MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSSANLEITUNGEN
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DECESPUGLIATORI
BRUSH CUTTERS
DEBROUSSAILLEUSES
FREISCHNEIDER
STRUIKENSNOEIERS
DESBROZADORAS
ROÇADORAS
KOSIARKA

GBL 26
GBL 34
GBL 40



GB 26
GB 34
GB 40

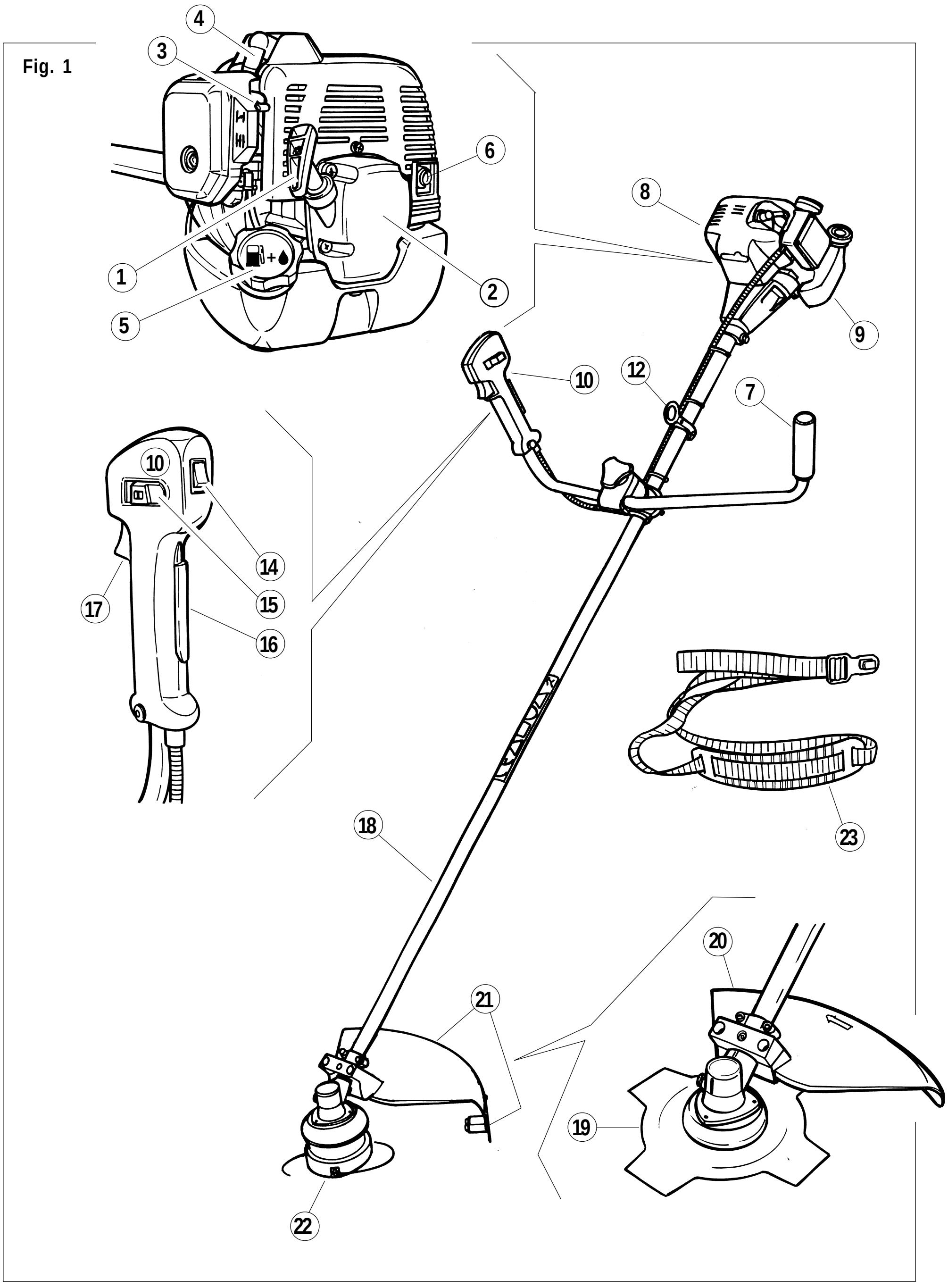
(I) Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del primo impiego.
(GB) Read this operators manual carefully before the first use.
(F) Lire avec attention ces instructions avant la première utilisation
(D) Vor der Anwendung die vorliegenden Anweisungen aufmerksam lesen.
(NL) Lees aandachtig deze instructies door alvorens het apparaat voor het eerst in gebruik te nemen.
(E) Leer con cuidado estas instrucciones antes de la primera utilización.
(P) Leia com atenção estas instruções antes de utilizar pela primeira vez o aparelho.
(PL) **Przed pierwszym użytkowaniem uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.**

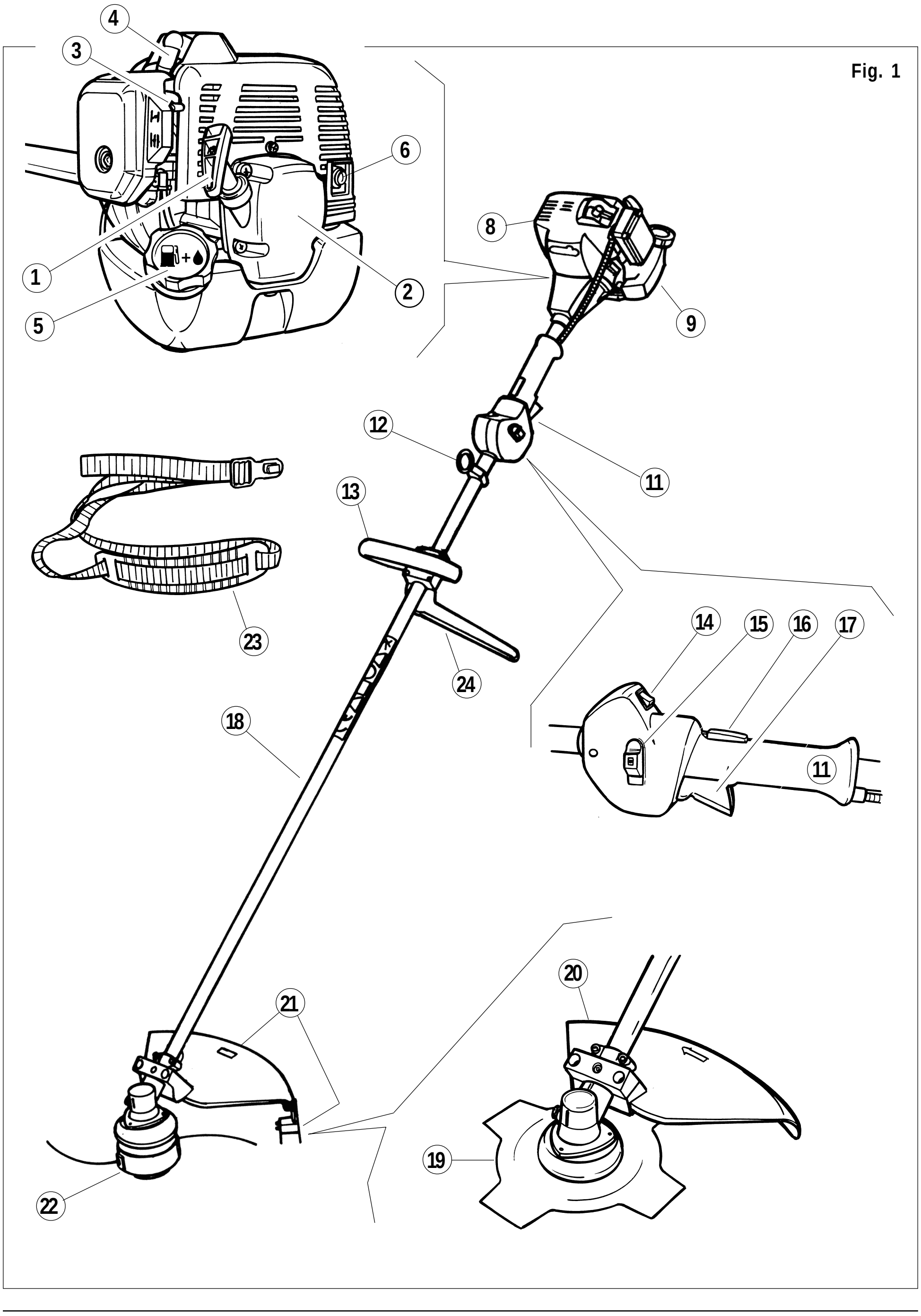
ITALIANO | ENGLISH | FRANÇAIS | DEUTSCH | NEDERLANDS | ESPAÑOL | PORTUGUÊS | POLSKI

CE

6021440/014
[B00812-00]

Fig. 1




Fig. 1
1
2
3
4
5
6
8
9
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24



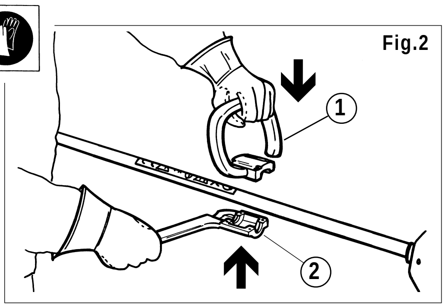


Fig.2

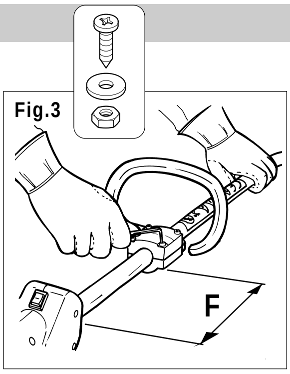
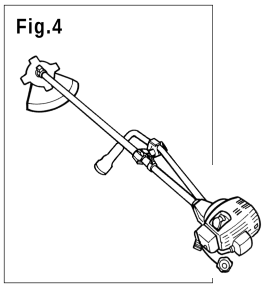
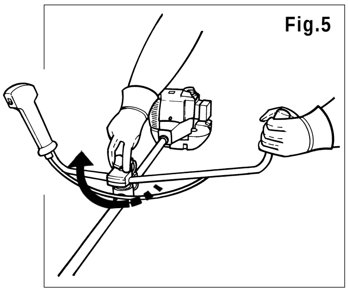
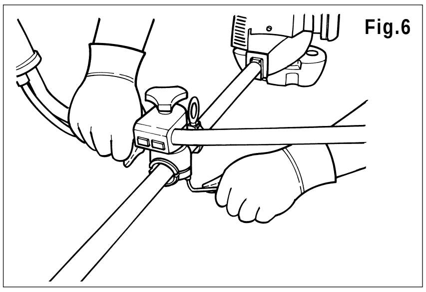
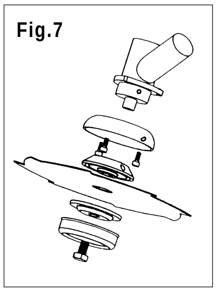


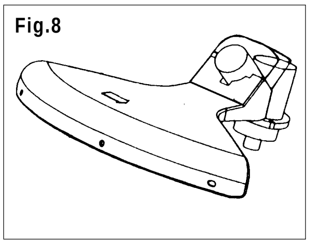
Fig.3

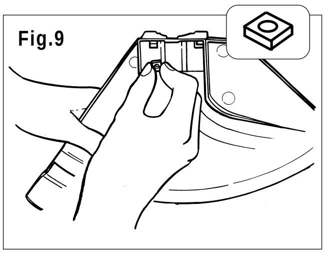

Fig.4

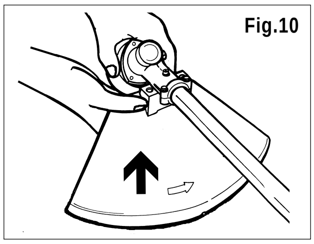

Fig.5

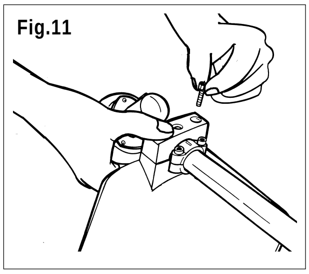

Fig.6

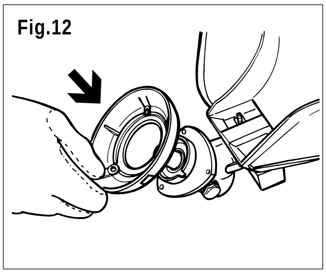

Fig.7

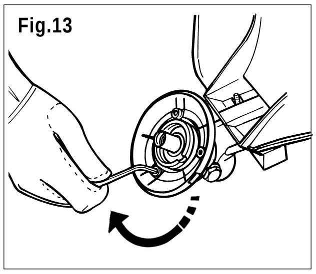

Fig.8

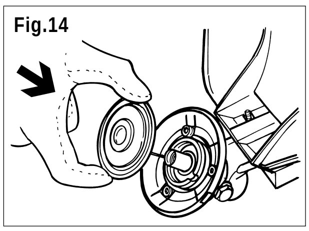

Fig.9

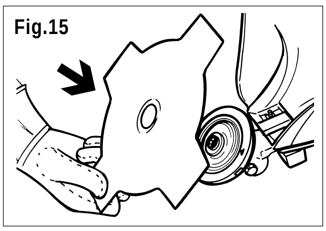

Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13


Fig.14


Fig.15

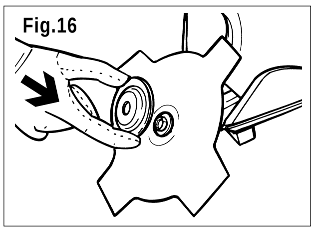

Fig.16

Fig.17

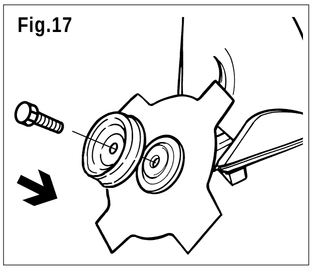


Fig.18

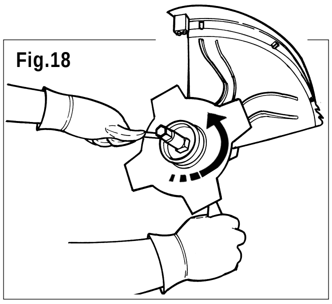


Fig.19

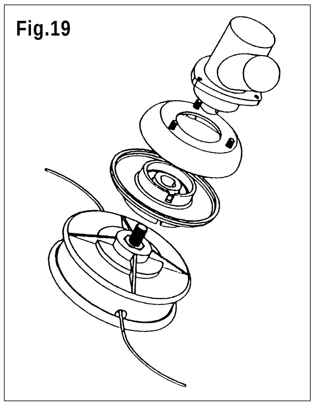


Fig.20

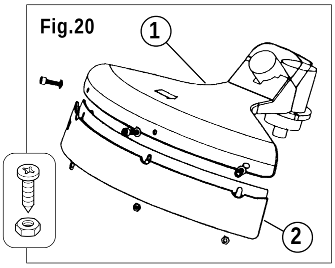


Fig.21

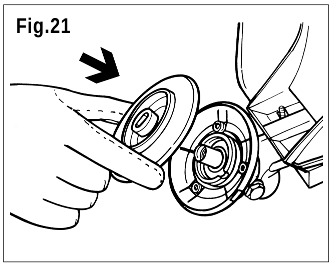


Fig.22

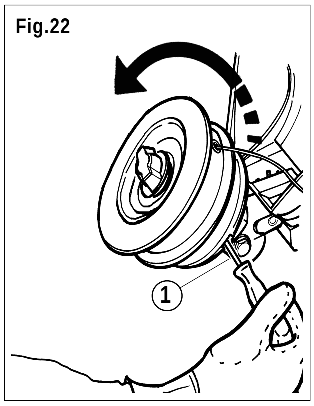


Fig.23

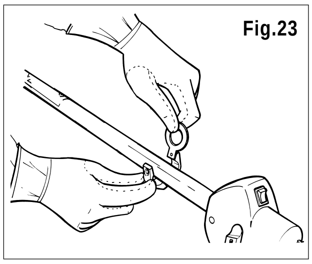


Fig.24

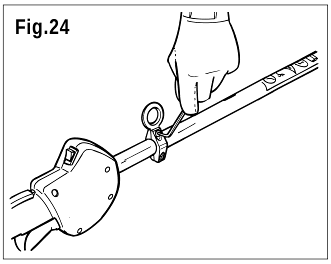


Fig.36

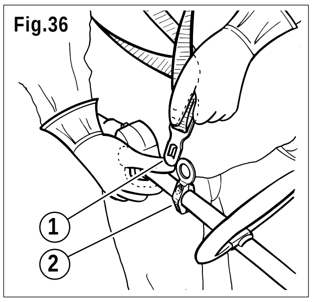


Fig.37

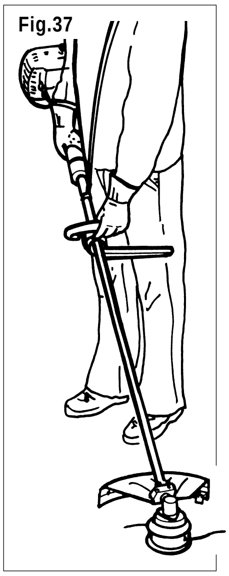


Fig.38

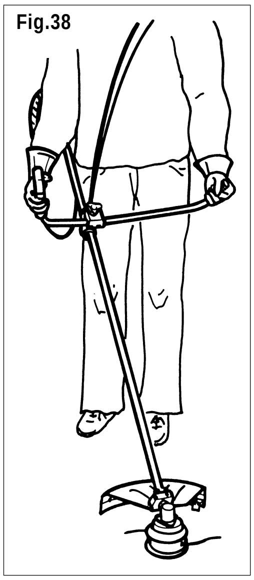


Fig.39

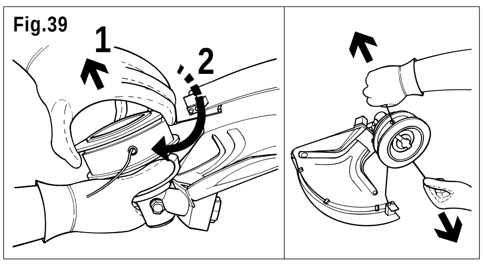


Fig.40

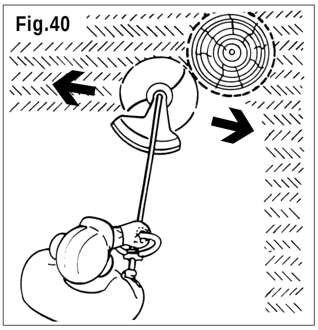


Fig.41

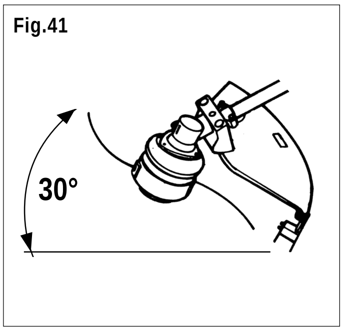


Fig.42

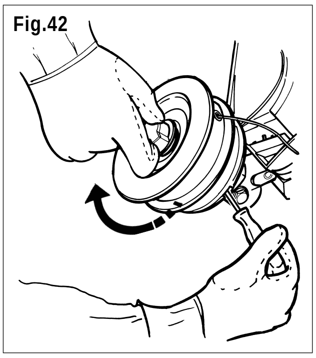


Fig.43

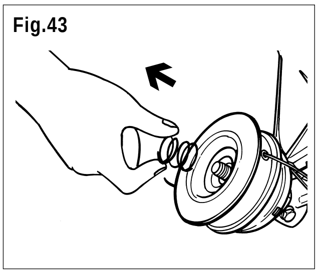


Fig.44

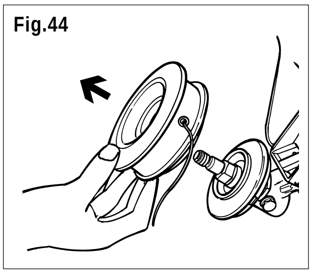


Fig.45

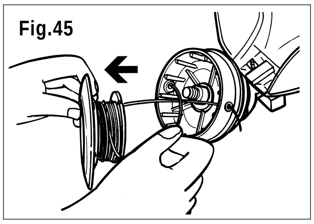


Fig.46

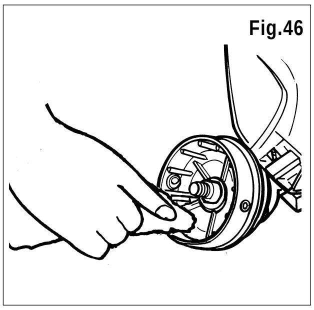


Fig.47

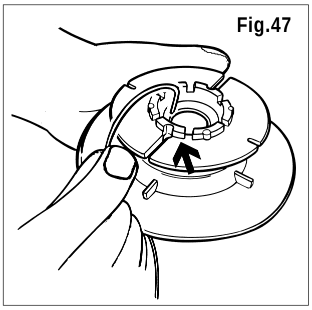


Fig.48

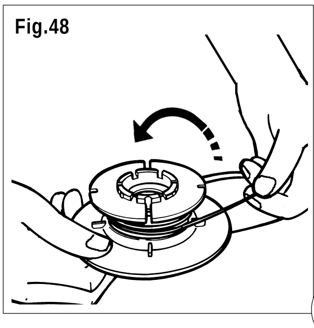


Fig.49

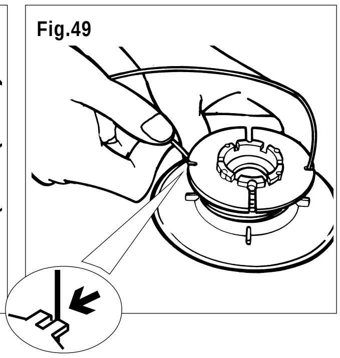


Fig.50

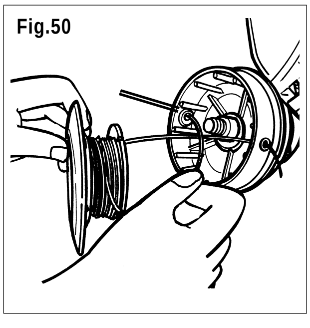


Fig.51

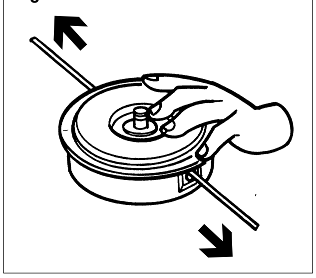


Fig.52

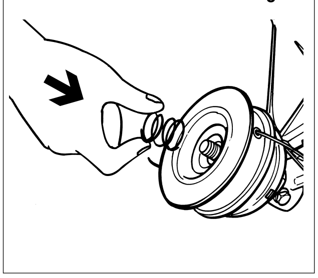


Fig.53

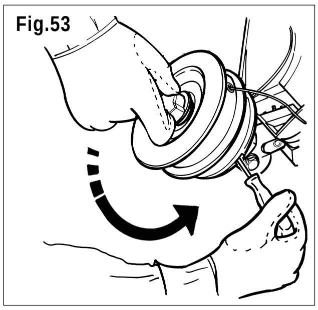


Fig.54

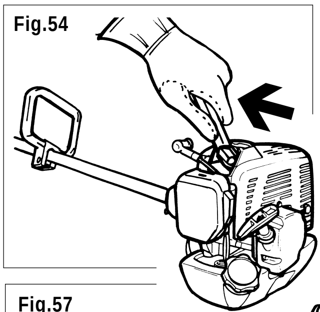


Fig.55

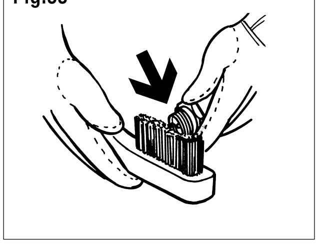


Fig.56

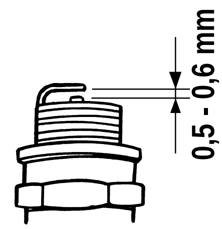


Fig.57

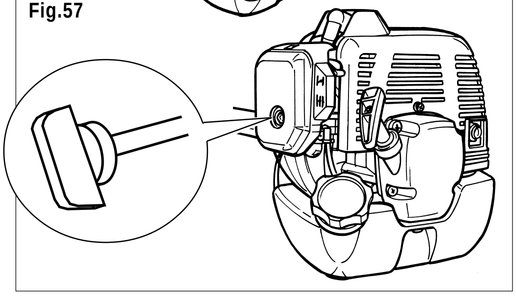


Fig.58

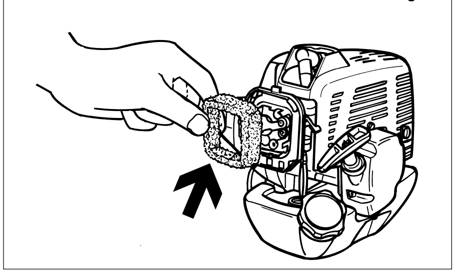


Fig.59

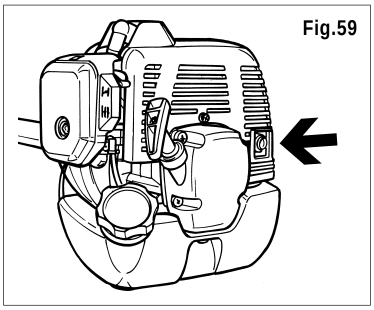


Fig.60

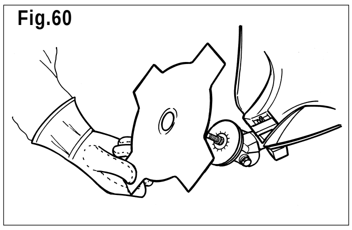


Fig.61

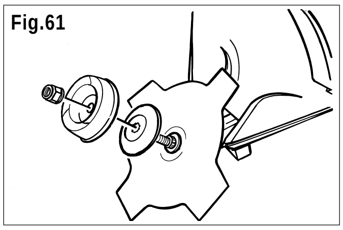


Fig.62

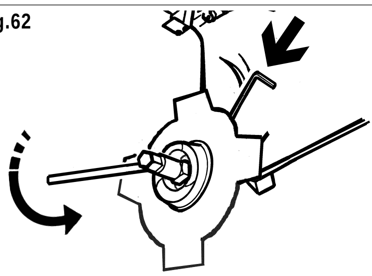


Fig.63

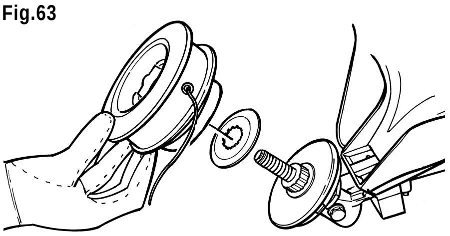


Fig.64

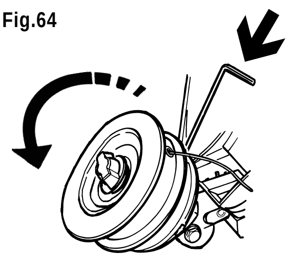


Fig.65

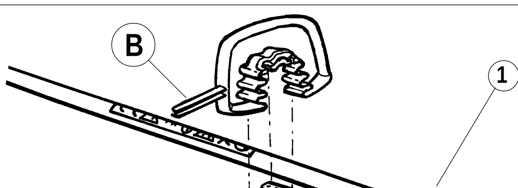


Fig.66

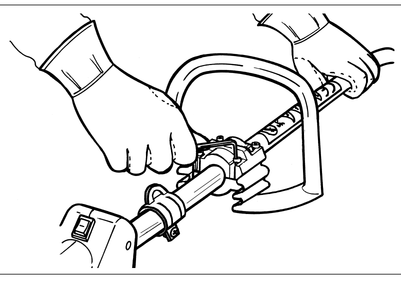


Fig.67

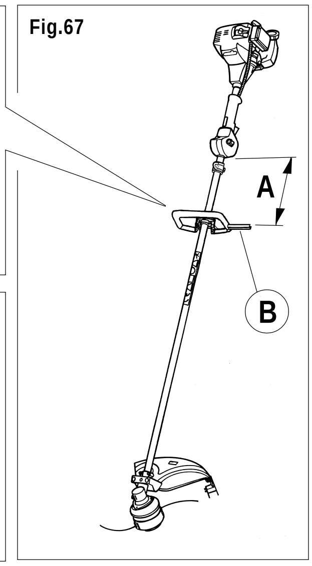


Fig.68



Fig.69

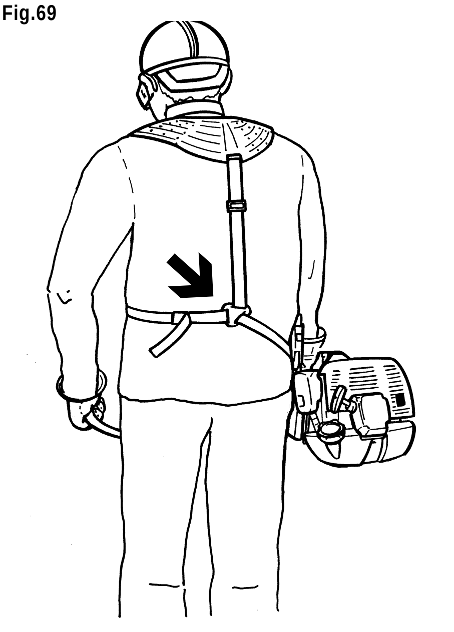
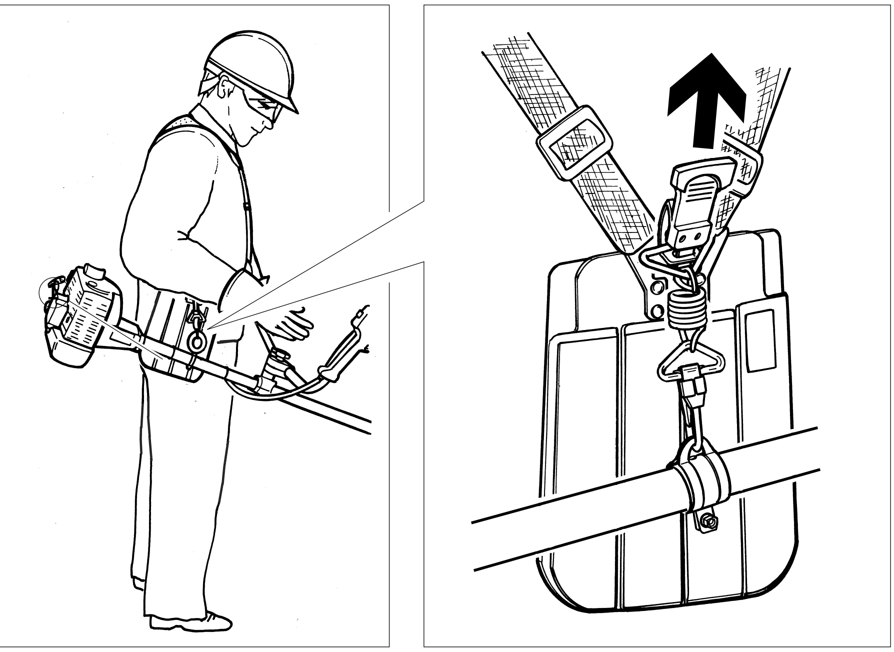


Fig.70



MANUALE ISTRUZIONI DECESPUGLIATORE

1. CONGRATULAZIONI

Gentile cliente, vogliamo congratularci con Lei per aver scelto un nostro prodotto per il giardino.
Il **DECESPUGLIATORE** è stato prodotto, tenendo conto delle norme di sicurezza vigenti a tutela del consumatore.

In questo manuale sono descritte ed illustrate le varie operazioni di montaggio, di uso ed interventi di manutenzione, necessari per mantenere in perfetta efficienza il Vostro **DECESPUGLIATORE.**

PER FACILITARE LA LETTURA
Le illustrazioni corrispondenti al montaggio e alla descrizione della macchina si trovano, all'inizio del presente fascicolo.
Consultare queste pagine durante la lettura delle istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Nel caso il Vostro **DECESPUGLIATORE** necessitasse di assistenza o riparazione, Vi preghiamo di rivolgervi al nostro rivenditore, o ad un centro assistenza autorizzato.

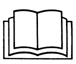
2. PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA

NORME GENERALI

AVVERTENZE:



A1 - L'inosservanza delle norme e avvertenze nell'utilizzo del **DECESPUGLIATORE** può provocare seri danni alle persone e comportare pericoli mortali.



A2 - Chiunque utilizzi il **DECESPUGLIATORE** deve prima leggere attentamente il manuale di istruzioni e manutenzione e familiarizzare completamente con i comandi per un uso corretto dell'apparecchio**.**
A2.1 - Conservare il presente manuale per consultazioni future.
A3 - Non permettere l'uso del **DECESPUGLIATORE** ai bambini e persone che non siano completamente a conoscenza delle presenti istruzioni.

PERICOLO:



A4 - Fare attenzione al materiale proiettato dal dispositivo di taglio.
A5 - Non mettere in moto e non utilizzare il **DECESPUGLIATORE** in prossimità di persone, animali o cose.



Durante il funzionamento si raccomanda una distanza minima di 15 m tra la macchina ed altre persone.
A6 - L'operatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone od alle loro cose.

UTILIZZO:

B1 - Impiegare il **DECESPUGLIATORE** solamente per tagliare erba ed erbacce e cespugli.
Non impiegare l'apparecchio per scopi diversi.
B2 - Indossare un'abbigliamento ed un equipaggiamento di sicurezza adatto all'utilizzo del **DECESPUGLIATORE.**
Durante l'utilizzo indossare abiti aderenti e non sciolti.



B3 - Indossare occhiali di protezione o visiera omologati.
B3.1 - Indossare paraorecchi di protezione per il rumore, omologati.



B3.2 - Indossare il casco di protezione in caso di rischio di caduta di oggetti.



B4 - Calzare scarpe robuste con suole

non sdrucciolevoli.

B5 - Indossare guanti robusti.

B6 - Chi utilizza il **DECESPUGLIATORE** deve essere in buona forma. **NON UTILIZZARE** il **DECESPUGLIATORE** in condizioni di stanchezza, di malessere o sotto l'effetto dell'alcol e di altre droghe.



B7 - ATTENZIONE! I gas di scarico sono velenosi ed asfissianti. Se inspirati possono quindi essere anche mortali. Non fare funzionare il motore in luogo chiuso o scarsamente ventilato.

B8 - L'utilizzo prolungato dell'apparecchio può causare disturbi di circolazione sanguigna alle mani (malattia delle dita bianche) attribuibili alle vibrazioni.
Fattori che influiscono sulla manifestazione dei disturbi possono essere:

- Predisposizione personale dell'operatore ad una scarsa irrorazione sanguigna delle mani.

- Utilizzo dell'apparecchio a basse temperature (si consigliano pertanto guanti caldi).

- Lunghi tempi di utilizzo senza interruzioni (si consiglia un utilizzo ad intervalli).

- In caso di manifestazione di formicolio e intorpedimento si raccomanda di consultare un medico.

B8.1 - Sostenere l'apparecchio sempre con ambedue le mani.
Assumere una posizione stabile e sicura sulle gambe.

B8.2 - Il Decespugliatore è progettato per essere utilizzato sul fianco destro dell'operatore (vedi fig. 37-38).
Tenere l'impugnatura posteriore (con i comandi) con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.



B9 - ATTENZIONE! la benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili.

PERICOLO DI USTIONI ED INCENDIO.

B9.1 - Arrestare il motore prima del rifornimento.

B9.2 - Non fumare durante il rifornimento di carburante.

B9.3 - Asciugare il carburante eventualmente rovesciato. Mettere in moto il motore lontano dal luogo di rifornimento.

B9.4 - Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.
Fare attenzione ad eventuali perdite.

B10 - Con l'apparecchio è fornita una PROTEZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO (Fig.1 part.21) che deve essere montata prima dell'utilizzo (vedi istruzioni di montaggio).
Non mettere in moto nè utilizzare l'apparecchio se non è provvisto di protezione.



B10.1 - PERICOLO! Ferite dovute al contatto con il dispositivo di taglio; proiezione di materiale verso l'operatore.
Non modificare la protezione.
Sostituire la protezione se danneggiata, solo con un ricambio originale.

B10.2 - PERICOLO! Non montare filo metallico nella testa di taglio.

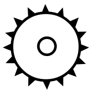
B10.3 - Il BLOCCO DEL COMANDO DELL'ACCELERATORE (vedi fig.1 part.16) impedisce l'azionamento accidentale della leva dell'acceleratore.

B10.4 - INTERRUTTORE (ON/OFF) di arresto del motore (fig.1 part.14).



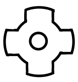
PERICOLO! Attenzione il dispositivo di taglio continua a girare per un certo tempo anche dopo l'azionamento del-

l'interruttore sulla posizione **"OFF"**. Tenere saldamente le due impugnature fino al completo arresto. Vedi capitolo **AVVIAMENTO ED ARRESTO.**



B10.5 PERICOLO! Non montare lame a sega.

B10.6 PERICOLO! Non montare lame costituite da più pezzi ma solo lame monolitiche.



B10.7 PERICOLO! Non montare lame con diametro superiore a 230 mm.

3. DESCRIZIONI PARTI MACCHINA

DESCRIZIONE Fig.1

1) Maniglia della fune di avviamento
2) Avviatore
3) Levetta dell'aria
4) Cappuccio della candela
5) Tappo serbatoio carburante
6) **Silenziatore**
7) Impugnatura sinistra (manubrio)
8) Motore a scoppio
9) Serbatoio carburante
10) Impugnatura destra con comandi (manubrio)
11) Impugnatura comandi posteriore
12) Punto di attacco per cinghia
13) Impugnatura anteriore
14) Dispositivo di arresto del motore ON/OFF.
15) Bloccaggio mezzo acceleratore
16) Blocco del comando dell'acceletaore
17) Leva dell'acceleratore
18) Tubo di trasmissione (asta)
19) Lama
20) Protezione dispositivo di taglio (per lama)
21) Protezione dispositivo di taglio (per testa a fili)
22) Dispositivo di taglio (testa a fili)
23) Imbracatura a cinghia
24) Barriera

4. MONTAGGIO

IMPUGNATURA ANTERIORE
PER MODELLO GBL 26/34

1) Posizionare come illustrato nella fig.2 l'impugnatura (part.1) e la barriera (part.2) ad una distanza "F" dall'impugnatura posteriore di 20 cm (o superiore).
2) Bloccare con le n°4 viti, rosette e dadi (fig.3)

PER MODELLO GBL 40

1) Posizionare come illustrato nella fig.65 e 67 l'impugnatura con la barriera "B" rivolta sul lato sinistro della macchina.
Tenere una distanza "A" dall'impugnatura posteriore di 20 cm (o superiore).
Bloccare con le 4 viti, rosette e dadi (fig.66)

⚠ **La barriera ha la funzione di assicurare una distanza di sicurezza tra l'operatore ed il dispositivo di taglio. Deve quindi essere montata sul lato sinistro dell'asta.**

MANUBRIO CON IMPUGNATURA PER MODELLO GB 26/34/40

1) Il **DECESPUGLIATORE** viene imballato con il manubrio ripiegato (fig.4).
2) Allentare il pomolo (fig.5) e ruotare il manubrio trasversalmente.
3) Bloccare il manubrio serrando a fondo il pomolo (fig.6).
Il manubrio può essere ripiegato per comodità di trasporto o rimessaggio oltrechè regolato per una più comoda posizione di lavoro.

I **DECESPUGLIATORI GB 26/34/40 e GBL 26/34/40,** possono essere utilizzati:
A. Per decespugliare, montando la lama e la protezione della lama (fig.1 part.19-20).
B. Per il taglio di erba, montando la testa a fili e l'estensione (fig.1 part.21-22), che viene avvitata alla stessa protezione.

MANUALE ISTRUZIONI DECESPUGLIATORE

ATTENZIONE! Le condizioni di sicurezza previste dalle norme vigenti si verificano solo montando le protezioni come sopra descritto.

MONTAGGIO LAMA E PROTEZIONE (fig.7-8)

ATTENZIONE! Calzare i guanti di sicurezza per ogni intervento di montaggio e manutenzione sulla lama.

PER MODELLI GB 26/34 e GBL 26/34

1) Inserire i due dadi quadrati nelle loro sedi nella protezione (fig.9).

2) Posizionare la protezione sotto alla scatola di trasmissione in alluminio (fig.10).

3) Posizionare il morsetto superiore e bloccare con le viti (fig.11).

4) Avvitare (con le 3 viti) il piattello fisso alla scatola di trasmissione (fig.12-13).

5) Infilare il piattello superiore (in alluminio fig.14) bloccalama sull'albero di uscita.

6) Montare in successione la lama (fig.15) (centrarla sull'apposita sporgenza del piattello) e quindi il piattello inferiore (fig.16) bloccalama, la coppetta (fig.17) e la vite sinistra.

7) Serrare in senso antiorario con la chiave in dotazione (fig.18).

PER MODELLI GB 40 e GBL 40
vedi fig. 60-61-62

MONTAGGIO TESTA A FILI E L'ESTENSIONE/ PROTEZIONE (fig.19-20)
PER MODELLI GB 26/34 e GBL 26/34

1) Unire la protezione (fig.20 part.1) all'estensione (fig.20 part.2) e bloccare con le 3 viti e i dadi.

2) Montare la protezione ed il piattello fisso come descritto nei punti 1-2-3 del paragrafo MONTAGGIO LAMA E PROTEZIONE.

3) Infilare il piattello rotante (in plastica) sull'albero di uscita (fig.21).

4) Avvitare (in senso antiorario) la testa a fili (fig.22).

5) Inserire un cacciavite nell'apposita nicchia (fig.22 part.1) per bloccare l'albero durante il serraggio.

6) Serrare la testa a fili.

PER MODELLI GB 40 e GBL 40
vedi fig. 63-64

IMBRACATURA A CINGHIA E ANELLO DI ATTACCO (fig.23)
PER MODELLI GB/GBL 26 e 34

1) Fissare l'anello in plastica come illustrato in fig.23.

2) Fissarlo tramite le viti e i dadi (fig.24). Prima della messa in moto regolare la posizione dell'anello per un buon bilanciamento.

IMBRACATURA A DOPPIA CINGHIA CON SGANCIAMENTO RAPIDO (fig.68)
PER MODELLI GB/GBL 40

1) L'imbracatura a doppia cinghia è provvista di allacciatura a scatto (fig.68 part.1) sul lato anteriore. Aprire l'allacciatura premendo sul tasto "PRESS" e tirando in senso opposto le due metà.
Indossare dal dietro (fig.69).
Allacciare sul davanti innestando e premendo contro le due metà (vedi freccie fig.68), fino allo scatto.

2) Il moschettone di aggancio (al punto di attacco sulla macchina fig.65 part.1) ed il cuscinetto di appoggio sull'anca, sono posti sul lato destro, fig.70. Sulle cinghie ci sono delle regolazioni per l'adattamento alle dimensioni dell'operatore.

3) SGANCIAMENTO RAPIDO D'EMERGENZA
In caso d'emergenza tirare decisamente verso l'alto la linguetta rossa (fig.70 part.1)(posta sopra il moschettone) per un distacco immediato della macchi-

na dell'imbracatura.

4) Il punto di attacco alla macchina (fig.65 part.1), montato in origine sull'asta, è regolabile nella posizione (per mezzo di una vite) per un buon bilanciamento della macchina.

5. RIFORNIMENTO CARBURANTE

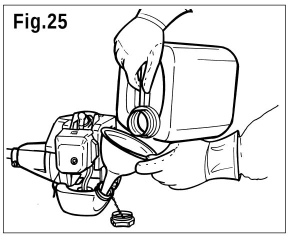
1) ATTENZIONE! L'apparecchio è equipaggiato di motore a scoppio a 2 tempi.

Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi, nelle seguenti percentuali.

Con olio normale per motore 2 tempi	1:25 (4%)
Con olio a base sintetica per motore 2 tempi	1:40 (2,5%)

2) Miscelare agitando abbondantemente il contenitore prima di ogni rifornimento.

3) Preparare la miscela carburante e fare rifornimento solo all'aperto (fig.25).


Fig.25

4) Conservare il carburante in un contenitore previsto per questo uso e con tappo ben serrato.

6. AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Osservare scrupolosamente gli avvertimenti contenuti nel precedente Cap. 2 PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

1) Premere l'interruttore di arresto (fig. 26) sulla posizione **"ON"**.

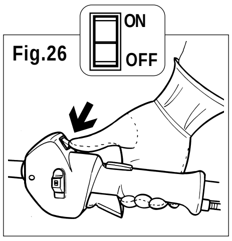
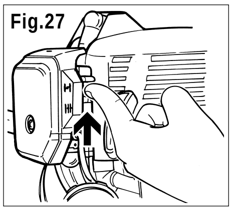
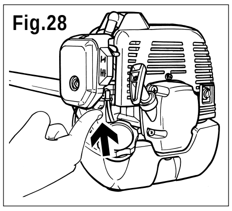
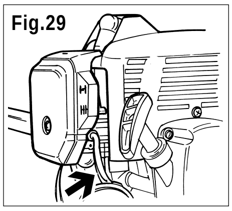


Fig.26


Fig.27


Fig.28


Fig.29

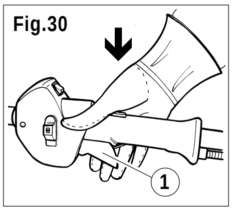
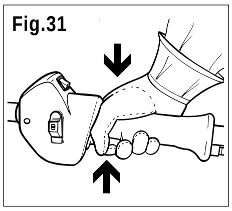
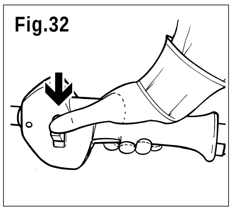
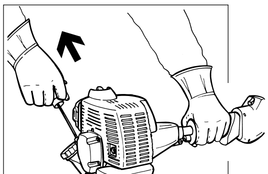
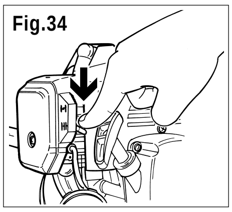


Fig.30


Fig.31


Fig.32


Fig.33


Fig.34

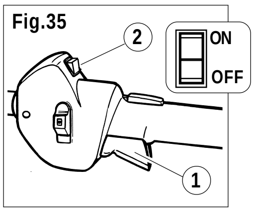


Fig.35

2) Sollevare la levetta dell'aria posta a destra del coperchio del carburatore (fig.27) e portarla nella posizione |ϕ| .

3) Pressare a fondo ripetutamente il bulbo primer (fig. 28) fino a quando il carburante ritorna nel serbatoio attraverso il secondo tubetto trasparente (fig.29).

4) Afferrare l'impugnatura premendo con il palmo il blocco acceleratore (fig.30), liberando in questo modo il movimento della leva acceleratore (fig.30 part.1).
5) Premere a fondo la leva dell'acceleratore (fig.31).
6) Mantenendo premute le leve (fig.31) spingere a fondo il bottone del mezzo acceleratore (fig.32).
7) Mantenendo a fondo il bottone rilasciare la leva dell'acceleratore .
In questo modo il bottone di blocco del mezzo acceleratore rimane inserito, quindi le mani rimangono entrambe disponibili per l'avviamento.
8) Tirare a fondo fino a 3 volte la maniglia della fune di avviamento (fig.33).
9) Spingere in giù la levetta dell'aria del carburatore **|ø|** (fig.34).
10) Tirare la fune di avviamento (fig.33) fino alla messa in moto.

ATTENZIONE - PERICOLO !! Il motore si avvia e rimane accelerato a metà quindi il dispositivo di taglio è in rotazione.
Lasciare funzionare il motore per alcuni secondi.

11) Premendo brevemente la leva acceleratore (fig. 35 part.1) il bottone del mezzo acceleratore si disinserisce automaticamente. Il motore rimane così in moto al regime minimo ed il dispositivo di taglio si arresta dopo un breve tempo.

ARRESTO MOTORE

1) Per arrestare il motore, portare l'iterruttore (fig. 35 part. 2) nella posizione **"OFF"**.

ATTENZIONE! il dispositivo di taglio continua a girare per un certo tempo anche dopo l'azionamento dell'interruttore sulla posizione **"OFF"**. Tenere saldamente le due impugnature fino al completo arresto.

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO
Procedere come a motore freddo ma con la levetta dell'aria abbassata **|ϕ|** (vedi fig.34).

7. UTILIZZO

COME UTILIZZARE IL DECESPUGLIATORE
1) Agganciare l'imbracatura a cinghia (fig.36 part.1) all'anello (fig.36 part.2).
2) Tenere l'apparecchio sul fianco destro come indicato in fig.37-38.

REGISTRAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO DI TAGLIO
La testa a fili in dotazione è del tipo a regolazione manuale.
Prima che il filo di taglio si sia usurato fino a metà lunghezza, ripristinare la lunghezza tirando e quindi ruotando il rocchetto (fig.39).
Nel caso la quantità di filo estratto fosse un pò in eccesso, la lunghezza viene automaticamente regolata dall'apposita lametta durante la rotazione.

TAGLIO DI ERBA
Tenendo la testa di taglio parallela al terreno, avanzare oscillando a destra e sinistra (fig.40).
Tenere il motore a pieni giri per effettuare il taglio netto.

TAGLIO INTORNO AD OSTACOLI, PIANTE, RECINZIONI
Sfiorare l'ostacolo con l'estremità del filo (fig.40). L'inclinazione della testa (fig.41) può migliorare l'efficienza del taglio. Non urtare gli ostacoli con la testa di taglio per evitare rotture nette dei fili.
In caso di rottura dei fili procedere come per la sostituzione.

8. SOSTITUZIONE DEL FILO

Per riavvolgere un nuovo filo sul rocchetto originale.
A) Utilizzare filo di diametro 2 mm in plastica apposito per tagliaerba a filo.

ATTENZIONE PERICOLO! NON UTILIZZARE ASSOLUTAMENTE FILO METALLICO.
EFFETTUARE L'OPERAZIONE A MOTORE FERMO

B) SMONTAGGIO BOBINA
1) Svitare in senso orario il dado a galletto (fig.42).
2) Sfilare il rocchetto (fig.43-44-45).
3) Pulire accuratamente l'interno del corpo (fig.46)
.

C) AVVOLGIMENTO DEL FILO
1) Preparare due tratti di filo non superiori a 6 m.
2) Infilare l' estremità dei due fili negli appositi 2 fori (fig.47).
3) Avvolgere i due tratti di filo accoppiati sul rocchetto, seguendo il senso della freccia impressa sul rocchetto stesso (fig.48).
4) Per facilitare il reinserimento del rocchetto nel corpo, fissare le due estremità del filo nelle due apposite feritoie (fig.49).

D) RIMONTAGGIO ROCCHETTO
1) Infilare i due capi attraverso i passafilo (fig.50).
2) Inserire il rocchetto e tirare decisamente i due capi del filo perchè si sfilino dalle feritoie (fig.51).
3) Riposizionare la molla (fig.52) e riavvitare il dado a galletto in senso antiorario (fig.53).

9. MANUTENZIONE

CANDELA
Almeno una volta all'anno od in caso di difficoltà di messa in moto, verificare lo stato della candela di accensione. Attendere che il motore si raffreddi prima dell'operazione.
1) Sfilare il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione (fig.54).
In caso di eccessive incrostazioni e notevole usura degli elettrodi, sostituire la candela con una di tipo equivalente (fig.55-56).
Un eccesso di incrostazioni può essere dovuta a:
Eccessiva percentuale di olio nel carburante e/o qualità non appropriata dell'olio.
Filtro aria parzialmente ostruito.
2) Avvitare la candela a mano fino a fondo filetto per evitare danni alla sua sede. Usare l'apposita chiave solo per il serraggio (fig.54).

FILTRO ARIA
Pulire periodicamente il filtro aria; frequentemente se si opera in aree polverose.
1) Svitare la vite a galletto del coperchio (fig.57).
2) Lavare con acqua e detergente neutro.
3) Fare asciugare il filtro prima di riposizionarlo (fig.58).
Sostituire il filtro se danneggiato per non compromettere la durata del motore.

FILTRO PESCANTE DEL CARBURANTE
Sostituire una volta all'anno il filtro estraendolo con un gancio attraverso l'apertura di rifornimento del serbatoio.

RETINA PARASCINTILLE DEL SILENZIATORE
Solo per modelli GB 26 e GBL 26.
Nel foro di scarico del gas è inserito un anello con retina (parte più sporgente).
A causa dei depositi la retina tende a ostruirsi riducendo notevolmente le prestazioni del motore.
Estrarre l'anello con retina per mezzo di una pinza a becchi (fig.59).

MANUALE ISTRUZIONI DECESPUGLIATORE

REGIME MINIMO DEL MOTORE

⚠ # Verificare ad ogni utilizzo che al regime-minimo il dispositivo di taglio non sia in rotazione.

Se tende a ruotare rivolgersi ad un centro di assistenza per l'intervento di regolazione.

VERIFICA VITI E PARTI ROTANTI

Prima di ogni utilizzo controllare che non ci siano viti o parti allentate e che non ci siano cricche o notevoli usure nel dispositivo di taglio.

Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.

PULIZIA TRASPORTO E RIMESSAGGIO

In caso di interruzione di utilizzo superiore a 2 mesi, vuotare il serbatoio del carburante.

Non pulire con liquidi aggressivi.

Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e sicuro non accessibile ai bambini.

In occasione di trasporto vuotare il serbatoio carburante e proteggere la lama (se montata) con un apposita protezione.

I

ITALIANO

MANUALE ISTRUZIONI DECESPUGLIATORE

DATI TECNICI GBL 26

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**4,8 Kg**
Capacità serbatoio	**700 cm^3**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**420 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**25,5 cm^3**
Potenza massima	**0,75 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**8,9 - 2,3 m/s^2**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**10,6 - 2,3 m/s^2**

DATI TECNICI GB 26

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**4,9 Kg**
Capacità serbatoio	**700 cm^3**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**420 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**25,5 cm^3**
Potenza massima	**0,75 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**4,6 - 1,8 m/s^2**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**8,4 - 1,8 m/s^2**

DATI TECNICI GBL 34

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**5,9 Kg**
Capacità serbatoio	**830 cm^3**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**420 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**33,6 cm^3**
Potenza massima	**1 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**4,1 - 3,2 m/s^2**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**7,3 - 3,2 m/s^2**

DATI TECNICI GB 34

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**6,0 Kg**
Capacità serbatoio	**830 cm^3**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**420 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**33,6 cm^3**
Potenza massima	**1 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**3,3 - 2,7 m/s^2**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**5,8 - 2,7 m/s^2**

MANUALE ISTRUZIONI DECESPUGLIATORE

DATI TECNICI GBL 40

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**7 Kg**
Capacità serbatoio	**1000 cm³**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**440 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**40 cm³**
Potenza massima	**1,4 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**7,8 - 3,3 m/s²**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**8,9 - 3,3 m/s²**

DATI TECNICI GB 40

Massa (senza carburante - dispositivo di taglio - protezione)	**6,8 Kg**
Capacità serbatoio	**1000 cm³**
Dispositivo di taglio (testa a fili)	**440 mm**
Dispositivo di taglio (lama)	**230 mm**
Cilindrata motore	**40 cm³**
Potenza massima	**1,4 Kw**
Regime massimo del motore	**9.500 1/min**
Regime massimo del dispositivo di taglio	**7.500 1/min**
Regime di minimo	**2.800 1/min**
Livello di pressione acustica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Livello di potenza acustica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Livello vibrazioni max-min [testa a fili] (ISO 7916)	**6,2 - 3 m/s²**
Livello vibrazioni max-min [lama] (ISO 7916)	**8 - 3 m/s²**

CE

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME CEE

La sottoscritta **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIA, dichiara che i seguenti prodotti: **DECESPUGLIATORI/TAGLIAERBA PORTATILI CON MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** sono conformi alle direttive **98/37/EEC, 89/336/EEC, 2000/14/CEE (allegato V)** ed è stato sviluppato conformemente alle norme **EN ISO 11806.**

GB 26	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 112 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 112 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 111 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 111 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 111 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Livello di potenza sonora garantito	Lwa = 111 dB(A)
# Livello di potenza sonora misurato	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

1. CONGRATULATIONS

Dear Client - May we congratulate you for having chosen one of our products for your garden.
The your **BRUSH CUTTERS** has been manufactured in accordance with the current safety regulations which protect the consumer.

This manual describes and illustrates the various operations for assembly, use and maintenance which are required in order to keep your **BRUSH CUTTERS** in perfect condition.

TO FACILITATE READING
The illustrations relating to the assembly and machine description are to be found at the beginning of this booklet. Keep these pages open while reading the assembly instructions.

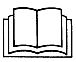
Should your **BRUSH CUTTERS** need servicing or repair, please contact your retailer or an authorised service centre.

2.ESSENTIAL SAFETY PRECAUTIONS

PRECAUTIONS:



A1 - Failure to comply with the regulations and precautions when using the **BRUSH CUTTER** can cause serious injury to persons and even death.



A2 - All users of the **BRUSH CUTTERS** must first carefully read the maintenance and operating manual and familiarise themselves fully with all controls for correct operation of the device**.**

A2.1 - Keep this manual for future reference.

A3 - Do not let children and persons who are not completely aware of these instructions use the **BRUSH CUTTERS**.

DANGER:



A4 - Beware of objects hurled by the line head.

A5 - Do not start up and do not use the **BRUSH CUTTER** near people, other animals or obtrusive objects.



During operation we recommend keeping a minimum distance of 15 m between the machine and other people.

A6 - The operator is responsible for any accidents or hazards that may occur to other persons or their belongings.

OPERATION:

B1 - Use the **BRUSH CUTTER** only to cut grass, weeds and bushes.
Do not use the device for other purposes.

B2 - Wear clothing and safety gear suitable for **BRUSH CUTTERS** operation**.**
During operation wear close-fitting clothing and not loose or baggy garments.







B3 - Wear approved protective goggles or visor.

B3.1 - Wear approved noise-damping earplugs.

B3.2 - Wear a safety helmet in areas where objects are likely to fall.

B4 - Wear sturdy shoes with non-slip soles.

B5 - Wear sturdy gloves.

B6 - BRUSH CUTTERS operators must be in good physical condition. **DO NOT**

USE the **BRUSH CUTTERS** if you feel tired, ill or are under the influence of alcohol or other drugs.



B7 - CAUTION! Exhaust fumes are toxic and asphyxiating. If inhaled, these fumes may even be lethal. Do not start the engine in closed or poorly ventilate environments.

B8 - Prolonged use of the device may hinder blood circulation to the hands (Raynaud's phenomenon) due to vibrations.

The following factors may pose a risk to the operator's health:

- Operator is predisposed to poor blood circulation in the hands.

- The device is used in cold weather (warm gloves are strongly recommended).

- The device is used non-stop for long periods (we suggest using it at intervals).

- If you feel a tingling sensation or numb in any way, please seek medical attention.

B8.1 - Always hold the device with both hands.

Stand in a safe and steady position on both legs.

B8.2 - The grass trimmer is designed to be used on your right-hand side (see fig. 37-38).

Hold the rear handle with controls with your right hand and the front handle with your left hand.



B9 - CAUTION! Petrol and its vapours are highly flammable.

BURNING AND FIRE HAZARDS.

B9.1 - Stop the engine before refuelling.

B9.2 - Do not smoke while refuelling.

B9.3 - Wipe off any fuel that may have spilled. Start up the engine away from the place where it was refuelled.

B9.4 - Make sure the tank cap is tightened properly.

Beware of any leaks.

B10 - The device is supplied with a CUTTING ATTACHMENT GUARD (Fig.1 item21) that must be mounted before operation (see assembly instructions).

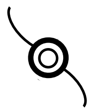
Do not start up or use the device if it is not equipped with the guard.



B10.1 - DANGER! Injuries caused by contact with the line head. Guard against objects hurled towards the operator.

Do not modify the guard.

If damaged, replace the guard only with an original spare part.



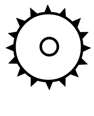
B10.2 - DANGER! Do not fit metal wire in the line head.

B10.3 - The THROTTLE TRIGGER LOCKOUT (see fig.1 item 16) stops accidental operation of the throttle control lever.

B10.4 - Engine power ON/OFF SWITCH (fig.1 item14).



DANGER! Caution! The line head continues to spin for a while even after the power switch has been shut **OFF**. Hold both handles firmly until the line head comes to a complete stop. See section titled **STARTING AND STOPPING.**



B10.5 DANGER! Do not fit saw blades.

B10.6 DANGER! Do not fit blades composed of many parts but only single blades.

B10.7 DANGER! Do not fit blades with a diameter greater than 230 mm.

3. DESCRIPTIONS OF MACHINE PARTS

DESCRIPTION Fig.1

1) Starter grip
2) Starter
3) Chock lever
4) Spark plug cap
5) Fuel cap
6) **Silencer**
7) Left grip (handle bar)
8) Combustion engine
9) Fuel tank
10) Right handle with controls (handle bar)
11) Rear handle with controls
12) Suspension point
13) Front handle
14) Engine stopping device (OFF/ON swithc).
15) Throttle lock
16) Throttle trigger lock out
17) Throttle control lever
18) Shaft tube
19) Blade
20) Cutting attachment guard (for blade)
21) Cutting attachment guard (for line head)
22) Line head
23) Belt harness
24) Barrier

4. ASSEMBLY

FRONT GRIP
FOR MODEL GBL 26/34

1) Position the grip (part 1) and the barrier (part 2) as shown in fig.2 at a distance “F” of 20 cm or more (from the rear grip).
2) Fasten in position with the 4 screws, washers and nuts (fig.3)

FOR MODEL GBL 40

1) Position the grip with barrier “B” turned on the left side of the machine, as shown in fig. 65 and 67.
Keep a distance “A” of 20 cm or more (from the rear grip). Fasten in position with the 4 screws, washers and nuts (fig. 66).

The handle can be folded back for ease of transport or storage and can be adjusted for a more comfortable working position. This must be fitted to the left side of the staff.

HANDLE FOR MODEL GB 26/34/40

1) The BRUSH CUTTER is packaged with a folded handle (fig.4).
2) Loosen the knob (fig.5) and turn the handle crosswise.
3) Lock the handle by tightening the knob (fig.6) fully. The handle can be folded back for ease of transport or storage and can be adjusted for a more cinfortable working position.

BRUSH CUTTERS GB 26/34/40 and GBL 26, may be used:
A. To trim bushes, by fitting the blade and the blade guard (fig.1 item 19-20).
B. To trim grass by fitting the line head and the extension (fig.1 item 21-22), that is screwed onto the same guard.

CAUTION! Safe operating conditions established by effective regulations are only met if guards are fitted as described above.

BLADE AND GUARD ASSEMBLY (fig.7-8)

CAUTION! Wear safety gloves for assembly and maintenance jobs on the blade.

FOR MODELS GB 26/34 and GBL 26/34

1) Fit the two square nuts into their threads on the guard (fig.9).
2) Place the guard under the aluminium gearbox (fig.10).
3) Place the top clamp and lock with screws (fig.11).
4) Screw the fixed deflector onto the gearbox (fig.12-13) (with 3 screws).
5) Insert the alluminium blade-lock upper collar (fig.14) in the drive shaft.
6) In the following order fit the blade (fig.15) (centre it on the nib of the collar) and then the (fig.16) blade lock lower flange, the plate (fig.17) and the left screw.
7) Tighten anticlockwise with the wrench provided (fig.18).

FOR MODELS GB 40 and GBL 40
see fig. 60-61-62

LINE HEAD ASSEMBLY AND EXTENSION / GUARD (fig.19-20)
FOR MODELS GB 26/34 and GBL 26/34

1) Join the guard (fig.20 item 1) to the extension (fig.20 item 2) and clamp with 3 screws and nuts.
2) Assemble the guard and the fixed deflector as described in points 1-2-3 of the paragraph titled BLADE AND GUARD ASSEMBLY.
3) Install the (plastic) rotary flange in the drive shaft (fig.21).
4) Screw on the line head (fig.22) anticlockwise.
5) Insert a screwdriver in the relevant notch (fig.22 item 1) to lock the shaft when tightening attachments.
6) Tighten the line head.

FOR MODELS GB 40 and GBL 40
see fig. 63-64

BELT HARNESS AND SUSPENSION RING (fig.23)
FOR MODELS GB/GBL 26 and 34

1) Attach the plastic ring as illustrated in fig.23.
2) Attach it with screws and nuts (fig.24). Before starting the brush cutter, adjust the position of the ring to ensure good balance.

DOUBLE-BELT HARNESS WITH QUICK RELEASE (fig. 68)
FOR MODELS GB/GBL 40

1) The double-belt harness features a snap fastening (fig. 68 part.1) on the front side. Open the fastening by pressing the "PRESS" key and pulling the two halves in the opposite direction.
Put it on from the back (fig. 69).
Fasten on the front by inserting and pressing the two halves towards one another (see arrows fig. 68), until they snap shut.
2) The snap hook (at the machine connection point fig. 65 part 1) and the hip support cushion are located on the right side, fig. 70.
The belts feature an adjustment system for adapting them to the operator's build.

3) EMERGENCY QUICK RELEASE

In case of an emergency, jerk the red pull tab upwards (fig. 70 part 1)(positioned above the snap hook) and the machine will immediately be detached from the harness.
4) The position of the machine connection point (fig. 65 part 1), originally fitted on the staff, can be adjusted (by means of a screw) to achieve best machine balance.

5. REFUELLING

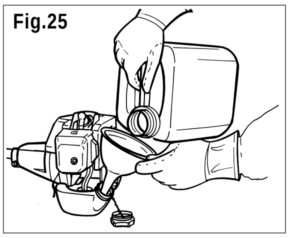
1) CAUTION! The device is equipped with a two-stroke engine.

The engine must be supplied with a mixture of petrol and oil for two-stroke engines in the following ratios.

With normal oil for two-stroke engines	1:25 (4%)
With synthetic oil for two-stroke engines	1:40 (2.5%)

2) Mix by stirring the container thoroughly before refilling the tank.

3) Prepare the fuel mixture and only refuel outdoors (fig.25).

Fig.25


4) Store the fuel in a container set aside for this purpose and with tightly sealed cap.

6. STARTING AND STOPPING

CAUTION! Strictly heed the warnings outlined in the chapter 2 above titled ESSENTIAL SAFETY PRECAUTIONS.

COLD ENGINE STARTUP

1) Press the stop button (fig.26) to the **"ON"** position.
2) Lift the choke lever located to the right of the carburettor cover (fig.27) and place it in the position.
3) Repeatedly press the primer bulb (fig.28) down until the fuel returns to the tank through the second transparent hose (fig.29).
4) Grip the handle by pressing the throttle trigger lock out (fig. 30) with the palm of your hand, thus allowing you to move throttle control lever (fig.30 item 1) freely.
5) Press the throttle control lever right down (fig.31).
6) Hold the levers (fig.31) down and push the throttle lock button (fig.32) right down.
7) Hold the button down and release the throttle

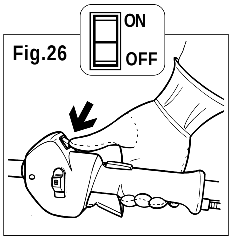
Fig.26


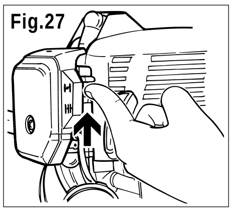
Fig.27


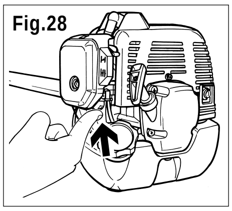
Fig.28


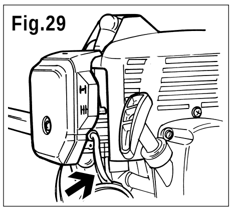
Fig.29


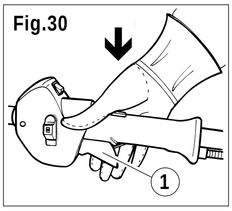
Fig.30


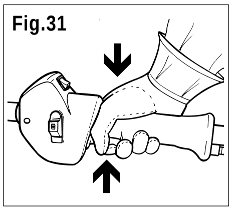
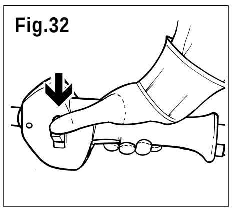
Fig.31


Fig.32


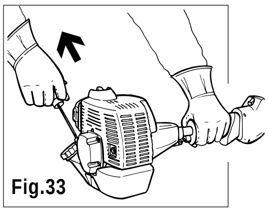

Fig.33

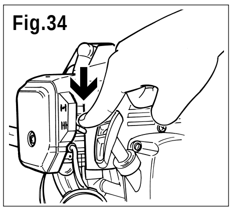
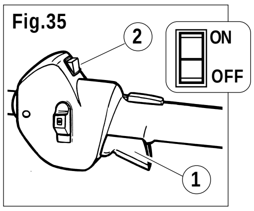
Fig.34


Fig.35


control lever.
This should lock the throttle lock button, so both hands are free to operate the device.
8) Pull the starter grip (fig.33) completely as many as 3 times.
9) Push the carburettor choke lever (fig.34) down |ɸ| .
10) Pull the start cord (fig.33) until the engine starts up.

⚠ **CAUTION - DANGER !!** The engine starts at half acceleration and as a result the line head is spinning.
Let the engine run a few seconds.

11) Press the throttle contol lever briefly (fig. 35 item1) and the throttle lock button will disengage automatically. The engine will thus return to idle and the line head will stop after a short while.

STOP ENGINE

1) To stop the engine, shut the power switch (fig. 35 item 2) **"OFF"**.

⚠ **CAUTION!** The line head continues to spin for a while even after the power switch has been shut **OFF**. Hold both handles firmly until the line head comes to a complete stop.

WARM ENGINE STARTUP
Proceed as with a cold engine startup but with the choke lever down |ɸ| (see fig.34).

7. OPERATION

HOW TO USE THE BRUSH CUTTERS
1) Couple the belt harness (fig.36 item 1) to the ring (fig.36 item 2).
2) Hold the appliance on the right side as shown in fig.37-38.

ADJUSTING THE LENGTH OF THE CUTTING LINE
The line head supplied requires manual adjustment. Before the cutting line has worn as far as halfway restore the length by pulling and then turning the spool (fig.39).
If too much line is pulled out, the length is automatically adjusted by the limiter blade during rotation.

TRIMMING GRASS
With the line head held parallel to the ground, proceed swinging the trimmer to the right and left (fig. 40). Keep the engine running at full speed for a clean trim.

TRIMMING AROUND OBSTACLES, PLANTS AND FENCES
Keep the end of the line (fig. 40) just clear of obstacles. The inclination of the head (fig. 41) may improve trimming efficiency. Do not knock obstacles with the line head to avoid cutting lines.
Should lines snap, replace them as outlined below.

8. REPLACING A CUTTING LINE

For rewinding a new line on the original spool:
A) Use a plastic line 2 mm in diameter specially designed for strimmers.

⚠ **ATTENTION DANGER! DO NOT USE METAL WIRE AT ALL! DO THIS JOB WITH THE ENGINE OFF**

ENGLISH

B) DETACHING A SPOOL
1) Unscrew the wing nut (fig.42) clockwise.
2) Remove the spool (fig.43-44-45).
3) Thoroughly clean the inside of the housing (fig.46).

C) WINDING A LINE
1) Prepare two sections of line not over 6 m in length.
2) Insert the end of the two lines into the 2 holes (fig.47) provided.
3) Wind the two coupled lengths of line on the spool, following the direction of the arrow printed on the spool itself (fig. 48).
4) To make it easier to reinstall the spool in the housing, attach both ends of the line in the two slots provided (fig.49).

D) REFITTING A SPOOL
1) Insert both ends through the guiding eyelet (fig.50).
2) Install the spool and pull boths end of the line firmly until they hang out of the slots (fig.51).
3) Refit the spring (fig.52) and screw the wing nut back (fig.53) on anti-clock wise.

9.MAINTENANCE

SPARK PLUG
At least once a year or if the engine has problems starting up properly, check the condition of the spark plug. Wait for the engine to cool before operation.
1) Remove the cap and unscrew the spark plug with the wrench provided (fig. 54).
If the electrodes are excessively soiled or are very worn, replace the spark plug with an equivalent (fig. 55-56).
Excessive soiling may be due to:
The oil ratio used in fuel is too high and/or oil is not of an appropriate type.
Air filter is partly clogged.
2) Screw the spark plug manually as far as possible to avoid damaging its socket. Use the wrench provided only to tighten it (fig. 54).

AIR FILTER
Clean the air filter periodically or frequently when working in dusty areas.
1) Unscrew the wing nut from the cover (fig.57).
2) Wash with water and neutral detergent.
3) Dry the filter before replacing it (fig.58).
Replace the filter if it is damaged so as not compromise engine life.

FUEL INTAKE FILTER
Replace the filter once a year by removing it with a hook through tank-refilling outlet.

SILENCER SPARK ARRESTER SCREEN
For models GB 26 and GBL 26 only.
A ring with a screen is inserted in the exhaust gas outlet (outermost part).
Deposits tend to block the screen and considerably reduce engine performance.
Remove the ring with a screen using a pair of pliers (fig.59).

ENGINE IDLING SPEED

⚠ # Before use, always make sure the line head does not turn when the engine is idling.
If it tends to turn, contact a service centre for adjustment.

CHECKING SCREWS AND ROTATING PARTS

Before use, always make sure there are no screws or loose parts and there are no cracks or worn sections in the line head.
Replace any damaged parts before reuse.

CLEANING, TRANSPORT AND STORAGE

If the trimmer is not used for over 2 months, empty the fuel tank.
Do not clean with aggressive liquids.
Store the device in a dry and safe place inaccessible to children.
For transportation, empty the fuel tank and protect the blade (if fitted) with a special guard.

ENGLISH

TECHNICAL DATA GBL 26

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	4,8 Kg
Fuel tank volume	700 cm^3
Cutting attacment (string head)	420 mm
Cutting attacment (blade)	230 mm
Engine dispacement	25,5 cm^3
Engine performance	0,75 Kw
Maximum engine speed	9.500 1/m
Maximum speed of spindle	7.500 1/m
Engine speed at idling	2.800 1/m
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	95 dB(A)
Sound power level LwA av (ISO 10884)	111 dB(A)
Vibration level max-min [string head] (ISO 7916)	8,9-2,3 m/s^2
Vibration level max-min [blade] (ISO 7916)	10,6-2,3 m/s^2

TECHNICAL DATA GB 26

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	4,9 Kg
Fuel tank volume	700 cm^3
Cutting attacment (string head)	420 mm
Cutting attacment (blade)	230 mm
Engine dispacement	25,5 cm^3
Engine performance	0,75 Kw
Maximum engine speed	9.500 1/m
Maximum speed of spindle	7.500 1/m
Engine speed at idling	2.800 1/m
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	95 dB(A)
Sound power level LwA av (ISO 10884)	111 dB(A)
Vibration level max-min [string head] (ISO 7916)	4,6 - 1,8 m/s^2
Vibration level max-min [blade] (ISO 7916)	8,4 - 1,8 m/s^2

TECHNICAL DATA GBL 34

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	5,9 Kg
Fuel tank volume	830 cm^3
Cutting attacment (string head)	420 mm
Cutting attacment (blade)	230 mm
Engine dispacement	33,6 cm^3
Engine performance	1 Kw
Maximum engine speed	9.500 1/m
Maximum speed of spindle	7.500 1/m
Engine speed at idling	2.800 1/m
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	93 dB(A)
Sound power level LwA av (ISO 10884)	110 dB(A)
Vibration level min-max [string head] (ISO 7916)	4,1 - 3,2 m/s^2
Vibration level min-max [blade] (ISO 7916)	7,3- 3,2 m/s^2

TECHNICAL DATA GB 34

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	6,0 Kg
Fuel tank volume	830 cm^3
Cutting attacment (string head)	420 mm
Cutting attacment (blade)	230 mm
Engine dispacement	33,6 cm^3
Engine performance	1 Kw
Maximum engine speed	9.500 1/m
Maximum speed of spindle	7.500 1/m
Engine speed at idling	2.800 1/m
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	93 dB(A)
Sound power level LwA av (ISO 10884)	110 dB(A)
Vibration level min-max [string head] (ISO 7916)	3,3 - 2,7 m/s^2
Vibration level min-max [blade] (ISO 7916)	5,8 - 2,7 m/s^2

TECHNICAL DATA GBL 40

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	**7 Kg**
Fuel tank volume	**1000 cm^3**
Cutting attacment (string head)	**440 mm**
Cutting attacment (blade)	**230 mm**
Engine dispacement	**40 cm^3**
Engine performance	**1,4 Kw**
Maximum engine speed	**9.500 1/m**
Maximum speed of spindle	**7.500 1/m**
Engine speed at idling	**2.800 1/m**
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Sound power level LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Vibration level min-max [string head] (ISO 7916)	**7,8 - 3,3 m/s^2**
Vibration level min-max [blade] (ISO 7916)	**8,9- 3,3 m/s^2**

TECHNICAL DATA GB 40

Mass (without fuel, cutting attacment and guard)	**6,8 Kg**
Fuel tank volume	**1000 cm^3**
Cutting attacment (string head)	**440 mm**
Cutting attacment (blade)	**230 mm**
Engine dispacement	**40 cm^3**
Engine performance	**1,4 Kw**
Maximum engine speed	**9.500 1/m**
Maximum speed of spindle	**7.500 1/m**
Engine speed at idling	**2.800 1/m**
Sound pressure level LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Sound power level LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Vibration level min-max [string head] (ISO 7916)	**6,2 - 3 m/s^2**
Vibration level min-max [blade] (ISO 7916)	**8 - 3 m/s^2**

CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The under signed **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIA, declare that the following products: **PORTABLE HAND-HELD COMBUSTION ENGINE DRIVEN BRUSH CUTTERS/ GEASS TRIMMERS GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** are in accordance with the directive **98/37/EEC, 89/336/EEC, 2000/14/CEE (annex V)** and as been develloped in accordance with the standars **EN ISO 11806.**

GB 26	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 112 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 112 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 111 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 111 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 111 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Guaranteed sound power level	Lwa = 111 dB(A)
# Measured sound power level	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA DEBROUSSAILLEUSE

1. FÉLICITATIONS

Chère cliente, Cher client, Nous vous félicitons d'avoir choisi un de nos produits pour le jardin. La **DEBROUSSAILLEUSE** a été conçue en tenant compte des normes de sécurité en vigueur pour protéger le consommateur.

Ce manuel contient des illustrations et des instructions de montage, d'installation, d'emploi et d'entretien détaillées qui vous permettront de maintenir votre **DEBROUSSAILLEUSE.**

POUR FACILITER LA LECTURE

Les illustrations correspondant au montage et à la description de la machine se trouvent au début du présent manuel.
Consulter ces pages pendant la lecture des instructions de montage et d'utilisation.

Si vous avez besoin d'assistance pour faire fonctionner ou réparer votre **DEBROUSSAILLEUSE,** veuillez vous adresser à votre revendeur ou à un dépanneur agréé.

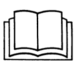
2. PRECAUTIONS FONDAMENTALES DE SECURITE

NORMES GENERALES

AVIS:



A1 - L'inobservation des consignes et des avertissements lors de l'utilisation de la **DÉBROUSSAILLEUSE** peut causer de sérieux dommages aux personnes et entraîner des dangers mortels.



A2 - Les utilisateurs de la **DEBROUSSAILLEUSE** doivent lire tout d'abord et avec attention le manuel d'instruction et d'entretien afin d'apprendre parfaitement les commandes pour une utilisation correcte de la machine.

A2.1 - Garder ce manuel pour le consulter à l'avenir.

A3 - L'utilisation de la **DEBROUSSAILLEUSE** est interdite aux enfants et aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions.

DANGER:



A4 - Faire attention aux matériaux e sortant du dispositif de coupe.

A5 - Ne pas mettre en marche ni utiliser la **DEBROUSSAILLEUSE** près de personnes, d'animaux ou de choses.



Pendant le fonctionnement nous conseillons une distance minimum de 15 m entre la machine et les personnes.

A6 - L'opérateur est responsable en cas d'accidents ou de risques auxquelles des personnes ou des objets sont soumis.

UTILISATION:

B1 - N'utiliser la **DEBROUSSAILLEUSE** que pour tondre le gazon, les mauvaises herbes et les broussailles.
Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres objectifs.

B2 - Mettre des vêtements et un équipement de sécurité indiqué pour l'utilisation de la **DEBROUSSAILLEUSE.** Pendant l'utilisation mettre des vêtements collants et éviter des vêtements amples.



B3 - Mettre des lunettes de protection ou une visière homologuées.

B3.1 - Mettre un protège-oreilles pour les bruits, homologué.

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA DEBROUSSAILLEUSE



B3.2 - Mettre le casque de protection si des objets risquent de tomber.

B4 - Mettre des chaussures robustes avec des semelles anti-dérapage.

B5 - Mettre des gants robustes.

B6 - Les utilisateurs de la **DEBROUSSAILLEUSE** doivent être en forme. **NE PAS UTILISER** la **DEBROUSSAILLEUSE** en cas de fatigue, de malaise, sous l'effet de l'alcool et d'autres drogues.



B7 - ATTENTION! les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants; une fois inspirés, ils peuvent être mortels. Le moteur ne doit jamais fonctionner dans un endroit fermé et peu ventilé.

B8 - L'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles de la circulation sanguine des mains (maladie des doigts blancs) provoqués par les vibrations.

Des facteurs qui exercent un impact sur la manifestation peuvent être les suivants.

- Prédisposition personnelle de l'opérateur à une mauvaise circulation sanguine dans les mains.
- Utilisation de l'appareil à de basses températures (nous conseillons donc des gants chauds).
- De longues périodes d'utilisation sans interruption (nous conseillons une utilisation à intervalles).
- En cas de fourmillement et engourdissement, nous conseillons de s'adresser à un médecin.

B8.1 - Prendre toujours l'appareil avec les deux mains

Prendre un position stable et sûre sur les jambes.

B8.2 - La **DEBROUSSAILLEUSE** est conçue pour une utilisation du côté droit de l'opérateur (voir fig. 37-38).

Tenir la poignée postérieure (avec commandes) avec la main droite et la poignée antérieure avec la main gauche.



B9 - ATTENTION! l'essence et ses vapeurs sont très inflammables.

RISQUES DE BRULURES ET D'INCENDIE

B9.1 - Arrêter le moteur avant le ravitaillement.

B9.2 - Ne pas fumer pendant le ravitaillement de carburant.

B9.3 - Sécher le carburant éventuellement renversé. Mettre en marche le moteur loin du lieu de ravitaillement.

B9.4 - S'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré.

Faire attention à toute perte de carburant.

B10 - L'appareil est fourni avec une PROTECTION DU DISPOSITIF DE COUPE (Fig.1 dét.21) qui doit être montée avant son utilisation (voir instructions de montage).

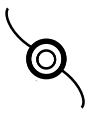
Ne pas mettre en marche ni utiliser l'appareil sans protection.



B10.1 - DANGER! Blessures provoquées par le contact avec le dispositif de coupe; matériaux éjectés vers l'opérateur.

Ne pas modifier la protection.

Ne remplacer toute protection endommagée que par une rechange originale.



B10.2 - DANGER! Ne pas monter le fil en métal dans la tête de coupe.

B10.3 - LE BLOCAGE DE LA COMMANDE DE L'ACCELERATEUR (voir

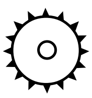
FRANÇAIS

fig.1 dét.16): empêche l'actionnement accidentel du levier de l'accélérateur.

B10.4 - INTERRUPTEUR (ON/OFF) d'arrêt du moteur (fig.1 dét.14).

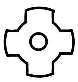


DANGER! Attention: le dispositif de coupe continue à tourner pour quelques instants même après l'actionnement de l'interrupteur en position **«OFF»**. Tenir solidement les deux poignées jusqu'à l'arrêt complet. Voir le chapitre **DEMARRAGE ET ARRET.**



B10.5 DANGER! Ne pas monter des lames à scie.

B10.6 DANGER! Monter seulement des lames monolithiques et non pas des lames multiples.



B10.7 DANGER! Ne pas monter des lames ayant un diamètre supérieur à 230 mm.

3. DESCRIPTION PARTIES MACHINE

DESCRIPTION Fig.1

1) Poignée du câble de démarrage
2) Démarreur
3) Levier d'air (starter)
4) Capuchon de la bougie
5) Bouchon réservoir carburant
6) Silencieux
7) Poignée gauche (guidon)
8) Moteur à explosion
9) Réservoir carburant
10) Poignée droite avec commandes (guidon)
11) Poignée commandes postérieure
12) Point de fixation pour la courroie
13) Poignée antérieure
14) Dispositif d'arrêt du moteur ON/OFF.
15) Blocage accélérateur
16) Blocage commande accélérateur
17) Levier de l'accélérateur
18) Tube de transmission (barre)
19) Lame
20) Protection dispositif de coupe (pour lame)
21) Protection dispositif de coupe (pour tête à fils)
22) Dispositif de coupe (tête à fils)
23) Harnais de securite
24) Barrière

4. MONTAGE

POIGNÉE AVANT
POUR MODÈLE GBL 26/34

1) Positionner la poignée (pièce 1) et la barrière (pièce 2) comme illustré en fig. 2, à une distance « F » de la poignée arrière de 20 cm (ou supérieure).

2) Bloquer avec les 4 vis, rondelles et écrous (fig. 3).

POUR MODÈLE GBL 40

1) Positionner la poignée avec la barrière « B » tournée sur le côté gauche de la machine comme illustré en fig. 65 et 67.

Maintenir une distance « A » de la poignée arrière de 20 cm (ou supérieure).

Bloquer avec les 4 vis, rondelles et écrous (fig. 66).



La barrière assure une distance de sécurité entre l'opérateur et le dispositif de coupe. Elle doit donc être montée sur le côté gauche de la barre.

GUIDON AVEC POIGNEE POUR MODELE GB 26/34/40

1) La **DEBROUSSAILLEUSE** est emballée avec le guidon replié (fig.4).

2) Desserrer le pommeau (fig.5) et tourner le guidon transversalement.

3) Pour bloquer le guidon serrer à fond le pom-

meau (fig.6).
Le guidon peut être replié pour un transport ou un remisage plus facile, ou bien réglé pour une position de travail plus confortable.

Les **DEBROUSSAILLEUSES GB 26 e GBL 26,** peuvent être utilisées:
A. Pour débroussailler, monter la lame et la protection de celle-ci (fig.1 dét.19-20).
B. Pour tondre le gazon: monter la tête à fils et son extension (fig.1 dét.21-22), qui est vissée à la même protection.

ATTENTION! Les conditions de sécurité prévues par les normes en vigueur ne peuvent être contrôlées que par le montage des protections selon la description précédente.

MONTAGE LAME ET PROTECTION (fig.7-8)

ATTENTION! Mettre les gants de sécurité pour chaque opération de montage et entretien sur la lame.

POUR MODÈLES GB 26/34 et GBL 26/34
1) Insérer les deux écrous carrés dans leurs logements dans la protection (fig.9).
2) Mettre la protection sous la boîte de transmission en aluminium (fig.10).
3) Mettre la borne supérieure et bloquer par les vis (fig.11).
4) Visser (par les 3 vis) le plateau fixe à la boîte de transmission (fig.12-13).
5) Extraire le plateau supérieur (en aluminium fig.14) bloque-lame sur l'arbre de sortie.
6) Monter la lame (fig.15) (centrer celle-ci sur la saillie du plateau prévue à cet effet) et ensuite le plateau inférieur (fig.16) bloque-lame, le godet (fig.17) et la vis gauche.
7) Serrer à gauche par la clé fournie avec l'appareil (fig.18).

POUR MODÈLES GB 40 et GBL 40
voir fig. 60-61-62

MONTAGE TETE A FILS ET L'EXTENSION/PROTECTION (fig.19-20)
POUR MODÈLES GB 26/34 et GBL 26/34
1) Unir la protection (fig.20 dét.1) à l'extension (fig.20 dét.2) et bloquer par les 3 vis et les écrous.
2) Monter la protection et le plateau fixe selon la description des points 1-2-3 du paragraphe MONTAGE LAME ET PROTECTION.
3) Introduire le plateau rotatif (en plastique) sur l'arbre de sortie (fig.21).
4) Visser (dans le sens contraire) la tête à fils (fig.22).
5) Introduire un tournevis dans la niche prévue à cet effet (fig.22 dét.1) pour bloquer l'arbre pendant le serrage.
6) Serrer la tête à fils.

POUR MODÈLES GB 40 et GBL 40
voir fig. 63-64

HARNAIS DE SECURITE (fig.23)
POUR MODÈLES GB/GBL 26 et 34
1) Fixer la bague en plastique suivant la fig.23.
2) Fixer la bague par les vis et les écrous (fig.24).
Avant la mise en marche, régler la position de la bague pour obtenir un bon équilibre.

HARNAIS À DOUBLE SANGLE AVEC DÉCROCHAGE RAPIDE (fig. 68)
POUR MODÈLES GB/GBL 40
1) Le harnais à double sangle est doté d'un bouclage à déclic (fig. 68 pièce 1) sur le côté avant. Ouvrir le système de bouclage en pressant le bouton « PRESS » et en tirant les deux moitiés dans le sens opposé.

FRANÇAIS

FRANÇAIS

Mettre par l'arrière (fig. 69).
Boucler sur le devant en emboîtant et en pressant contre les deux moitiés (voir flèches fig. 68), jusqu'au déclic.

2) Le mousqueton d'accrochage (au point de fixation sur la machine fig. 65 pièce 1) et le coussinet d'appui sur la hanche sont situés sur le côté droit, fig. 70.
Des dispositifs de réglage sont présents sur les sangles pour l'adaptation à la taille de l'opérateur.

3) DÉCROCHAGE RAPIDE D'URGENCE
En cas d'urgence, tirer énergiquement la languette rouge (fig. 70 pièce 1) (située au-dessus du mousqueton) vers le haut, pour décrocher immédiatement le harnais de la machine.

4) La position du point de fixation à la machine (fig. 65 pièce 1), monté d'origine sur la barre, est réglable (au moyen d'une vis) pour bien équilibrer la machine.

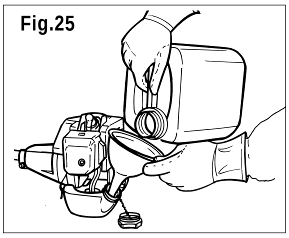
5. RAVITAILLEMENT CARBURANT

1) ATTENTION! L'appareil est doté de moteur à explosion à 2 temps.

Le moteur doit être alimenté par un mélange d'essence et huile pour des moteurs à 2 temps, dans les pourcentages suivants:

Avec huile normale pour moteur à 2 temps	1:25 (4%)
Avec huile à base synthétique pour moteur à 2 temps	1:40 (2,5%)

2) Bien mélanger et agiter le conteneur avant chaque ravitaillement.


Fig.25

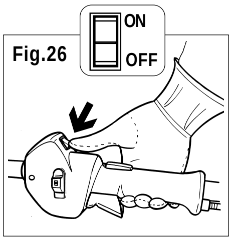
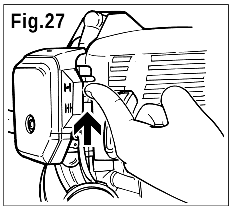
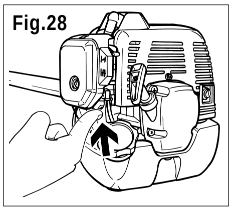
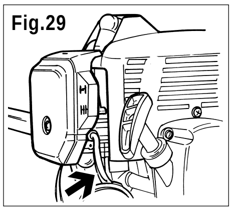


Fig.26


Fig.27


Fig.28


Fig.29

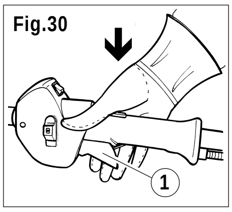
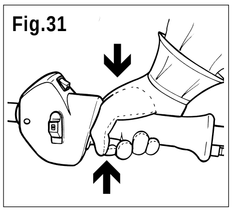
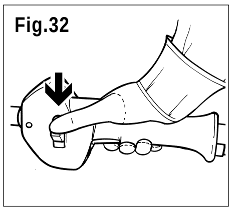
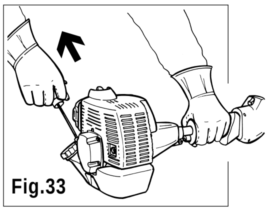
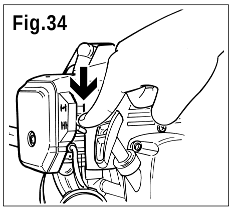


Fig.30


Fig.31


Fig.32


Fig.33


Fig.34

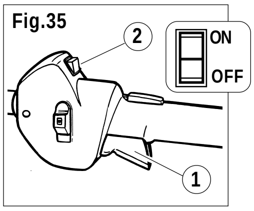


Fig.35

3) Préparer le mélange carburant et ravitailler seulement en plein air (fig.25).

4) Garder le carburant dans un conteneur spécial prévu à cet effet et avec le bouchon bien serré

6. DEMARRAGE ET ARRET

ATTENTION! Respecter soigneusement les avis du Chap.2 précédent PRECAUTIONS FONDAMENTALES DE SECURITE.

DEMARRAGE A MOTEUR FROID

1) Presser l'interrupteur d'arrêt (fig. 26) en position **«ON»**.
2) Soulever le levier d'air (starter) à droite du couvercle du carburateur (fig.27) en position **|ø|** .
3) Presser à fond plusieurs fois le bulbe d'amorçage (fig.28) jusqu'à ce que le carburant retourne dans le réservoir à travers le deuxième tube transparent (fig.29).
4) Saisir la poignée et presser avec la paume le blocage de l'accélérateur (fig.30), pour dégager ainsi le mouvement du levier de l'accélérateur (fig.30 dét.1).
5) Presser à fond le levier de l'accélérateur (fig.31).
6) Sans relâcher les leviers (fig.31) presser à fond le poussoir de l'accélérateur (fig.32).
7) Presser à fond le poussoir et relâcher le levier de l'accélérateur.
De cette façon le poussoir de blocage de l'accélérateur est toujours enclenché, donc les mains sont disponibles pour la mise en marche.
8) Tirer à fond jusqu'à 3 fois la poignée du câble de démarrage (fig.33).
9) Pousser le levier d'air (starter) du carburateur **|ɸ|** (fig.34).
10) Tirer le câble de démarrage (fig.33) jusqu'à la mise en marche.

ATTENTION - DANGER !! Le moteur démarre, accéléré à moitié, donc le dispositif de coupe est en rotation.
Laisser le moteur en marche pour quelques secondes.

11) Presser pour quelques instants le levier accélérateur (fig.35 dét.1): le poussoir accélérateur est débranché automatiquement. Le moteur reste ainsi en marche au régime ralenti et le dispositif de coupe s'arrête après quelques secondes.

ARRET MOTEUR

1) Pour arrêter le moteur mettre l'interrupteur (fig. 35 dét. 2) en position **«OFF»**.

ATTENTION! le dispositif de coupe continue à tourner pour quelques instants même après la mise de l'interrupteur en position **«OFF»**. Tenir solidement les deux poignées jusqu'à l'arrêt complet.

DEMARRAGE A MOTEUR CHAUD

Appliquer la même procédure du moteur froid, mais avec le levier d'air (starter) baissé **|ɸ|** (voir fig.34).

7. UTILISATION

UTILISATION DE LA TONDEUSE

1) Accrocher la courroie d'élingage (fig.36 dét.1) à la bague (fig.36 dét.2).
2) Tenir l'appareil du côté droit selon les indications de la fig.37-38.

REGLAGE DE LA LONGUEUR DU FIL DE COUPE

La tête à fils fournie avec l'appareil est du type à réglage manuel.
Avant l'usure du fil de coupe jusqu'à moitié de sa longueur, tirer et tourner la bobine (fig.39) pour rétablir cette longueur.
Si la quantité de fil extrait était excessive, sa longueur est réglée automatiquement par la lame spéciale pendant la rotation.

TONTE DU GAZON

Avec la tête de coupe parallèle au sol, avancer par des oscillations à droite et à gauche (fig.40).
Tenir le moteur au régime de pointe pour effectuer une coupe nette.

COUPE AUTOUR D'OBSTACLES, DE PLANTES, D'ENCEINTES

Effleurer l'obstacle avec l'extrémité du fil (fig.40).
L'inclinaison de la tête (fig.41) peut améliorer la performance de coupe. Ne pas heurter les obstacles avec la tête de coupe pour éviter des ruptures nettes des fils.
En cas de rupture des fils appliquer la même procédure du remplacement.

8. REMPLACEMENT DU FIL

Pour enrouler un fil neuf sur la bobine originale:
A) Utiliser un fil diamètre 2 mm en plastique spécial pour Debroussailleuse.

⚠ **ATTENTION DANGER! NE JAMAIS UTILISER LE FIL EN METAL.**
EFFECTUER L'OPERATION MOTEUR ARRETE

B) DEMONTAGE BOBINE

1) Dévisser l'écrou à ailettes dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.42).
2) Extraire la bobine (fig.43-44-45).
3) Nettoyer soigneusement la partie à l'intérieur du corps (fig.46) .

C) ENROULEMENT DU FIL

1) Préparer deux bouts de fil non supérieurs à 6 m.
2) Introduire l'extrémité des deux fils dans les 2 orifices spéciaux (fig.47).
3) Enrouler les deux bouts de fil accouplés sur la bobine, suivant la direction de la flèche imprimée sur la même bobine (fig.48).
4) Pour faciliter la réintroduction de la bobine dans le corps, fixer les deux bouts de fil dans les deux rainures prévues à cet effet (fig.49).

D) REMONTAGE BOBINE

1) Introduire les deux bouts par les guide-fil (fig.50).
2) Introduire la bobine et tirer avec force les deux bouts de fil pour les extraire des rainures (fig.51).
3) Remonter le ressort (fig.52) et serrer à nouveau l'écrou à ailettes dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (fig.53).

9. ENTRETIEN

BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage, vérifier l'état de la bougie d'allumage. Attendre le refroidissement du moteur avant l'opération.
1) Extraire le capuchon et dévisser la bougie par la clé fournie (fig.54).
En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent (fig.55-56).
Un excès d'incrustations peut être provoqué par
Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et /ou qualité de l'huile non appropriée.
Obstruction partielle du filtre à air
2) Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement. Utiliser la clé spéciale seulement pour le serrage (fig.54).

FILTRE A AIR

Nettoyer périodiquement le filtre à air et souvent apres des opérations dans des zones poussiéreuses.
1) Dévisser l'écrou à ailettes du couvercle (fig.57).
2) Nettoyer avec de l'eau et du détergent neutre.
3) Laisser sécher le filtre avant son remontage (fig.58).

Remplacer un filtre endommagé pour ne pas compromettre la durée du moteur.

FILTRE DU TUYAU D'ASPIRATION DU CARBURANT

Remplacer une fois par an le filtre après son extraction par un crochet à travers l'ouverture de ravitaillement du réservoir.

FILET METALLIQUE PARE-ETINCELLES DU SILENCIEUX

Uniquement pour les modèles GB 26 et GBL 26.

Dans l'orifice d'échappement du gaz se trouve une bague à filet (partie plus saillante).
A cause des dépôts l'obstruction du filet entraîne une réduction considérable des performances du moteur.
Extraire la bague à filet par une pince à becs (fig.59).

REGIME DE RALENTI DU MOTEUR

⚠ # S'assurer à chaque utilisation que le dispositif de coupe ne tourne pas au ralenti.
En cas de rotation du dispositif de coupe s'adresser à un service après-vente pour son réglage.

CONTROLE VIS ET PARTIES ROTATIVES

Avant chaque utilisation vérifier le serrage correct des vis et des parties de la machine, tout comme l'absence de criques ou d'usures considérables dans le dispositif de coupe.
Remplacer les parties endommagées avant l'utilisation.

NETTOYAGE ET REMISAGE

Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 2 mois, vidanger le réservoir du carburant.
Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.
Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants.
Au moment du transport vidanger le réservoir à carburant et protéger la lame (si elle est installée) par une protection spéciale.

F

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA DEBROUSSAILLEUSE

FRANÇAIS

DONNEES TECHNIQUES GBL 26

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**4,8 kg**
Capacité réservoir	**700 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**420 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**25,5 cm³**
Puissance maximum	**0,75 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**95 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**111 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s²**

DONNEES TECHNIQUES GB 26

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**4,9 kg**
Capacité réservoir	**700 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**420 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**25,5 cm³**
Puissance maximum	**0,75 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**95 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**111 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**8,4-1,8 m/s²**

DONNEES TECHNIQUES GBL 34

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**5,9 kg**
Capacité réservoir	**830 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**420 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**33,6 cm³**
Puissance maximum	**1 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min.**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**93 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**110 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s²**

DONNEES TECHNIQUES GB 34

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**6,0 kg**
Capacité réservoir	**830 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**420 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**33,6 cm³**
Puissance maximum	**1 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min.**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**93 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**110 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s²**

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA DEBROUSSAILLEUSE

DONNEES TECHNIQUES GBL 40

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**7 kg**
Capacité réservoir	**1000 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**440 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**40 cm³**
Puissance maximum	**1,4 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min.**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**94 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**110 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s²**

DONNEES TECHNIQUES GB 40

Masse (sans carburant – dispositif de coupe – protection)	**6,8 kg**
Capacité réservoir	**1000 cm³**
Dispositif de coupe (tête à fils)	**440 mm**
Dispositif de coupe (lame)	**230 mm**
Cylindrée moteur	**40 cm³**
Puissance maximum	**1,4 KW**
Régime maximum du moteur	**9.500 1/min.**
Régime maximum du dispositif de coupe	**7.500 1/min.**
Régime minimum	**2.800 1/min.**
Niveau de pression acoustique LpA av (EN 27917)	**94 dB (A)**
Niveau de pression acoustique LwA av (ISO 19884)	**110 dB (A)**
Niveau vibrations max-min [fil nylon] (ISO 7916)	**6,2-3 m/s²**
Niveau vibrations max-min [lame] (ISO 7916)	**8-3 m/s²**

FRANÇAIS

CE

ATTESTATION DE CONFORMITE AUX NORMES CEE

La soussignée **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIE, déclare que ces produits **DEBROUSSAILLEUSES/COUPE-HERBE PORTATIFS À MOTEUR THERMIQUE GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40, 2000/14/CEE (annexe V)** sont conformes aux directives, **98/37/CEE, 89/336/CEE,** et conçu selon les normes **EN ISO 11806.**

GB 26	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 112 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 112 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 111 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 111 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 111 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Niveau de puissance acoustique garanti	Lwa = 111 dB(A)
# Niveau de puissance acoustique mesuré	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

1. AN UNSERE KUNDEN

Wir möchten uns für Ihre Kaufentscheidung bedanken. Bei der Herstellung unseres **FREISCHNEIDER** haben wir zu Ihrem persönlichen Schutz die geltenden Sicherheitsnormen angewandt.

Diese Anleitung macht Sie mit der Montage, dem Anschluß sowie der Benutzung und Wartung Ihres **FREISCHNEIDER** vertraut, damit Sie seine Vorzüge auf lange Zeit genießen können.

FÜR EIN BESSERES VERSTÄNDNIS

Die Abbildungen zur Montage und Beschreibung der Maschine befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.
Konsultieren Sie bitte diese Seiten beim Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen.

Bei Kundendienstleistungen und Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler bzw. an eine autorisierte Servicestelle..

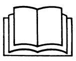
2. WESENTLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

ALLGEMEINE NORMEN

HINWEISE:



A1 - Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise beim Gebrauch des **FREISCHNEIDERS** kann schwere Personenschäden verursachen und tödliche Gefahren hervorrufen.



A2 – Alle Benützer des **FREISCHNEIDER** müssen zuerst die Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchlesen und sich mit den Steuerungen für einen richtigen Betrieb des Geräts vertraut machen.

A2.1 - Dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

A3 – Kindern und Personen, die die hier stehenden Anweisungen nicht kennen, ist die Anwendung des **FREISCHNEIDER** untersagt.

GEFAHR:



A4 – Auf das von der Schnittvorrichtung projizierte Material aufpassen.

A5 – In der Nähe von Personen, Tieren oder Gegenständen darf der **FREISCHNEIDER** weder gestartet noch benützt werden.



Während des Betriebs ist ein Mindestabstand von 15 m zwischen der Maschine und anderen Personen empfohlen.

A6 – Für Verletzungen an anderen Personen oder Gegenständen oder für Gefahren haftet der Bediener.

ANWENDUNG:

B1 – Das **FREISCHNEIDER** nur zum Schneiden von Gras, Kräutern und Sträuchern verwenden.
Das Gerät darf nicht für andere Zwekke angewendet werden.

B2 – Eine für die Anwendung des **FREISCHNEIDER** passende Kleidung und Schutzausrüstung tragen.
Während der Benützung ist anliegende und keine lose Kleidung zu tragen.



B3 – Zugelassene Schutzbrillen oder Visiere tragen.

B3.1 – Zugelassenen Ohrenschutz gegen Lärm tragen.



B3.2 – Besteht die Gefahr fallender Gegenstände ist ein Schutzhelm aufzusetzen.



B4 – Widerstandsfähige Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen.

B5 – Widerstandsfähige Handschuhe

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

tragen.

B6 – Die Benützer des **FREISCHNEIDER** müssen körperlich gut in Form sein. Bei Müdigkeit, Übelkeit und unter Einfluß von Alkohol oder anderen Drogen darf der **FREISCHNEIDER nicht benützt** werden.



B7 - ACHTUNG Die Abgase sind giftig und wirken erstickend. Bei Einatmen können sie auch tödliche Auswirkungen haben. Der Motor darf in geschlossenen oder wenig belüfteten Räumen nicht in Betrieb genommen werden.

B8 – Die verlängerte Anwendung des Geräts kann Durchblutungsstörungen in den Händen verursachen (Weiße-Finger-Krankheit), die auf die Vibrationen zurückzuführen sind.

Folgende können die Faktoren sein, die das Erscheinen der Störungen beeinflussen:

- Persönliche Neigung des Bedieners zur schwachen Durchblutung der Hände.
- Anwendung des Geräts bei niedrigen Temperaturen (daher werden warme Handschuhe empfohlen).
- Lange Anwendungszeit ohne Unterbrechungen (die Anwendung mit Einlegen von Pausen ist empfohlen).
- Bei Verspüren von Kribbeln und Gefühllosigkeit wird das Aufsuchen eines Arztes empfohlen.

B8.1 – Das Gerät immer mit beiden Händen halten.

Mit den Beinen eine feste und sichere Position einnehmen.

B8.2 – Der **FREISCHNEIDER** ist so ausgelegt, um vom Bediener auf der rechten Seite verwendet zu werden (siehe Abb. 37-38).

Den hinteren Griff (mit Steuerungen) mit der rechten Hand und den Vordergriff mit der linken Hand festhalten.



B9 - ACHTUNG! Das Benzin und seine Dämpfe sind leichtentzündlich.

BRANDWUNDEN- UND BRANDGEFAHR.

B9.1 – Den Motor vor dem Nachtanken abstellen.

B9.2 – Während dem Auftanken nicht rauchen.

B9.3 – Den eventuell verschütteten Treibstoff trocknen. Den Motor an einem von der Auftankstelle entfernten Ort starten.

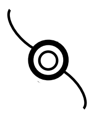
B9.4 – Sich vergewissern, dass der Deckel des Tankbehälters gut verschlossen ist. Auf eventuelle Leckstellen achten.

B10 – Mit dem Gerät wird eine SCHUTZABDECKUNG DER SCHNITTVORRICHTUNG (Abb.1 Det.21) geliefert, die vor der Anwendung montiert werden muß (siehe Montageanleitung).

Ohne dieser Schutzabdeckung darf das Gerät weder gestartet noch verwendet werden.



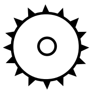
B10.1 - GEFAHR! Durch die Schnittvorrichtung verursachte Wunden; Projizieren von Material auf den Bediener. Die Schutzabdeckung nicht abändern. Eine schadhafte Schutzabdeckung darf nur mit einem Original-Ersatzteil ausgetauscht werden.



B10.2 – GEFAHR! Keinen Draht in den Schnittkopf montieren.

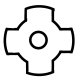
B10.3 – Die BLOCKIERVORRICHTUNG DER GASHEBELSTEUERUNG (siehe Abb. 1 Det. 16): verhindert einen unabsichtlichen Antrieb des Gashebels.

B10.4 - SCHALTER (ON/OFF) zum Abstellen des Motors (Abb.1 Det.14).
GEFAHR! Achtung! Die Schnittvorrichtung dreht sich noch für eine gewisse Zeit nach dem Ausschalten (Schalter auf Position "**OFF**") weiter. Die zwei Griffe bis zum vollständigen Stillstand festhalten. Siehe Kapitel **ANLAUF UND STOP.**



B10.5 GEFAHR! Keine Sägeblätter anbauen.

B10.6 GEFAHR! Keine mehrteiligen Klingen, sondern nur fugenlose Klingen anbauen.



B10.7 GEFAHR! Keine Klingen mit Durchmesser größer als 230 mm anbauen.

3. BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

BESCHREIBUNG ABB.1

1) Griff des Anlasserseils
2) Anlasser
3) Startlufthebel
4) Zündkerzenkappe
5) Tankverschluss
6) Schalldämpfer
7) Linkshandgriff (Handstange)
8) Explosionsmotor
9) Kraftstoffstank
10) Rechtshandgriff mit Steuerungen (Handstange)
11) Hinterhandgriff Steuerungen
12) Riemeneinsatzpunkt
13) Vorderhandgriff
14) Motorabstellvorrichtung ON/OFF.
15) Halbtouren-Knopfblockierung
16) Gashebelsteuerungsperre
17) Gashebel
18) Übertragungsrohr (Stange)
19) Klinge
20) Schutz für die Schnittvorrichtung (Klingenschutz)
21) Schutz für die Schnittvorrichtung (Faden kopfschutz)
22) Schneidwerkzeug (Fadenkopf)
23) Schlinge mit Traggurt
24) Sperre

4. MONTAGE

VORDERER GRIFF
FÜR MODELL GBL 26/34

1) Positionieren Sie Griff (Teil 1) und Sperre (Teil 2) wie in Abb. 2 dargestellt. Beachten Sie den Abstand „F" zum hinteren Griff, der mindestens 20 cm (betragen muss).
2) Verriegeln Sie mit den 4 Schrauben, Scheiben und Muttern (Abb. 3).

FÜR MODELL GBL 40

1) Positionieren Sie den Griff mit der zur linken Seite der Maschine gerichteten Sperre „B", siehe Abb. 65 und 67.
Beachten Sie den Abstand „A" vom hinteren Griff, der mindestens 20 cm (betragen muss).
Verriegeln Sie mit den 4 Schrauben, Scheiben und Muttern (Abb. 66)

Die Sperre dient dazu, einen Sicherheitsabstand zwischen dem Benützer und dem Scheidwerkzeug zu gewährleisten. Sie muss daher auf der linken Seite der Stange montiert werden.

HANDSTANGE MIT HANDGRIFF ZUM MODELL GB 26/34/40

1) Das FREISCHNEIDER wird mit zusammengelegter Handstange verpackt (Abb. 4).
2) Kugelgriff lösen (Abb.5) und Handstange quer drehen.
3) Durch Festziehen des Kugelgriffs fest die Handstange blockieren (Abb.6).

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

Die Handstange kann zum Transport- oder Instandsetzungszwecken zusammengelegt sowie für eine bequemere Arbeitsposition eingestellt werden.

Die **FREISCHNEIDER GB 26/34/40 und GBL 26/34/40,** können verwendet werden:
A. zum Freischneiden mit angebauter Klinge und Klingenschutz (Abb.1 Det. 19-20)
B. zum Grasschneiden mit angebautem Fadenkopf und Erstreckungsstück (Abb.1 Det. 21-22), der auf den Schutz selbst angeschraubt wird.

ACHTUNG! Die von den gültigen Normen vorgesehen Sicherheitsbedingungen treten nur beim Anbauen der Schutzvorrichtungen, wie oben beschrieben, ein.

KLINGENANBAU UND SCHUTZ (Abb.7-8)

ACHTUNG! Für alle Montage- und Wartungseingriffe auf der Klinge immer die Schutzhandschuhe anziehen.

FÜR MODELLE GB 26/34 und GBL 26/34
1) Die zwei Vierkantmuttern in die jeweiligen Sitze in der Schutzvorrichtung einsetzen (Abb.9).
2) Die Schutzvorrichtung unter dem Getriebe-Aluminiumkasten positionieren (Abb.10).
3) Die obere Klemme positionieren und sie mit Schrauben festhalten (Abb.11).
4) Den festen Teller (mit den 3 Schrauben) auf den Getriebekasten anschrauben (Abb.12-13).
5) Den oberen Teller (aus Aluminium Abb.14) zur Klingensperre auf die Auslaufswelle einsetzen.
6) Die Klingen (Abb.15) in Reihenfolge montieren (sie auf dem dafür vorgesehenen Überstand des Tellers mittig einstellen) und danach den unteren Teller zur Klingensperre (Abb.16), die Kappe (Abb.17) und die linke Schraube anbringen.
7) Mit dem mitgelieferten Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn festziehen (Abb.18).

FÜR MODELLE GB 40 und GBL 40
siehe Abb. 60-61-62

ANBAU FADENKOPF UND ERSTRECKUNGSSTÜCK/SCHUTZ (Abb.19-20)
FÜR MODELLE GB 26/34 und GBL 26/34
1) Die Schutzvorrichtung (Abb.20 Det. 1) mit dem Erstreckungsstück (Abb.20 Det. 2) mittels der 3 Schrauben und der Mutter verbinden.
2) Die Schutzvorrichtung und den festen Teller anbauen, wie in 1-2-3 des Kapitels KLINGENANBAU UND SCHUTZ beschrieben.
3) Den drehenden Teller (aus Kunststoff) auf die Auslaufswelle einsetzen (Abb.21).
4) Den Fadenkopf festschrauben (gegen den Uhrzeigersinn) (Abb.22).
5) Einen Schraubenzieher in die dafür vorgesehene Ausnehmung einsetzen (Abb.22 Det.1), um die Welle während des Festziehens zu blockieren.
6) Den Fadenkopf festziehen.

FÜR MODELLE GB 40 und GBL 40
siehe Abb. 63-64

SCHLINGE MIT TRAGGURT UND ANSCHLUSSRING (Abb.23)
FÜR MODELLE GB/GBL 26 und 34
1) Den Plastikring gemäß Abb.23 befestigen.
2) Ihn mittels Schrauben und Muttern befestigen (Abb.24). Vor dem Ingangsetzen, den Ring so positionieren, dass ein guter Ausgleich gesichert ist.

TRAGGURT MIT DOPPELTEM RIEMEN UND SCHNELLLÖSUNG (Abb. 68)
FÜR MODELLE GB/GBL 40
1) Der Traggurt mit doppeltem Riemen ist mit einem Schiebeverschluss (Abb. 68 Teil 1) auf der Vorder-

seite versehen. Zum Öffnen des Verschlusses drükken Sie auf den Knopf „PRESS“ und ziehen Sie die beiden Hälften auseinander.
Legen Sie den Traggurt von hinten an (Abb. 69). Verschließen Sie ihn dann auf der Vorderseite durch Ineinanderschieben der beiden Hälften (siehe Pfeile Abb. 68) bis zum Einrasten.
2) Der Karabinerhaken (am Riemeneinsatzpunkt der Maschine Abb. 65 Teil 1) und die Hüftauflage befinden sich auf der rechten Seite, Abb. 70.
An den Riemen befinden sich die Einstellungen für die Anpassung an die Größe des Benutzers.

3) SCHNELLLÖSUNG IM NOTFALL
Ziehen Sie im Notfall zur schnellen Lösung der Maschine aus dem Traggurt die rote Lasche (Abb. 70, Teil 1) (oberhalb des Karabinerhakens) kräftig nach oben.
4) Der am Anfang der Stange montierte Riemeneinsatzpunkt der Maschine (Abb. 65 Teil 1) kann für eine gute Balance der Maschine verstellt werden.

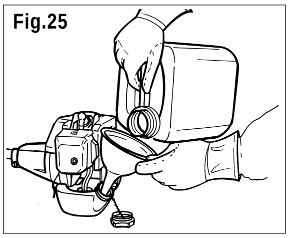
5. TANKEN VON TREIBSTOFF

1) ACHTUNG! Das Gerät ist mit einem Explosions-Zweitaktmotor ausgerüstet.

Der Motor muß mit einer Mischung aus Benzin und Öl für Zweitaktmotoren in folgenden Verhältnissen versorgt werden.

Mit normalem Öl für Zweitaktmotoren	1:25 (4%)
Mit Öl auf synthetischer Basis für Zweitaktmotor	1:40 (2,5%)

2) Mischen, indem man den Behälter vor jedem Auftanken gut schüttelt.


Fig.25

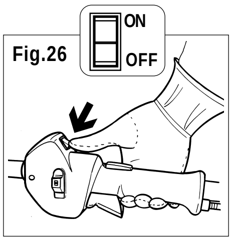
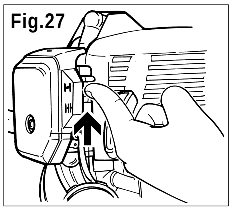
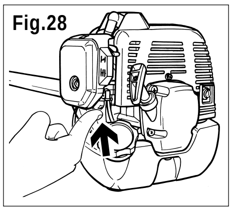
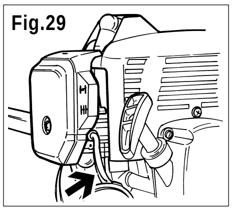


Fig.26


Fig.27


Fig.28


Fig.29

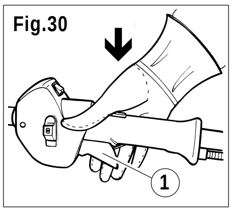
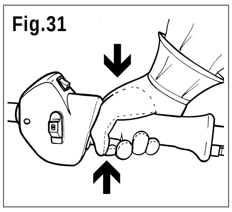
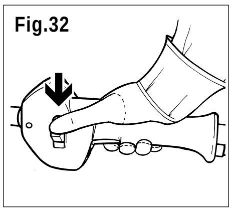
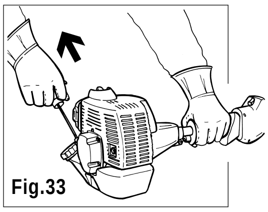
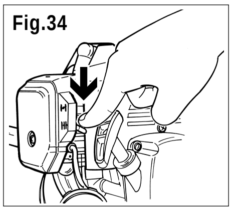


Fig.30


Fig.31


Fig.32


Fig.33


Fig.34

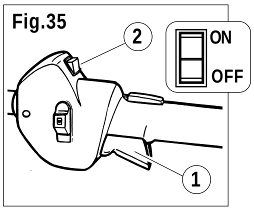


Fig.35

3) Die Treibstoffmischung vorbereiten und nur im Freien auftanken (Abb.25).
4) Den Treibstoff in einem dafür geeigneten und gut verschlossenen Behälter aufbewahren.

6. ANLAUF UND STOPP

⚠ **ACHTUNG! Die im vorstehenden Kapi tel 2 WESENTLICHE SICHERHEITS VORKEHRUNGEN stehenden Hinweise sind strengstens zu beachten**.

ANLAUF BEI KALTEM MOTOR

1) Den Stoppschalter (Abb.26) auf die Position **„ON“** drücken.
2) Den neben dem Treibstoffdeckel (Abb. 27) rechts angeordneten Lufthebel heben und ihn in die Position **|ɸ|** bringen.
3) Den Primerwulstknopf (Abb.28) wiederholt tief drücken, bis der Treibstoff über den zweiten transparenten Schlauch in den Behälterzurückkehrt (Abb.29).
4) Den Griff nehmen und mit der Handfläche die Blockiervorrichtung des Gashebels (Abb.30) drücken, wodurch der Gashebel freigängig gemacht wird. (Abb.30 Det.1).
5) Den Gashebel tief drücken (Abb.31).
6) Bei gedrückten Hebeln (Abb.31) den Halbtouren Knopf (Abb. 32) tief drücken.
7) Den Knopf gedrückt halten und den Gashebel loslassen. Auf diese Weise bleibt der Halbtouren-Blockierknopf gedrückt und die Hände bleiben somit frei für den Anlauf.
8) Den Startseilgriff (Abb. 33) bis zu 3 Mal vollständig ziehen.
9) Den kleinen Vergaserlufthebel nach unten drükken **|ø|**(Abb.34).
10) Das Startseil (Abb.33) bis zur Inbetriebnahme ziehen.

⚠ **ACHTUNG - GEFAHR !!** Der Motor star tet und bleibt halb beschleunigt und somit mit rotierender Schnittvorrichtung.
Den Motor für einige Sekunden funktionieren lassen.

11) Durch kurzes Drücken des Gashebels (Abb. 35 Det.1) wird der Halbtouren-Knopf automatisch ausgeschaltet. Der Motor bleibt auf diese Weise auf Mindesttouren in Betrieb und die Schnittvorrichtung bleibt nach kurzer Zeit stehen.

MOTOR-STOPP

1) Zum Stoppen des Motors ist der Schalter (Abb. 35 Det. 2) in die Position **„OFF“** zu stellen.

⚠ **ACHTUNG !** Die Schnittvorrichtung dreht sich noch für eine gewisse Zeit nach dem Ausschalten (Schalter auf Position “**OFF**”) weiter. Die zwei Griffe bis zum vollständigen Stillstand festhalten

ANLAUF MIT WARMEM MOTOR
Derselbe Vorgang wie beim kalten Motor, aber den Lufthebel nach unten senken **|ɸ|** (siehe Abb.34).

7. ANWENDUNG

ANWENDUNG DES RASENTRIMMERS
1) Die Schlinge mit Traggurt (Abb.36 Det.1) in den Ring einhaken (Abb.36 Det.2).
2) Das Gerät entsprechend der Abb. 37-38 auf der rechten Seite halten.

EINSTELUNG DER SCHNITTFADENLÄNGE
Der zur Ausrüstung gehörende Fadenkopf ist handeinstellbar.
Bevor sich der Schnittfaden bis zu seiner halben Länge abnützt, ist die Länge neu einzustellen, indem die Spule zu ziehen und danach zu drehen ist (Abb.39).
Sollte die herausgezogene Fadenlänge zu lang sein, wird diese durch die speziell dafür vorgesehene Klinge während der Rotation automatisch eingestellt.

SCHNEIDEN VON GRAS

Den Schnittkopf parallel zum Boden halten, vorwärtsgehen und dabei nach rechts und links schwingen (Abb. 40). Den Motor auf vollen Touren, um einen reinen Schnitt zu erzielen.

HINDERNISSE, PFLANZEN, ZÄUNE UMSCHNEIDEN

Das Hindernis mit dem Fadenende (Abb. 40) streifen. Durch Neigen des Kopfs (Abb. 41) kann die Schnittwirkung verbessert werden. Damit die Fäden nicht kaputt gehen, darf mit dem Schnittkopf an den Hindernissen nicht angestoßen werden. Reißt ein Faden, ist dieser gemäß der Beschreibung für den Wechsel des Fadens zu ersetzen.

8. FADENWECHSEL

Aufwickeln eines neuen Fadens auf die Originalspule:

A) Verwenden Sie einen Faden mit Durchmesser 2 mm aus Kunststoff, speziell für Rasentrimmer mit Faden.

⚠ **ACHTUNG GEFAHR! IN KEINEM FALL DRAHT VERWENDEN.**
DEN VOR GANG BEI AUSGESCHALTETEM MO TOR AUSFÜHREN.

B) AUSBAU DER SPULE

1) Flügelmutter im Uhrzeigersinn abschrauben (Abb.42).
2) Spule ausziehen (Abb.43-44-45).
3) Den Körper innen sorgfältig reinigen (Abb.46) .

C) FADENUMWICKLUNG

1) Zwei nicht länger als 6 m lange Fäden vorbereiten.
2) Die Enden der beiden Fäden in die entsprechenden 2 Löcher einführen (Abb.47).
3) Die zwei verbundenen Fadenlängen auf die Spule wickeln und die auf der Spule eingeprägte Pfeilrichtung beachten (Abb.48).
4) Um die Wiedereinführung der Spule in den Körper zu erleichtern, die beiden Fadenenden in den beiden dafür vorgesehenen Schlitzen befestigen (Abb.49).

D) WIEDEREINBAU DER SPULE

1) Die zwei Enden durch den Fadendurchgang führen (Abb.50).
2) Die Spule einführen und die Fadenenden fest ziehen, damit sie sich von den Schlitzen abziehen (Abb.51).
3) Die Feder (Abb.52) wieder positionieren und die Flügelmutter gegen den Uhrzeigersinn wieder anschrauben (Abb.53).

9. WARTUNG

KERZE

Mindestens einmal jährlich oder bei Störungen während des Startens ist der Zustand der Zündkerze zu überprüfen. Abwarten, bis der Motor kalt ist.
1) Die Zündkerzenkappe abziehen und die Kerze mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben (Abb. 54).
Bei übermäßigen Verkrustungen und beachtlichem Verschleiß der Elektroden ist die Kerze mit einer gleichwertigen zu ersetzen (Abb.55-56).
Übermäßige Verkrustungen können bedingt sein durch:
Der Ölanteil im Treibstoff ist zu hoch bzw. die Ölqualität ist nicht optimal.
Luftfilter teilweise verstopft.
2) Die Kerze mit der Hand komplett ins Gewinde anschrauben, um Schäden am Kerzensitz zu vermeiden; der entsprechende Schlüssel ist nur zum Festziehen (Abb. 54) zu verwenden.

LUFTFILTER

Der Luftfilter ist regelmäßig zu reinigen; eine häufigere Reinigung ist angebracht, wenn man in staubiger Umgebung arbeitet.
1) Die Flügelschraube des Deckels abschrauben (Abb.57).

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

2) Mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.
3) Den Filter trocknen lassen, bevor er wieder platziert wird.(Abb.58).
Ein beschädigter Filter muß ersetzt werden, um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen.

TREIBSTOFF-FANGFILTER
Einmal jährlich den Filter ersetzen; den Filter mit einem Haken über die Treibstoffversorgungsöffnung herausziehen.

FUNKENSIEB DES SCHALLDÄMPFERS
Nur für Modelle GB 26 und GBL 26.
In der Gasablassöffnung ist ein Ring mit Sieb (herausragendster Teil) eingefügt.
Auf Grund der Ablagerungen besteht die Gefahr, dass sich das Sieb verstopft und somit die Motorleistung erheblich reduziert.
Den Ring mit Sieb mit einer spitzen Zange herausziehen (Abb.59).

MINDESTDREHZAHL DES MOTORS
⚠ # Bei jeder Anwendung sich davon überzeugen, dass sich die Schnittvorrichtung im Mindestdrehzahlbereich nicht dreht.
Sollte die Schnittvorrichtung zur Rotation neigen, wenden Sie sich für die entsprechende Einstellung an einen Kundendienst.

ÜBERPRÜFUNG DER SCHRAUBEN UND DER DREHENDEN TEILE
Vor jeder Anwendung sich davon überzeugen, dass keine losen Schrauben oder Teile bzw. Risse oder starke Abnützungen auf der Schnittvorrichtung vorhanden sind.
Bevor Sie das Gerät benützen sind die schadhaften Teile zu ersetzen.

REINIGUNG UND LAGERUNG
Wird das Gerät für länger als 2 Monate nicht verwendet, muß der Treibstoffbehälter entleert werden.
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
Das Gerät ist auf einer trockenen und sicheren, Kindern unzugänglichen Stelle zu lagern.
Beim Transport den Treibstofftank ausleeren und die Klinge (wenn angebaut) mittels einer dazu geeigneten Schutzvorrichtung schützen.

D

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

TECHNISCHE DATEN GBL 26

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**4,8 kg**
Behältervolumen	**700 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**420 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**25,5 cm^3**
Höchstleistung	**0,75 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800 1/min**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Max.-Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s^2**
Max.-Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s^2**

TECHNISCHE DATEN GB 26

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**4,9 kg**
Behältervolumen	**700 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**420 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**25,5 cm^3**
Höchstleistung	**0,75 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Max.- Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s^2**
Max. - Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**8,4 -1,8 m/s^2**

TECHNISCHE DATEN GBL 34

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**5,9 kg**
Behältervolumen	**830 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**420 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**33,6 cm^3**
Höchstleistung	**1 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800 1/min**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s^2**
Max.-Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s^2**

TECHNISCHE DATEN GB 34

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**6,0 kg**
Behältervolumen	**830 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**420 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**33,6 cm^3**
Höchstleistung	**1 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800 1/min**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.- Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s^2**
Max.-Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s^2**

DEUTSCH

BEDIENUNGSANWEISUNGEN ZUM FREISCHNEIDER

TECHNISCHE DATEN GBL 40

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**7 kg**
Behältervolumen	**1000 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**440 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**40 cm^3**
Höchstleistung	**1,4 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800 1/min**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s^2**
Max.-Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s^2**

TECHNISCHE DATEN GB 40

Gewicht (ohne Treibstoff – Schnittvorrichtung – Schutz)	**6,8 kg**
Behältervolumen	**1000 cm^3**
Schnittvorrichtung (Fadenkopf)	**440 mm**
Schnittvorrichtung (Klinge)	**230 mm**
Motorhubraum	**40 cm^3**
Höchstleistung	**1,4 KW**
Max. Motortouren	**9.500 1/min**
Max. Touren von der Schnittvvorrichtung	**7.500 1/min**
Mindesttouren	**2.800 1/min**
Schalldruckpegel LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Schalleistungspegel LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.- Min. Vibrationspegel (ISO 7916)	**6,2-3 m/s^2**
Max.-Min. Vibrationspegel der Klinge (ISO 7916)	**8-3 m/s^2**

DEUTSCH

CE

KONFORMITÄTBESCHEINIGUNG ZU EWG-REGELUNGEN

Die unterschriebene Firma **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIEN, erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:: **TRAGBARE HANDGEFÜHRTE FREJSCHNEIDER/TRIMMER MIT ANTRIEB DURCH VERBRENNUNGSMOTOR GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** den Richtlinien **98/37/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/CEE (anhang V)** entspricht und dass es entsprechend den Standards EN ISO 11806 entwickelt wurde.

GB 26	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 112 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 112 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Garantierter Schallleistungspegel	Lwa = 111 dB(A)
# Ermittelter Schallleistungspegel	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER

1. GEFELICITEERD

Beste klant, wij feliciteren u met uw keuze van één van onze producten voor de tuin. De **STRUIKENSNOEIERS** is gebouwd volgens de geldende veiligheidsnormen ter bescherming van de consument.

In dit instructieboekje worden de verschillende handelingen voor montage, installatie en gebruik beschreven en geïllustreerd, evenals de onderhoudswerkzaamheden die nodig zijn om uw **STRUIKENSNOEIERS** in perfecte staat van werking te houden.

VOOR EEN BETER BEGRIP

Afbeeldingen voor de montage en met betrekking tot de beschrijving van de machine zijn te zien aan het begin van dit boekje.
Raadpleeg deze pagina's tijdens het lezen van de montage- en gebruiksaanwijzingen.

Voor eventuele service of reparatie van uw **STRUIKENSNOEIERS** dient u zich tot uw winkelier of tot een erkend servicecentrum te wenden.

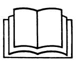
2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

ALGEMENE NORMEN

WAARSCHUWINGEN:



A1 - Veronachtzaming van de voorschriften en de waarschuwingen tijdens het gebruik van de **STRUIKENSNOEIER** kan ernstig letsel aan personen veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.



A2 - Lees eerst zorgvuldig de handleiding voor gebruik en onderhoud om geheel vertrouwd te raken met de bedieningselementen, dit ten behoeve van een correct gebruik van het apparaat.

A2.1 - Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

A3 - Sta het gebruik van de **STRUIKENSNOEIERS** niet toe aan kinderen en personen, die niet geheel op de hoogte zijn van deze instructies.

GEVAAR:



A4 - Wees bedacht op materiaal dat uit de maai-inrichting wegschiet.

A5 - Stel de **STRUIKENSNOEIER** niet in werking en gebruik deze niet in de nabijheid van mensen, dieren of voorwerpen.



Tijdens de werking wordt het aanbevolen een minimumafstand van 15 m. aan te houden tussen de gebruiker en andere personen.

A6 - De gebruiker is aansprakelijk bij ongelukken, gevaar voor anderen, of schade aan bezittingen van anderen.

GEBRUIK:

B1 – Gebruik de **STRUIKENSNOEIER** alleen voor het maaien van gras, onkruid en struiken. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden, dus **niet** voor andere doeleinden.

B2 - Draag kleding en een veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het gebruik van de **STRUIKENSNOEIER.**
Draag tijdens het gebruik nauwsluitende, niet loshangende kleding.



B3 - Draag een goedgekeurde veiligheidsbril of een gezichtsmasker.

B3.1 - Draag goedgekeurde

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER



oorbescherming tegen het lawaai.
B3.2 - Draag een veiligheidshelm bij risico op vallende voorwerpen.
B4 - Draag stevige werkschoenen met anti-slipzolen.
B5 - Draag stevige handschoenen.
B6 - Maak alleen gebruik van de **STRUIKENSNOEIERS** als u in goede conditie bent. **GEBRUIK** de **STRUIKENSNOEIERS NIET** wanneer u vermoeid bent, zich niet lekker voelt of onder invloed bent van alcohol of drugs.



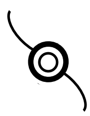
B7 - ATTENTIE! De uitlaatgassen zijn giftig en verstikkend. Bij inademing kunnen ze zelfs dodelijk zijn. Laat de motor niet draaien in een gesloten en schaars geventileerde ruimte.
B8 - Langdurig gebruik van het apparaat kan een verstoring van de bloedsomloop in de handen veroorzaken (ziekte van de witte vingers), die toegeschreven wordt aan de trillingen.
Factoren die van invloed kunnen zijn op deze verschijnselen zijn:
- Persoonlijke aanleg van de gebruiker: schaarse bloedtoevoer naar de handen.
- Gebruik van het apparaat bij lage temperaturen (het gebruik van warme handschoenen wordt aanbevolen).
- Langdurig gebruik zonder onderbrekingen (het wordt aanbevolen pauzes in te lassen).
- Tinteling en verstijving, hierbij wordt het aanbevolen een arts te raadplegen.
B8.1 - Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Neem een stabiele en zekere houding aan.
B8.2 - De **STRUIKENSNOEIER** is ontworpen voor het gebruik op de rechterheup van de gebruiker (zie afb.37-38).
Houd de achterste handgreep (met de bedieningen) in de rechterhand en de voorste handgreep in de linkerhand.



B9 - ATTENTIE! De benzine en de benzinedampen zijn uiterst ontvlambaar, dus gevaar voor **BRANDWONDEN- EN BRAND.**
B9.1 - Breng de motor tot stilstand vóór het toevoeren van brandstof.
B9.2 - Rook niet tijdens de brandstoftoevoer.
B9.3 - Droog de eventueel gemorste brandstof. Stel het apparaat in werking op grote afstand van de plaats waar de brandstoftoevoer plaatsvond.
B9.4 - Overtuig u ervan dat de dop van de tank goed vast zit.
Let op eventuele lekkages.
B10 - Bij het apparaat is een BESCHERMKAP VOOR DE MAAI-INRICHTING geleverd (Afb.1 detail 21) die vóór het gebruik gemonteerd moet worden (zie de instructies voor montage).
Het apparaat niet in werking stellen, noch gebruiken indien de beschermkap niet gemonteerd is.



B10.1 - GEVAAR! Letsel ten gevolge van aanraking met de maai-inrichting of wegschieten van materiaal in de richting van de gebruiker.
Wijzig niets aan de beschermkap.
Vervang de beschermkap wanneer deze beschadigd is en gebruik hiervoor alleen originele vervangingsonderdelen.

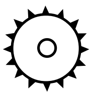


B10.2 - GEVAAR! Monteer geen metaaldraad in de maaikop.

B10.3 - De BLOKKERING VAN DE BEDIENING VAN DE VERSNELLING (zie afb.1 detail 16): voorkomt de onvrijwillige activering van de hendel van de versnelling.

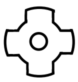
B10.4 - SCHAKELAAR (ON/OFF) voor stilstand van de motor (afb. 1 detail 14).

GEVAAR! Attentie, de maai-inrichting blijft gedurende een bepaalde tijd doorgaan met draaien, ook nadat de schakelaar op **"OFF"** gezet is. Houd de beide handgrepen stevig vast tot het apparaat geheel tot stilstand is gekomen. Zie het hoofdstuk **STARTEN EN STILSTAND**.



B10.5 GEVAAR! Geen zaagbladen monteren.

B10.6 GEVAAR! Geen bladen monteren die uit meerdere delen bestaan, maar alleen bladen uit één stuk.



B10.7 GEVAAR! Geen bladen monteren met een diameter groter dan 230 mm.

3. BESCHRIJVING MACHINEDELEN

BESCHRIJVING Afb. 1

1) Handgreep van de startkabel
2) Starter
3) Luchthendeltje
4) Kapje van de bougie
5) Dop brandstoftank
6) Geluiddemper
7) Linker handgreep (stuur)
8) Verbrandingsmotor
9) Brandstoftank
10) Rechter handgreep met bediening (stuur)
11) Achterste handgreep met bediening
12) Bevestigingspunt voor riem
13) Voorste handgreep
14) Stopinrichting van de motor ON/OFF.
15) Blokkering halve versneller
16) Blokkering van de bediening van de versnellingshendel
17) Versnellingshendel
18) Transmissieleiding (stang)
19) Maaiblad
20) Beschermkap maai-inrichting (voor maaiblad)
21) Beschermkap maai-inrichting (voor kop met draden)
22) Maai-inrichting (kop met draden)
23) Draagstel met riem
24) Barrière

4. MONTAGE

VOORSTE HANDGREEP

VOOR MODEL GBL 26/34

1) Plaats de handgreep (detail 1) en de barrière (detail 2) zoals getoond op afb. 2 op een afstand "F" van de achterste handgreep van 20 cm (of meer).

2) Zet de handgreep met de 4 schroeven, de borgringen en de moeren vast (afb. 3).

VOOR MODEL GBL 40

1) Plaats de handgreep met de barrière "B" naar de linkerkant van het apparaat gedraaid zoals getoond op afb. 65 en 67.

Houd een afstand een afstand "A" van de achterste handgreep van 20 cm (of meer aan).

Zet de handgreep met de 4 schroeven, de borgringen en de moeren vast (afb. 66).

De barrière dient ter garantie van een veiligheidsafstand tussen de gebruiker en de maai-inrichting. De handgreep moet dus aan de linkerkant van de stang gemonteerd worden.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER

STUUR MET HANDGREPEN VOOR MODEL GB 26/34/40

1) De STRUIKENSNOEIER wordt verpakt met opgevouwen stuur (afb. 4).
2) Draai de knop losser (afb. 5) en draai het stuur dwars.
3) Zet het stuur vast door de knop tot het einde toe vast te draaien (afb. 6).
Het stuur kan voor het gemak opgevouwen worden voor transport of opslag; het kan tevens ingesteld worden ten behoeve van een comfortabele werkpositie.

De **STRUIKENSNOEIERS GB 26/34/40 en GBL 26/34/40** kunnen gebruikt worden:
A. Voor het snoeien van struiken door het maaiblad en de beschermkap van het maaiblad te monteren (afb.1 detail19-20).
B. Voor het maaien van gras, door de kop met draden en het verlengstuk te monteren (afb.1 detail 21-22), die op de beschermkap zelf wordt vastgeschroefd.

ATTENTIE! De veiligheid, die moet voldoen aan de heersende normen, wordt alleen bereikt wanneer de eerder beschreven beschermkappen gemonteerd worden.

MONTAGE MAAIBLAD EN BESCHERMKAP (afb.7-8)

ATTENTIE! Draag veiligheids handschoenen bij alle handelingen van montage en onderhoud van het maaiblad.

VOOR DE MODELLEN GB 26/34 en GBL 26/34

1) Plaats de twee vierkante moeren in de betreffende zittingen in de beschermkap (afb. 9).
2) Plaats de beschermkap onder de aluminium transmissiekast (afb.10).
3) Plaats het bovenste klemmetje en zet het vast met de schroeven (afb.11).
4) Schroef (met de drie schroeven) het vaste plaatje vast op de transmissiekast (afb.12-13).
5) Steek het bovenste plaatje (van aluminium, afb. 14), dat het maaiblad blokkeert, in de uittredende as.
6) Monteer achtereenvolgens: het maaiblad (afb. 15) (centreer het op de daarvoor bestemde uitstekende rand van het plaatje), en het onderste plaatje (afb.16) dat het maaiblad blokkeert, het bakje (afb.17) en de linker schroef.
7) Linksdraaiend vastzetten met behulp van de bijgeleverde sleutel (afb.18).

VOOR DE MODELLEN GB 40 en GBL 40
zie afb. 60, 61 en 62

MONTAGE KOP MET DRADEN EN VERLENGSTUK/BESCHERMKAP (afb.19-20)
VOOR DE MODELLEN GB 26/34 en GBL 26/34

1) Verbind de beschermkap (afb. 20 detail1) met het verlengstuk (afb. 20 detail 2) en zet het geheel vast met de 3 schroeven en de moeren.
2) Monteer de beschermkap en het vaste plaatje, zoals beschreven wordt in de punten 1-2-3 van de paragraaf MONTAGE MAAIBLAD EN BESCHERMKAP.
3) Breng het roterende plaatje (van plastic) aan rond de uittredende as (afb. 21).
4) Schroef de kop met de draden vast (tegen de wijzers van de klok in) (afb. 22).
5) Steek een schroevendraaier in de daarvoor bestemde holte (afb. 22 detail 1), om de as te blokkeren tijdens het vastzetten.
6) Zet de kop met draden vast.

VOOR DE MODELLEN GB 40 en GBL 40
zie afb. 63 en 64

DRAAGSTEL MET RIEM EN BEVESTIGINGS-RING (afb. 23)
VOOR DE MODELLEN GB/GBL 26 en 34

1) Bevestig de plastic ring zoals getoond wordt in afb. 23.
2) Zet de ring vast met de schroeven en de moeren (afb. 24). Voordat u het apparaat in werking stelt, dient u de positie van de ring te regelen ten behoeve van een goede uitbalancering.

DRAAGSTEL MET DUBBELE RIEM MET SNELLE LOSKOPPELING (afb. 68)
VOOR DE MODELLEN GB/GBL 40

1) Het draagstel met dubbele riem is voorzien van een kliksluiting (afb. 68 detail 1) aan de voorkant. Maak de sluiting open door op de knop “PRESS” te drukken en door de twee helften in de tegenovergestelde richting te trekken.
Doe het draagstel van achteren om (afb. 69).
Maak de sluiting van het draagstel aan de voorkant dicht door de twee helften tegen elkaar aan te drukken (zie de pijlen op afb. 68) totdat zij vastklikken.
2) De haaksluiting waarmee het draagstel aan het bevestigingspunt op (het apparaat vastgemaakt wordt afb. 65 detail 1) en het steunkussentje voor op de heup bevinden zich aan de rechterkant, afb. 70.
Op de riemen zijn verstelelementen aangebracht waarmee zij aan de lichaamsgrootte van de gebruiker aangepast kunnen worden.

3) SNELLE LOSKOPPELING IN GEVAL VAN NOOD

In geval van nood moet u het rode lipje (afb. 70 detail 1) (dat boven de haaksluiting aangebracht is) stevig naar boven trekken waardoor het apparaat meteen loskomt van het draagstel.
4) Het bevestigingspunt aan het apparaat (afb. 65 detail 1), dat oorspronkelijk op de stang gemonteerd is, is (door middel van een schroef) verstelbaar voor een goede uitbalancering van het apparaat.

5. BRANDSTOFTOEVOER

1) ATTENTIE! Het apparaat is uit gerust met een tweetakt verbrandingsmotor.

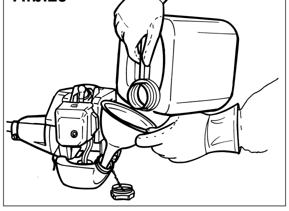
De motor moet gevoed worden met een mengsel van benzine en olie voor tweetakt motoren, waarbij de volgende percentages aangehouden moeten worden:

Gewone olie voor tweetakt motoren	1:25 (4%)
Olie op synthetische basis voor tweetakt motoren	1:40 (2,5%)

2) Meng de inhoud van de houder door deze flink te schudden vóór iedere brandstoftoevoer.

3) Bereid het brandstofmengsel alleen in de open lucht en giet het ook daar in de tank (afb. 25).

Afb.25



4) Bewaar de brandstof in een voor dat doel bestemde houder, die goed afgesloten wordt met een dop.

6. STARTEN EN STILSTAND

ATTENTIE! Houdt u strikt aan de waarschuwingen die opgenomen zijn in Hoofdstuk 2: FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMAATREGELEN.

STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR

1) Druk de stopschakelaar (afb. 26) in stand **“ON”**.
2) Licht het luchthendeltje op, rechts van het deksel van de carburateur (afb. 27), en zet het in stand **|ϕ|**.
3) Druk het primerbolletje enkele malen helemaal in

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER

(afb. 28), tot de brandstof door de transparante leiding (fig. 29) in de tank terugkeert.

4) Pak de handgreep vast en druk met de handpalm op de blokkering van de versnellingshendel, waardoor de beweging hiervan gedeblokkeerd wordt (afb.30 detail 1).

5) Druk de versnellingshendel helemaal in (afb.31).

6) Terwijl u de hendel ingedrukt houdt (afb.31), drukt u de knop voor halve snelheid helemaal in (afb.32).

7) Terwijl u deze knop ingedrukt houdt, laat u de hendel van de versnelling los.

Op deze wijze blijft de blokkeerknop voor halve snelheid ingeschakeld, en heeft u beide handen vrij voor het starten.

8) Trek tot 3 keer toe de handgreep van de startkabel helemaal uit (afb. 33).

9) Duw het luchthendeltje van de carburateur omlaag **|ø|** (afb.34).

10) Trek aan de startkabel (afb.33) tot de motor aanslaat.

⚠ **ATTENTIE - GEVAAR !!** De motor gaat van start en draait op halve snelheid. De maai-inrichting draait dus!!

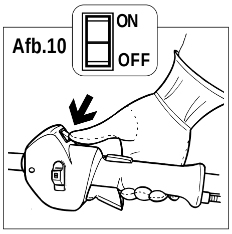
Laat de motor enkele seconden draaien.

11) Druk kort op de versnellingshendel (afb.35 detail 1). De knop voor halve snelheid wordt nu automatisch uitgeschakeld. De motor blijft draaien bij minimumsnelheid en de maai-inrichting komt na korte tijd tot stilstand.

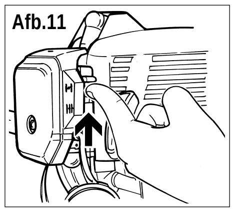
STILSTAND MOTOR

1) Om de motor tot stilstand te brengen zet u de schakelaar (afb.35 detail 2) op **“OFF”**.

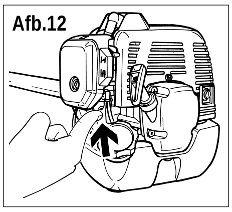
⚠ **ATTENTIE!** De maai-inrichting blijft gedurende een bepaalde tijd doorgaan met draaien, ook nadat u de schakelaar op **“OFF”** gezet



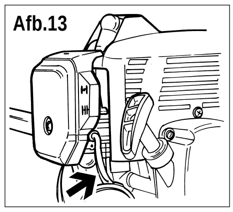
Afb.10



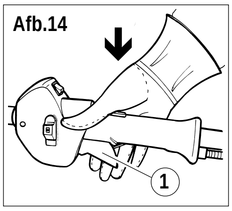
Afb.11



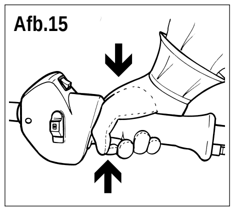
Afb.12



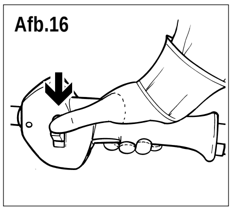
Afb.13



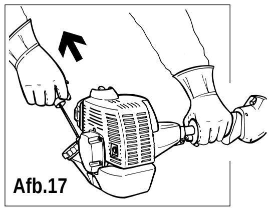
Afb.14



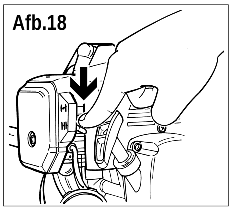
Afb.15



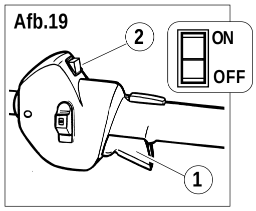
Afb.16



Afb.17



Afb.18



Afb.19

heeft. Houd de handgrepen stevig met beide handen vast tot de motor geheel tot stilstand is gekomen.

STARTEN MET EEN WARME MOTOR

Ga te werk als bij een koude motor, maar met omlaag gedrukt luchthendeltje **|ϕ|** (zie afb.34).

NEDERLANDS

7. GEBRUIK

HOE DE GRASMAAIER TE GEBRUIKEN

1) Haak het draagstel met riem (afb. 36 detail 1) aan de ring (afb. 36 detail 2).
2) Houd het apparaat op uw rechter heup, zoals op afb. 37-38 getoond wordt.

AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE MAAIDRAAD

De bijgeleverde kop met draden is van het type met 'handmatige instelling'.
Als de maaidraad tot de helft van de lengte versleten raakt, dient u ervoor te zorgen dat de juiste lengte hersteld wordt door aan de spoel te trekken en deze vervolgens te draaien (afb. 39).
Wanneer de naar buiten getrokken draad te lang blijkt te zijn, dan wordt de lengte automatisch bijgesteld tijdens de rotatie, door het daarvoor bestemde mesje.

GRASMAAIEN

Houd de maaikop parallel aan het terrein en beweeg u voort terwijl u het apparaat van rechts naar links beweegt (afb.40). Houd de motor op volle snelheid voor het verrichten van een scherpe snede.

MAAIEN ROND OBSTAKELS, PLANTEN, HEKKEN

Raak het obstakel vluchtig aan met het uiteinde van de draad (afb.40). De inclinatie van de kop (afb.41) kan de efficiëntie van de snede verbeteren. Stoot niet met de maaikop tegen de obstakels; u voorkomt zo dat de draden breken.
Ga bij het breken van de draden te werk als bij een vervanging.

8. VERVANGING VAN DE DRAAD

Om een nieuwe draad om de originele spoel te wikkelen:

A) gebruik plastic draad met een diameter van 2 mm, dat speciaal bestemd is voor grasmaaiers met draden.

ATTENTIE, GEVAAR! GEBRUIK ABSOLUUT GEEN METAALDRAAD. VERRICHT DE HANDELING BIJ STILSTAANDE MOTOR.

B) DEMONTAGE SPOEL

1) Draai de vleugelmoer los met de wijzers van de klok mee (afb. 42).
2) Trek de spoel naar buiten (afb. 43-44-45).
3) Reinig zorgvuldig de binnenkant van de behuizing (afb. 46).

C) OMWIKKELING VAN DE DRAAD

1) Houd twee stukken draad gereed die niet langer zijn dan 6 m.
2) Steek het uiteinde van de 2 draden in de daarvoor bestemde 2 gaten (afb. 47).
3) Wikkel de twee stukken draad gezamenlijk rond de spoel en volg daarbij de richting van de pijl die op de spoel gedrukt staat (afb. 48).
4) Ter vereenvoudiging van het terugplaatsen van de spoel in de behuizing bevestigt u de twee uiteinden van de draad in de daarvoor bestemde gleuven (afb. 49).

D) OPNIEUW MONTEREN VAN DE SPOEL

1) Geleid de twee uiteinden langs de draadgeleider (afb. 50).
2) Steek de spoel naar binnen en trek stevig aan de twee uiteinden van de draden zodat ze uit de gleuven getrokken worden (afb. 51).
3) Plaats de veer weer terug (afb. 52) en schroef de vleugelmoer weer vast tegen de wijzers van de klok in (afb. 53).

9. ONDERHOUD

BOUGIE

Minstens eenmaal per jaar, of bij startproblemen, controleert u de staat van de startbougie. Wacht eerst tot de motor afgekoeld is alvorens u tot controle overgaat.

1) Verwijder het kapje en schroef de bougie los met de bijgeleverde sleutel (afb.54).

Bij overmatige vuilaanslag en aanzienlijke slijtage van de elektroden dient u de bougie te vervangen door een van een gelijksoortig type (afb.55-56).

Een overmatige vuilaanslag kan toe te schrijven zijn aan:

Overmatig percentage olie in de brandstof en/of ongeschikte kwaliteit van de olie.

Filter gedeeltelijk verstopt.

2) Schroef de bougie met de hand los tot het einde van de schroefdraad om schade aan de zitting te voorkomen. Gebruik de betreffende sleutel alleen voor het vastzetten (afb.54).

LUCHTFILTER

Reinig regelmatig het luchtfilter; reinig het vaker wanneer u in een stofrijke omgeving werkt.

1) Schroef de vleugelschroef los van het deksel (afb.57).

2) Reinig het filter met water en een neutraal reinigingsproduct.

3) Laat het filter drogen voordat u het terugplaatst (afb.58).

Vervang het filter wanneer het beschadigd is, zodat u de levensduur van de motor niet op het spel zet.

AANZUIGFILTER VAN DE BRANDSTOF

Vervang tenminste eenmaal per jaar het filter, door het met een haak door de vulopening van de tank naar buiten te halen.

ANTI-VONKNET VAN DE GELUIDDEMPER

Alleen voor de modellen GB 26 en GBL 26

In het uitlaatgat voor het gas is een ring gestoken met een net (het gedeelte dat het meest naar buiten steekt).

Dit net vertoont de neiging om door aanslag verstopt te raken, waardoor de prestaties van de motor aanzienlijk minder worden.

Verwijder de ring met het net met behulp van een platbektang (fig.59).

MINIMUMSNELHEID VAN DE MOTOR

⚠ # Controleer bij ieder gebruik of de maaiinrichting niet draait wanneer de motor bij minimumsnelheid draait.

Vertoont de maai-inrichting de neiging tot draaien bij minimumsnelheid, richt u zich dan tot een servicedienst om het apparaat goed af te laten stellen.

CONTROLE SCHROEVEN EN DRAAIENDE DELEN

Vóór ieder gebruik dient u te controleren of er geen schroeven of onderdelen loszitten en of de maai-inrichting geen barsten of aanzienlijke slijtage vertoont.

Vervang de beschadigde delen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

REINIGING EN OPSLAG

Gebruikt u het apparaat langer dan 2 maanden niet, dan dient u de brandstoftank te legen.

Niet reinigen met agressieve vloeistoffen.

Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

Vóór het transport dient u de brandstoftank te legen en het maaiblad te beschermen (indien gemonteerd) met een daar voor bestemde beschermkap.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER

TECHNISCHE GEGEVENS GBL 26

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**4,8 Kg**
I nhoud tank	**700 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**420 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**25,5 cm³**
Maximum vermogen	**0,75 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**95 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**111 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s²**

TECHNISCHE GEGEVENS GB 26

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**4,9 Kg**
I nhoud tank	**700 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**420 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**25,5 cm³**
Maximum vermogen	**0,75 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**95 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**111 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**8,4-1,8 m/s²**

TECHNISCHE GEGEVENS GBL 34

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**5,9 Kg**
I nhoud tank	**830 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**420 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**33,6 cm³**
Maximum vermogen	**1 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**93 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**110 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s²**

TECHNISCHE GEGEVENS GB 34

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**6,0 Kg**
I nhoud tank	**830 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**420 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**33,6 cm³**
Maximum vermogen	**1 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**93 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**110 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s²**

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE STRUIKENSNOEIER

TECHNISCHE GEGEVENS GBL 40

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**7 Kg**
I nhoud tank	**1000 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**440 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**40 cm³**
Maximum vermogen	**1,4 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**94 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**110 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s²**

TECHNISCHE GEGEVENS GB 34

Massa (zonder brandstof – maai-inrichting - beschermkap)	**6,8 Kg**
I nhoud tank	**1000 cm³**
Maai-inrichting (kop met draden)	**440 mm**
Maai-inrichting (maaiblad)	**230 mm**
Cilinderinhoud motor	**40 cm³**
Maximum vermogen	**1,4 KW**
Maximum toerental motor	**9.500 1/min**
Maximumsnelheid met maai-inrichting	**7.500 1/min**
Minimum toerental	**2.800 1/min**
Niveau akoestische druk LpA av (EN 27917)	**94 dB (A)**
Niveau akoestische druk LwA av (ISO 10884)	**110 dB (A)**
Max.-min. niveau trillingen (ISO 7916)	**6,2-3 m/s²**
Max.-min. niveau trillingen maaiblad (ISO 7916)	**8-3 m/s²**

NEDERLANDS

CE

CONFORMITEITSVERKLARING MET DE CEE NORMEN

Ondergetekende **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIË, verklaart dat de volgende producten: **STRUIKENSNOEIERS MET VERBRANDINGSMOTOR GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** conform zijn aan de richtlijnen **98/37/CEE, 89/336/CEE, 2000/14/CEE (annex V)** en ontworpen zijn in overeenstemming met de normen **EN ISO 11806**

GB 26	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 112 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 112 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Gegarandeerd geluidsvermogenniveau	Lwa = 111 dB(A)
# Gemeten geluidsvermogenniveau	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA DESBROZADORA

ESPAÑOL

1. CONGRATULACIONES

Estimado cliente, deseamos congratularnos con Ud. por haber elegido un nuestro producto para el jardín.
El **DESBROZADORAS** ha sido fabricado teniendo en cuenta las normas de seguridad vigentes para la tutela del consumidor.

En este manual se describen y representan las diferentes operaciones de instalación, de uso y las intervenciones de mantenimiento necesarias para mantener su **DESBROZADORAS** en perfectas condiciones de funcionamiento.

PARA FACILITAR LA LECTURA
Las ilustraciones correspondientes al montaje y la descripción de la máquina se encuentran, al principio del presente fascículo.
Consultar estas páginas durante la lectura de las instrucciones de montaje y de utilización.

En caso de que su **DESBROZADORAS** necesite asistencia o reparación, le rogamos que se dirija a nuestro vendedor o a un centro de asistencia autorizado.

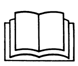
2. PRECAUCIONES FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

NORMAS GENERALES

ADVERTENCIAS:



A1 – La inobservancia de las normas y advertencias en la utilización del **CORTACÉSPED** puede provocar serios daños a las personas y conllevar peligros mortales.



A2 - Antes de utilizar el **DESBROZADORAS** se debe leer con cuidado el manual de instrucciones y mantenimiento y familiarizarse perfectamente con los mandos para poder emplear el aparato de forma correcta.
A2.1 - Guardar este manual para poderlo utilizar en el futuro.
A3 - Impedir la utilización del **DESBROZADORAS** por los niños y las personas que no conozcan completamente estas instrucciones.

PELIGRO:



A4 - Prestar atención al material proyectado por el dispositivo de corte.
A5 - No arrancar ni utilizar el **DESBROZADORA** en las cercanías de personas, animales o cosas.



Durante el funcionamiento, se recomienda mantener una distancia mínima de 15 m entre la máquina y otras personas.
A6 - El operador es responsable en caso de peligros o accidentes ocasionados a otras personas o a sus cosas.

UTILIZACIÓN:

B1 - Utilizar la **DESBROZADORA** solamente para cortar hierba, maleza y matas.
No emplear el aparato para otros motivos.
B2 - Llevar prendas de vestir y un equipo de seguridad adecuados para la utilización del **DESBROZADORA.**
Durante la utilización, llevar prendas de vestir ceñidas y no desatadas.



B3 - Llevar gafas de protección o viseras homologadas.
B3.1 - Llevar auriculares de protección contra el ruido homologados.



B3.2 - Llevar el casco de protección en caso de riesgo de caída de objetos.



B4 - Calzar zapatos resistentes con suelas no resbaladizas.

B5 - Llevar guantes resistentes.

B6 - Las personas que utilizan el **DESBROZADORA** deben estar en buena forma. **NO UTILIZAR** el **DESBROZADORA** en condiciones de cansancio, de malestar o bajo los efectos del alcohol y de otras drogas.



B7 - ¡ATENCIÓN! Los gases de escape son venenosos y asfixiantes. Por lo tanto, de inhalarlos pueden ser incluso mortales. No dejar funcionar el motor en un lugar cerrado o con una ventilación insuficiente.

B8 - La utilización del aparato por largo tiempo puede causar problemas de circulación sanguínea a las manos (enfermedad de los dedos blancos) imputables a las vibraciones.

Factores que influyen en la aparición de estos problemas pueden ser:

- Predisposición personal del operador a una escasa irrigación sanguínea de las manos.
- Utilización del aparato a bajas temperaturas (por lo tanto, se aconsejan guantes calientes).
- Largos tiempos de utilización sin interrupciones (se aconseja una utilización a intervalos).
- En caso de aparición de formicación y entorpecimiento, se recomienda dirigirse a un médico.

B8.1 - Aguantar el aparato siempre con ambas manos.

Tomar una posición estable y segura sobre las piernas.

B8.2 - El **DESBROZADORA** está diseñado para ser utilizado en el lado derecho del operador (véase fig.37-38).

Tener la empuñadura trasera (con mandos) con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda.



B9 - ¡ATENCIÓN! La gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables.

PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO.

B9.1 - Parar el motor antes de repostar combustible.

B9.2 - No fumar durante el repostaje de combustible.

B9.3 - Secar el combustible que se haya derramado. Arrancar el motor lejos del lugar de repostaje.

B9.4 - Asegurarse de que el tapón del depósito esté enroscado perfectamente. Prestar atención a eventuales pérdidas.

B10 - Junto con el aparato, se suministra una PROTECCIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE (Fig.1 piezas 21) que se debe instalar antes de la utilización (véase instrucciones de instalación).

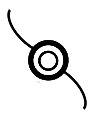
No arrancar ni utilizar el aparato si no está dotado de la protección.



B10.1 - ¡PELIGRO! Heridas causadas por el contacto con el dispositivo de corte; proyección de material hacia el operador.

No modificar la protección.

Sustituir la protección, si está dañada, solamente con un repuesto original.



B10.2 - ¡PELIGRO! No instalar alambre metálico en la cabeza de corte.

B10.3 - El BLOQUEO DEL MANDO DEL ACELERADOR (véase fig.1 pieza 16): impide el accionamiento accidental de la palanca del acelerador.

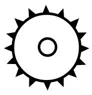
B10.4 - INTERRUPTOR (ON/OFF) de parada del motor (fig.1 pieza 14).



¡PELIGRO! Atención, el dispositivo de corte sigue girando durante cierto tiem-

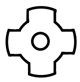
ESPAÑOL

po, incluso después del accionamiento del interruptor en posición **«OFF»**. Tener con fuerza las dos empuñaduras hasta la parada total. Véase capítulo **PUESTA EN MARCHA Y PARADA.**



B10.5 ¡PELIGRO! No instalar hojas de sierra.

B10.6 ¡PELIGRO! No instalar hojas formadas por varias piezas, sino solamente hojas monolíticas.



B10.7 ¡PELIGRO! No instalar hojas de diámetro superior a 230 mm.

3. DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS DE LA MÁQUINA

DESCRIPCIÓN Fig.1

1) Asa del cable de puesta en marcha
2) Arrancador
3) Palanca del aire
4) Capuchón de la bujía
5) Tapón depósito combustible
6) Silenciador
7) Empuñadura izquierda (manillar)
8) Motor de explosión
9) Depósito combustible
10) Empuñadura derecha con mandos (manillar)
11) Empuñadura con mandos trasera
12) Punto de unión para correa
13) Empuñadura delantera
14) Dispositivo de parada del motor ON/OFF
15) Bloqueo medio acelerador
16) Bloqueo del mando del acelerador
17) Palanca del acelerador
18) Tubo de transmisión (varilla)
19) Hoja
20) Protección dispositivo de corte (para hoja)
21) Protección dispositivo de corte (para cabeza de hilos)
22) Dispositivo de corte (cabeza de hilos)
23) Embrague de correa
24) Barrera

4. INSTALACIÓN

EMPUÑADURA ANTERIOR
PARA MODELO GBL 26/34

1) Posicionar como ilustrado en la fig. 2 la empuñadura (part. 1) y la barrera (part. 2) a una distancia «F» de la empuñadura posterior de 20 cm (o superior).

2) Bloquear con los n°4 tornillos, arandelas y tuercas (fig. 3)

PARA MODELO GBL 40

1) Posicionar como ilustrado en la fig. 65 e 67 la empuñadura con la barrera «B» dirigida en el lado izquierdo de la máquina.

Mantener una distancia «A» de la empuñadura posterior de 20 cm (o superior).

Bloquear con los 4 tornillos, arandelas y tuercas (fig. 66)

⚠ **La barrera tiene la función de asegurar una distancia de seguridad entre el operador y el dispositivo de corte. Por lo tanto se tiene que montar en el lado izquierdo de la barra.**

MANILLAR CON EMPUÑADURA PARA MODELO GB 26/34/40

1) La **DESBROZADORA** se embala con el manillar plegado (fig.4).

2) Aflojar el pomo (fig.5) y girar el manillar en sentido transversal.

3) Bloquear el manillar apretando hasta el fondo el pomo (fig.6).

El manillar se puede plegar para facilitar el transporte o la colocación en caso de inactividad, o se puede regular para obtener una posición de trabajo más cómoda.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA DESBROZADORA

Las **DESBROZADORAS GB 26/34/40 y GBL 26/34/40** se pueden utilizar:
A. Para desbrozar, instalando la hoja y la protección de la hoja (fig.1 piezas 19-20).
B. Para el corte de hierba, instalando la cabeza de hilos y el prolongador (fig.1 piezas 21-22), que se enrosca en la protección misma.

¡ATENCIÓN! Las condiciones de seguridad previstas por las normas vigentes se obtienen solamente instalando las protecciones del modo arriba descrito.

INSTALACIÓN DE LA HOJA Y DE LA PROTECCIÓN (fig.7-8)

¡ATENCIÓN! Calzar los guantes de seguridad antes de cualquier intervención de instalación y mantenimiento en la hoja.

PARA MODELOS GB 26/34 y GBL 26/34
1) Introducir las dos tuercas cuadradas en sus alojamientos en la protección (fig.9).
2) Colocar la protección debajo de la caja de transmisión de aluminio (fig.10).
3) Colocar el sujetador superior y bloquear con los tornillos (fig.11).
4) Atornillar (con los 3 tornillos) el plato fijo en la caja de transmisión (fig.12-13).
5) Introducir el plato superior (de aluminio fig.14) sujetahoja en el árbol de salida.
6) Instalar en sucesión la hoja (fig.15) (centrarla en el resalto correspondiente del plato) y luego el plato inferior (fig.16) sujetahoja, la copa (fig.17) y el tornillo izquierdo.
7) Apretar en sentido antihorario con la llave que forma parte del equipo base (fig.18).

PARA MODELOS GB 40 y GBL 40
ver fig. 60-61-62

INSTALACIÓN DE LA CABEZA DE HILOS Y DEL PROLONGADOR/PROTECCIÓN (fig.19-20)
PARA MODELOS GB 26/34 y GBL 26/34
1) Unir la protección (fig.20 pieza 1) al prolongador (fig.20 pieza 2) y bloquear con los 3 tornillos y las tuercas.
2) Instalar la protección y el plato fijo del modo descrito en los puntos 1-2-3 del párrafo INSTALACIÓN DE LA HOJA Y DE LA PROTECCIÓN.
3) Introducir el plato giratorio (de plástico) en el árbol de salida (fig.21).
4) Enroscar (en sentido antihorario) la cabeza de hilos (fig.22).
5) Introducir un destornillador en el nicho correspondiente (fig.22 pieza 1) para bloquear el árbol durante el apriete.
6) Apretar la cabeza de hilos.

PARA MODELOS GB 40 y GBL 40
ver fig. 63-64

EMBRAGUE DE CORREA Y ANILLO DE UNIÓN (fig.23)
PARA MODELOS GB/GBL 26 y 34
1) Fijar el anillo de plástico del modo indicado en fig.23.
2) Fijarlo mediante los tornillos y las tuercas (fig.24).
Antes de la puesta en marcha, regular la posición del anillo para asegurar un buen equilibrio.

CORREAJE DE DOBLE CORREA CON DESENGANCHE RÁPIDO (fig. 68)
PARA MODELOS GB/GBL 40
1) El correaje de doble correa está dotado de cierre de contacto (fig. 68 part.1) en el lado anterior.
Abrir la atadura presionando en la tecla «PRESS» y tirando en el sentido opuesto las dos mitades.
Ponérselo desde atrás (fig. 69).
Abrochar en la parte delantera acoplando y presionando una contra la otra las dos mitades (ver flechas fig. 68), hasta el clic.

2) El mosquetón de enganche (en el punto de unión en la máquina fig. 65 part.1) y el cojinete de apoyo en la cadera, se hallan en el lado derecho, fig. 70. En las correas hay unas regulaciones para ajustar según las dimensiones del operador.

3) DESENGANCHE RÁPIDO DE EMERGENCIA
En caso de emergencia, tirar de modo decidido hacia arriba la lengüeta roja (fig. 70 part.1) (situada sobre el mosquetón) para un desenganche inmediato de la máquina del correaje.

4) El punto de unión a la máquina (fig. 65 part.1), montado en origen en la barra, es regulable en la posición (por medio de un tornillo) para un buen equilibrio de la máquina.

5. REPOSTAJE DE COMBUSTIBLE

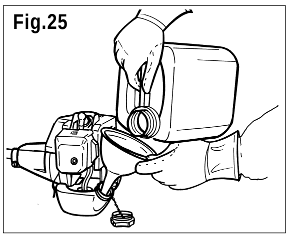
1) ¡ATENCIÓN! El aparato está equipado con un motor de explosión de 2 tiempos.

El motor debe ser alimentado con una mezcla de gasolina y aceite para motores de 2 tiempos, en los porcentajes siguientes.

Con aceite normal para motor de 2 tiempos	1:25 (4%)
Con aceite a base sintética para motor de 2 tiempos	1:40 (2,5%)

2) Mezclar, agitando abundantemente el contenedor antes de cada repostaje.

3) Preparar la mezcla combustible y repostar solamente al descubierto (fig.25).


Fig.25

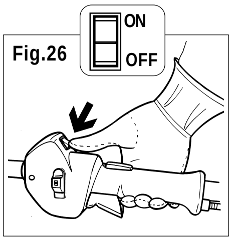
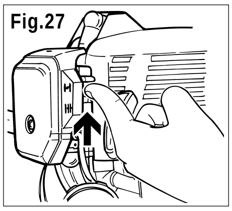
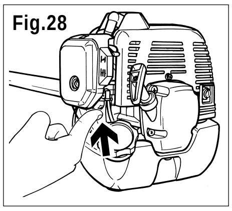
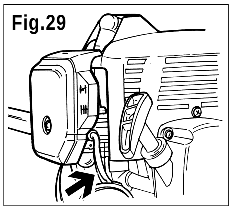


Fig.26


Fig.27


Fig.28


Fig.29

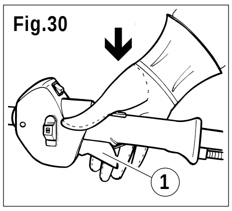
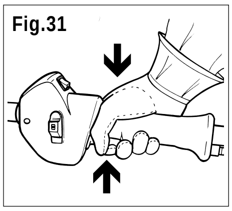
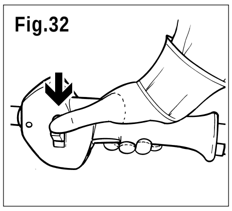
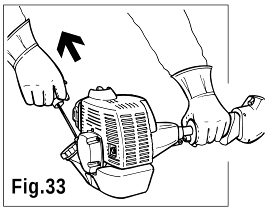
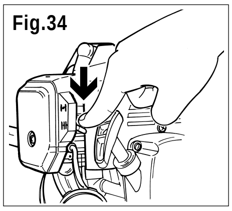


Fig.30


Fig.31


Fig.32


Fig.33


Fig.34

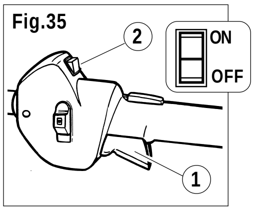


Fig.35

4) Guardar el combustible en un contenedor previsto para este uso y con el tapón enroscado perfectamente.

6. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

⚠ **¡ATENCIÓN! Observar con cuidado las advertencias contenidas en el Cap. 2 PRECAUCIONES FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD anterior.**

PUESTA EN MARCHA CON MOTOR FRÍO

1) Pulsar el interruptor de parada (fig.26) en posición **«ON»**.
2) Levantar la palanca del aire situada a la derecha de la tapa del carburador (fig.27) y situarla en posición **|ɸ|** .
3) Pulsar repetidamente hasta el fondo el bulbo primer (fig.28) hasta que el combustible regrese al depósito a través del segundo tubo transparente (fig.29).
4) Agarrar la empuñadura, pulsando con la palma el bloqueo del acelerador (fig.30), liberando de este modo el movimiento de la palanca del acelerador (fig.30 pieza 1).
5) Pulsar hasta el fondo la palanca del acelerador (fig.31).
6) Manteniendo pulsadas las palancas (fig.31), empujar hasta el fondo el botón del medio acelerador (fig.32).
7) Manteniendo pulsado hasta el fondo el botón, soltar la palanca del acelerador .
De este modo, el botón de bloqueo del medio acelerador permanece introducido y, por consiguiente, ambas manos se hallan disponibles para la puesta en marcha.
8) Tirar completamente, 3 veces, del asa del cable de puesta en marcha (fig.33).
9) Empujar hacia abajo la palanca del aire del carburador **|ø|** (fig.34).
10) Tirar del cable de puesta en marcha (fig.33) para arrancar el motor.

⚠ **¡¡ ATENCIÓN - PELIGRO !!** El motor arranca y permanece acelerado por mitad, por lo tanto el dispositivo de corte está en rotación.

Dejar funcionar el motor durante algunos segundos.

11) Pulsando brevemente la palanca del acelerador (fig.35 pieza 1), el botón del medio acelerador se desactiva automáticamente. Por consiguiente, el motor permanece en marcha al ralentí y el dispositivo de corte se para después de poco tiempo

PARADA MOTOR

1) Para parar el motor, situar el interruptor (fig.35 pieza 2) en posición **«OFF»**.

⚠ **¡ATENCIÓN!** el dispositivo de corte sigue girando durante cierto tiempo, incluso después del accionamiento del interruptor en posición **«OFF»**. Tener con fuerza las dos empuñaduras hasta la parada total.

PUESTA EN MARCHA CON MOTOR CALIENTE
Actuar al igual que para el motor frío, pero con la palanca del aire bajada **|ɸ|** (véase fig.34).

ESPAÑOL

7. UTILIZACIÓN

CÓMO UTILIZAR EL CORTACÉSPED

1) Enganchar el embrague de correa (fig.36 pieza 1) al anillo (fig.36 pieza 2).
2) Mantener el aparato en el lado derecho, según se indica en fig.37-38.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL HILO DE CORTE

La cabeza de hilos que forma parte del equipo base es del tipo con regulación manual.
Antes de que el hilo de corte se haya desgastado hasta la mitad de su longitud, restablecer la longitud tirando del carrete y luego girándolo (fig.39).
En caso de que la cantidad de hilo extraído sea excesiva, la longitud se regula automáticamente por la especial hoja durante la rotación.

CORTE DE HIERBA
Manteniendo la cabeza de corte paralela al terreno, avanzar oscilando a la derecha e izquierda (fig.40). Mantener el motor a su régimen máximo para efectuar el corte neto.

CORTE ALREDEDOR DE OBSTÁCULOS, PLANTAS Y CERCAS
Rozar el obstáculo con la extremidad del hilo (fig.40). La inclinación de la cabeza (fig.41) puede mejorar la eficacia del corte. No chocar la cabeza de corte contra los obstáculos para evitar roturas netas de los hilos.
En caso de rotura de los hilos, actuar al igual que para la sustitución.

8. SUSTITUCIÓN DEL HILO

Para enrollar un hilo nuevo en el carrete original:
A) Utilizar hilo de 2 mm de diámetro, de plástico, específico para cortacéspedes de hilo.

⚠ **¡ATENCIÓN PELIGRO! NO UTILIZAR NUNCA HILO METÁLICO. REALIZAR LA OPERACIÓN CON EL MOTOR PARADO**

B) DESMONTAJE DE LA BOBINA
1) Desenroscar en sentido horario la tuerca de mariposa (fig.42).
2) Extraer el carrete (fig.43-44-45).
3) Limpiar con cuidado el interior del cuerpo (fig.46).

C) ENROLLAMIENTO DEL HILO
1) Preparar dos tramos de hilo no superiores a 6 m.
2) Introducir la extremidad de los dos hilos en los 2 agujeros correspondientes (fig.47).
3) Enrollar los dos tramos de hilo acoplados en el carrete, siguiendo el sentido de la flecha impresa sobre el carrete mismo (fig.48).
4) Para facilitar la introducción del carrete en el cuerpo, fijar las dos extremidades del hilo en las dos ranuras correspondientes (fig.49).

D) INSTALACIÓN DEL CARRETE
1) Introducir las dos extremidades a través de los guiahilos (fig.50).
2) Introducir el carrete y tirar con fuerza de las dos extremidades del hilo para extraerlas de las ranuras (fig.51).
3) Volver a instalar el muelle (fig.52) y enroscar la tuerca de mariposa en sentido antihorario (fig.53).

9. MANTENIMIENTO

BUJÍA
Por lo menos una vez al año o en caso de dificultad de arranque, comprobar el estado de la bujía de encendido. Antes de efectuar esta operación, esperar a que el motor se enfríe.
1) Extraer el capuchón y desenroscar la bujía con la llave que forma parte del equipo base (fig.54).
En caso de incrustaciones excesivas y de un desgaste considerable de los electrodos, sustituir la bujía con otra de tipo equivalente (fig.55-56).
Un exceso de incrustaciones puede depender de:
Porcentaje excesivo de aceite en el combustible y/o calidad inadecuada del aceite.
Filtro de aire parcialmente atascado.
2) Enroscar la bujía manualmente hasta el tope de la rosca, para evitar dañar su alojamiento. Utilizar la llave correspondiente sólo para el apriete (fig.54).

FILTRO DE AIRE
Limpiar periódicamente el filtro de aire; con frecuencia, si se opera en áreas polvorientos.
1) Destornillar el tornillo de mariposa de la tapa (fig.57).
2) Lavar con agua y detergente neutro.
3) Dejar secar el filtro antes de volver a instalarlo (fig.58).
Sustituir el filtro, si está dañado, para evitar perjudicar la duración del motor.

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA DESBROZADORA

FILTRO PESCANTE DEL COMBUSTIBLE
Sustituir una vez al año el filtro, extrayéndolo con un gancho a través del orificio de llenado del depósito.

REDECILLA PARACHISPAS DEL SILENCIADOR
Sólo para modelos GB 26 y GBL 26.
En el agujero de escape del gas está introducido un anillo con redecilla (parte más saliente).
A causa de los depósitos, la redecilla tiende a atascarse, reduciendo las prestaciones del motor de forma considerable.
Extraer el anillo con redecilla por medio de una pinza de puntas (fig.59).

RALENTÍ DEL MOTOR
⚠ # Antes de cada utilización, comprobar que al ralentí el dispositivo de corte no esté en rotación.
Si tiende a girar, dirigirse a un centro de asistencia para la intervención de regulación.

COMPROBACIÓN DE TORNILLOS Y PIEZAS GIRATORIAS
Antes de cada utilización, controlar que no haya tornillos o piezas aflojadas, ni grietas o señales sensibles de desgaste en el dispositivo de corte.
Sustituir las piezas dañadas antes de la utilización.

LIMPIEZA Y COLOCACIÓN EN CASO DE INACTIVIDAD
En caso de interrupción de la utilización superior a 2 meses, vaciar el depósito del combustible.
No limpiar con líquidos agresivos.
Guardar el aparato en un lugar seco y seguro, inaccesible a los niños.
Antes de efectuar el transporte, vaciar el depósito de combustible y proteger la hoja (si está instalada) con una protección específica.

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA DESBROZADORA

ESPAÑOL

DATOS TÉCNICOS GBL 26

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**4,8 kg**
Capacidad depósito	**700 cm^3**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**420 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**25,5 cm^3**
Potencia máxima	**0,75 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s^2**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s^2**

DATOS TÉCNICOS GB 26

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**4,9 kg**
Capacidad depósito	**700 cm^3**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**420 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**25,5 cm^3**
Potencia máxima	**0,75 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s^2**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**8,4-1,8 m/s^2**

DATOS TÉCNICOS GBL 34

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**5,9 kg**
Capacidad depósito	**830 cm^3**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**420 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**33,6 cm^3**
Potencia máxima	**1 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s^2**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s^2**

DATOS TÉCNICOS GB 34

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**6,0 kg**
Capacidad depósito	**830 cm^3**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**420 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**33,6 cm^3**
Potencia máxima	**1 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s^2**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s^2**

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA DESBROZADORA

DATOS TÉCNICOS GBL 40

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**7 kg**
Capacidad depósito	**1000 cm³**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**440 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**40 cm³**
Potencia máxima	**1,4 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s²**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s²**

DATOS TÉCNICOS GB 40

Masa (sin combustible - dispositivo de corte - protección)	**6,8 kg**
Capacidad depósito	**1000 cm³**
Dispositivo de corte (cabeza de hilos)	**440 mm**
Dispositivo de corte (hoja)	**230 mm**
Cilindrada motor	**40 cm³**
Potencia máxima	**1,4 kW**
Régimen máximo de la cabeza de hilos	**9.500 1/min**
Régimen máximo del dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Ralentí	**2.800 1/min**
Nivel de presión acústica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Nivel de potencia acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nivel vibraciones máx.-min. (ISO 7916)	**6,2-3 m/s²**
Nivel de vibraciones máx.-min. hoja (ISO 7916)	**8-3 m/s²**

ESPAÑOL

CE

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CEE

La abajo firmante **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITALIA, declara que el siguiente producto: **DESBROZADORAS CON MOTOR DE EXPLOSIÓN GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** son conformes a las directivas, **98/37/CEE, 89/336/CEE, 2000/14/CEE (anexo V)** y ha sido realizado de conformidad con las normas **EN ISO 11806.**

GB 26	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 112 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 112 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 111 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 111 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 111 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Nivel de potencia sonora garantizado	Lwa = 111 dB(A)
# Nivel de potencia sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

1. PARABÉNS

Prezado Cliente, parabéns por ter escolhido um nosso produto para o jardim.

O **ROÇADORAS** foi construído no respeito das normas de segurança em vigor em defesa do consumidor.

Neste manual são descritas e ilustradas as várias operações de montagem, de uso e as operações de manutenção necessárias para manter em perfeita eficiência o Seu **ROÇADORAS**.

PARA FACILITAR A LEITURA

As ilustrações correspondentes à montagem e a descrição da máquina se encontram, no início do presente fascículo.

Consulte estas páginas durante a leitura das instruções de montagem e de uso.

Caso o Seu **ROÇADORAS** necessite de assistência ou reparação, rogamos que se dirija ao nosso revendedor, ou a um centro de assistência autorizado.

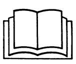
2. PRECAUÇÕES FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA

NORMAS GERAIS

ADVERTÊNCIAS



A1 - A inobservância das normas e advertências no uso da **ROÇADORA** pode provocar sérios danos as pessoas e comportar perigos mortais.



A2 – Quem quer utilize o **ROÇADORAS** deve primeiro ler com atenção o manual de instruções e manutenção e familiarizar-se completamente com os comandos para um uso correcto do aparelho.

A2.1 - Conserve este manual para consultas futuras.

A3 – Não permita o uso do **ROÇADORAS** às crianças e a pessoas que não conheçam completamente estas instruções.

PERIGO:



A4 – Tenha cuidado com o material arremessado pelo dispositivo de corte.

A5 – Não ponha em funcionamento nem utilize o **ROÇADORA** nas proximidades de pessoas, animais ou coisas.



Durante o funcionamento recomenda-se uma distância mínima de 15 m entre a máquina e outras pessoas.

A6 – O operador é responsável em caso de acidentes ou perigos causados a outras pessoas ou às coisas delas.

EMPREGO:

B1 – Utilize a **ROÇADORA** somente para cortar relva, ervas ruins e moitas. Não empregue o aparelho para finalidades diferentes.

Não utilize o aparelho para finalidades diferentes.

B2 – Vista roupa e equipamento de segurança adequado para o emprego do **ROÇADORA.**

Durante o emprego vista roupa justa ao corpo e não solta.







B3 – Utilize óculos de protecção ou viseira homologados.

B3.1 – Utilize protectores auriculares homologados contra o ruído.

B3.2 – Utilize o capacete de protecção em caso de risco de queda de objectos.

B4 – Calce sapatos robustos com solas anti-derrapantes.

B5 – Utilize luvas grossas.

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

B6 – Quem utilizar o **ROÇADORA** deve estar em boas condições. **NÃO UTILIZE O ROÇADORA** em condições de cansaço, de mal estar ou sob o efeito do álcool e de outras drogas.





B7 - ATENÇÃO! Os gases de descarga são venenosos e asfixiantes. Se inspirados, portanto, até podem ser mortais. Não ponha em funcionamento o motor num local fechado ou com ventilação escassa.

B8 – O emprego prolongado do aparelho pode causar problemas de circulação sanguínea nas mãos (doença “dos dedos brancos”) atribuível às vibrações.

Factores que influem na manifestação dos distúrbios podem ser:

- Predisposição pessoal do operador a uma escassa irroração sanguínea das mãos.
- Utilização do aparelho a baixas temperaturas (aconselham-se portanto luvas quentes).
- Longos tempos de uso sem interrupção (aconselha-se uma utilização com intervalos).
- Ao se manifestarem formigueiro e entorpecimento, recomenda-se a consultar um médico.

B8.1 – Sustentar o aparelho sempre com ambas as mãos.

Assumir uma posição estável e segura nas pernas.

B8.2 - O **ROÇADORA** é projectado para ser utilizado no lado direito do operador (veja a fig.37-38).

Segure a pega posterior (com comandos) com a mão direita e a pega anterior com a mão esquerda.



B9 - ATENÇÃO! a gasolina e os seus vapores são extremamente inflamáveis.



PERIGO DE QUEIMADURAS E INCÊNDIO

B9.1 – Pare o motor antes do abastecimento.

B9.2 – Não fume enquanto estiver a abastecer de carburante.

B9.3 – Seque o carburante eventualmente derramado. Ponha em funcionamento o motor longe do lugar de abastecimento.

B9.4 – Assegure-se de que o bujão do reservatório está bem apertado.

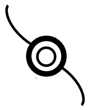
Preste atenção com eventuais perdas.

B10 – Com o aparelho é fornecida uma PROTECÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE (Fig.1 det.21) que deve ser montada antes do emprego (veja as instruções de montagem).

Não ponha em funcionamento nem utilize o aparelho se este estiver desprovido da protecção.







B10.1 - PERIGO! Feridas devidas ao contacto com o dispositivo de corte; arremesso de material contra o operador.

Não modifique a protecção.

Substitua a protecção se danificada, apenas com peças de origem.

B10.2 - PERIGO! Não monte fio metálico na cabeça de corte.

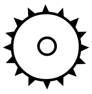
B10.3 - O BLOQUEIO DO COMANDO DO ACELERADOR (veja fig.1 det.16): impede o accionamento acidental da alavanca do acelerador.

B10.4 - INTERRUPTOR (ON/OFF) de paragem do motor (fig.1 det.14).

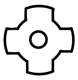


PERIGO! Atenção, o dispositivo de corte continua a girar por um certo tempo também depois de colocado o interruptor na posição **“OFF”**. Segure firmemente as duas pegas até à paragem completa. Veja o capítulo **ARRAN-**

PORTUGUÊS



QUE E PARAGEM.
B10.5 PERIGO! Não montar lâminas em serra.
B10.6 PERIGO! Não montar lâminas constituídas por mais peças mas apenas lâminas monolíticas.



B10.7 PERIGO! Não montar lâminas com diâmetro superior a 230 mm.

3. DESCRIÇÕES DAS PARTES DA MÁQUINA

DESCRIÇÃO Fig.1

1) Pega da corda de arranque
2) Arrancador
3) Alavanca do ar
4) Cachimbo da vela
5) Bujão do reservatório do carburante
6) Silenciador
7) Pega esquerda (guiador)
8) Motor de explosão
9) Reservatório do carburante
10) Pega direita com comandos (guiador)
11) Pega comandos posterior
12) Ponto de junção para correia
13) Pega anterior
14) Dispositivo de paragem do motor ON/OFF.
15) Bloqueio do meio acelerador
16) Bloqueio do comando do acelerador
17) Alavanca do acelerador
18) Tubo de transmissão (haste)
19) Lâmina
20) Protecção do dispositivo de corte (para lâmina)
21) Protecção do dispositivo de corte (para cabeça de fios)
22) Dispositivo de corte (cabeça de fios)
23) Correia em tiracolo
24) Barreira

4. MONTAGEM

EMPUNHADURA DIANTEIRA
PARA O MODELO GBL 26/34

1) Posicione como ilustrado na fig. 2 a empunhadura (part. 1) e a barreira (part. 2) a uma distância “F” da empunhadura traseira de 20 cm (ou superior).
2) Bloquear com os n°4 parafusos, anilhas e porcas (fig. 3)

PARA O MODELO GBL 40

1) Posicione como ilustrado na fig. 65 e 67 a empunhadura com a barreira “B” virada no lado esquerdo da máquina.
Manter uma distância “A” da empunhadura traseira de 20 cm (ou superior).
Bloquear com os 4 parafusos, anilhas e porcas (fig. 66)

⚠ A barreira tem a função de assegurar uma distância de segurança entre o operador e o dispositivo de corte. Portanto, deve ser montada no lado esquerdo da haste.

GUIADOR COM PEGA PARA MODELO GB 26/34/40

1) A ROÇADORA é embalada como o guiador dobrado (fig.4).
2) Desaperte a maçaneta (fig.5) e rode o guiador transversalmente.
3) Bloqueie o guiador apertando a fundo a maçaneta (fig.6).
O guiador pode ser dobrado por comodidade de transporte ou armazenagem, como também pode ser regulado para uma posição de trabalho mais cómoda.

As **ROÇADORAS GB 26/34/40 e GBL 26/34/40,** podem ser utilizadas:
A. Para roçar, montando a lâmina e a protecção da lâmina (fig.1 det.19-20).
B. Para cortar a relva, montando a cabeça de fios e

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

a extensão (fig.1 det.21-22), que é atarraxada na mesma protecção.

ATENÇÃO! As condições de segurança previstas pelas normas em vigor- só se realizam montando as protecções da maneira descrita acima.

MONTAGEM DE LÂMINA E PROTECÇÃO (fig.7-8)

ATENÇÃO! Utilizar as luvas de segurança para todas as operações de montagem e manutenção da lâmina.

PARA OS MODELOS GB 26/34 e GBL 26/34

1) Introduza as duas porcas quadradas nas próprias sedes na protecção (fig.9).

2) Posicione a protecção por baixo da caixa de transmissão em alumínio (fig.10).

3) Posicione o grampo superior e bloqueie com os parafusos (fig.11).

4) Aparafuse (com os 3 parafusos) o disco fixo na caixa de transmissão (fig.12-13).

5) Insira o disco superior (em alumínio fig.14) de bloqueio da lâmina no veio de saída.

6) Monte em sequência a lâmina (fig.15) (centre-a na saliência especial no disco) e a seguir o disco inferior (fig.16) de bloqueio da lâmina, a peça em forma de taça (fig. 17) e o parafuso esquerdo.

7) Aperte para a esquerda com a chave anexa (fig.18).

PARA OS MODELOS GB 40 e GBL 40
vide fig. 60-61-62

MONTAGEM DA CABEÇA DE FIOS E DA EXTENSÃO/PROTECÇÃO (fig.19-20)
PARA OS MODELOS GB 26/34 e GBL 26/34

1) Junte a protecção (fig.20 det.1) com a extensão (fig.20 det.2) e bloqueie com os 3 parafusos e as porcas.

2) Monte a protecção e o disco fixo como descrito nos pontos 1-2-3 do parágrafo MONTAGEM DE LÂMINA E PROTECÇÃO.

3) Insira o disco rotativo (em plástico) no veio de saída (fig.21).

4) Atarraxe (em sentido anti-horário) a cabeça de fios (fig. 22).

5) Introduza uma chave de fendas na cavidade especial (fig. 22 det. 1) para bloquear o veio durante o aperto.

6) Aperte a cabeça de fios.

PARA OS MODELOS GB 40 e GBL 40
vide fig. 63-64

CORREIA EM TIRACOLO E ANEL DE JUNÇÃO (fig.23)
PARA OS MODELOS GB/GBL 26 e 34

1) Fixe o anel em plástico como ilustrado na fig.23.

2) Fixe-o por meio dos parafusos e das porcas (fig. 24). Antes do arranque, regule a posição do anel para um bom equilíbrio.

ALÇA COM DUPLA CORREIA E COM DESENGANCHO RÁPIDO (fig. 68)
PARA MODELOS GB/GBL 40

1) A alça com dupla correia é completa de fivela com engate rápido (fig. 68 part. 1) no lado dianteiro. Abrir a fivela carregando no botão “PRESS” e puxando em sentido oposto as duas metades.
Vestir por trás (fig. 69).
Apertar pela frente engatando e carregando contra as duas metades (vide as setas fig. 68), até o clique.

2) O trinco de mola de enganche (no ponto de engate na máquina fig. 65 part. 1) e o rolamento de apoio no quadril, são colocados no lado direito, fig. 70.
Nas correias são presentes algumas regulações para a adaptação com as dimensões do operador.

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

3) DESENGANCHE RÁPIDO DE EMERGÊNCIA Em caso de emergência puxar de modo decidido e para cima a lingueta vermelha (fig. 70 part. 1) (situada sobre o trinco de mola) para um desengate imediato da máquina da alça.

4) O ponto de engate na máquina (fig. 65 part. 1), montado na origem na haste, é regulável na posição (por meio de um parafuso) para um bom balanceamento da máquina.

5. ABASTECIMENTO DE CARBURANTE

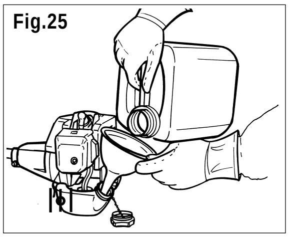
1) ATENÇÃO! O aparelho está equipado com um motor de explosão a 2 tempos.

O motor deve ser alimentado com uma mistura de gasolina e óleo para motores a 2 tempos, nas percentagens que seguem:

Com óleo normal para motor a 2 tempos	1:25 (4%)
Com óleo à base sintética para motor a 2 tempos	1:40 (2,5%)

2) Misture, agitando abundantemente o recipiente, antes de cada abastecimento.

3) Prepare a mistura de carburante e abasteça a máquina somente ao ar livre (fig. 25).


Fig.25

4) Conserve o carburante num recipiente próprio para esse fim e com tampão bem apertado.

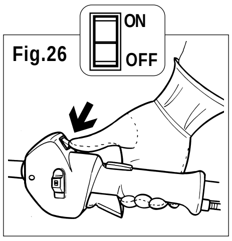
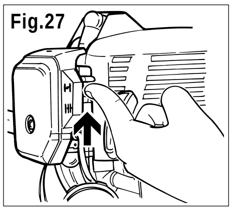
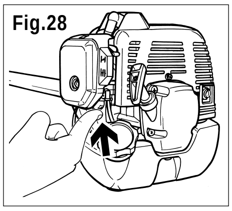
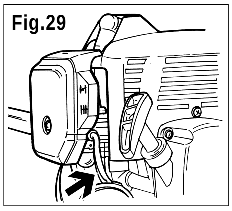


Fig.26


Fig.27


Fig.28


Fig.29

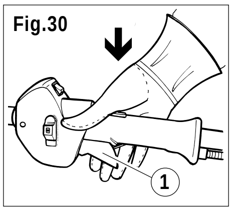
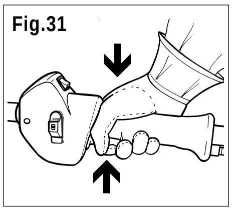
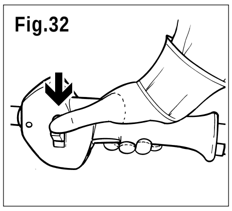
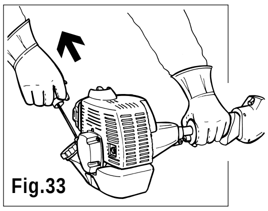
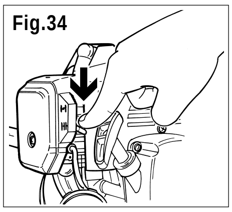


Fig.30


Fig.31


Fig.32


Fig.33


Fig.34

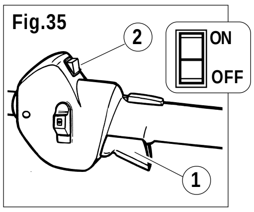


Fig.35

6. ARRANQUE E PARAGEM

ATENÇÃO! Cumprir com atenção os avisos contidos no precedente Cap. 2 PRECAUÇÕES FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA.

PORTUGUÊS

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

ARRANQUE COM MOTOR FRIO

1) Pressione o interruptor de paragem (fig.26) na posição **"ON"**.

2) Levante a pequena alavanca do ar posta à direita da tampa do carburador (fig.27) e coloque-a na posição **|ɸ|** .

3) Pressione a fundo repetidamente o bolbo primer (fig.28) até o carburante voltar para o reservatório através do segundo tubinho transparente (fig.29).

4) Apanhe a pega premindo com a palma no bloqueio do acelerador (fig.30), livrando dessa maneira o movimento da alavanca do acelerador (fig.30 det.1).

5) Pressione a fundo a alavanca do acelerador (fig.31).

6) Mantendo premidas as alavancas (fig.31) empurre a fundo o botão do meio acelerador (fig.32).

7) Mantendo premido a fundo o botão, solte a alavanca do acelerador .

Dessa forma, o botão de bloqueio do meio acelerador fica accionado, portanto as mãos ficam ambas disponíveis para o arranque.

8) Puxe a fundo até 3 vezes a pega da corda de arranque (fig.33).

9) Empurre para baixo a pequena alavanca do ar do carburador **|ø|** (fig.34).

10) Puxe a corda de arranque (fig.33) até o motor arrancar.

⚠ **ATENÇÃO - PERIGO !!** O motor arranca e fica acelerado a metade, portanto o dispositivo de corte está em rotação.

Deixe funcionar o motor por alguns segundos.

11) Premindo brevemente a alavanca do acelerador (fig.35 det.1) o botão do meio acelerador desactiva-se automaticamente. O motor fica assim em funcionamento ao regime mínimo e o dispositivo de corte pára após um breve tempo.

PARAGEM DO MOTOR

1) Para parar o motor, coloque o interruptor (fig. 35 det. 2) na posição **"OFF"**.

⚠ **ATENÇÃO!** o dispositivo de corte continua a girar por um certo tempo também depois de colocado o interruptor na posição **"OFF"**. Segure firmemente as duas pegas até à paragem completa.

ARRANQUE COM MOTOR QUENTE

Proceda como com o motor frio mas com a pequena alavanca do ar baixada **|ɸ|** (veja fig.34).

7. UTILIZAÇÃO

COMO UTILIZAR O APARADOR DE RELVA

1) Enganche a correia em tiracolo (fig.36 det.1) no anel (fig.36 det.2).

2) Mantenha o aparelho no lado direito como indicado na fig.37-38.

AJUSTE DO COMPRIMENTO DO FIO DE CORTE

A cabeça de fios anexa é do tipo de regulação manual.

Antes que o fio de corte se gaste até à metade do comprimento, restabeleça o comprimento puxando e a seguir rodando o carretel (fig.39).

Caso a quantidade de fio extraído seja excessiva, o comprimento é regulado automaticamente pela lâmina especial durante a rotação.

CORTE DA RELVA

Mantendo a cabeça de corte paralela ao terreno, avance oscilando para a direita e para a esquerda (fig. 40). Mantenha o motor a regime elevado para efectuar um corte preciso.

CORTE EM REDOR DE OBSTÁCULOS, PLANTAS, VEDAÇÕES
Passe rente ao obstáculo com a extremidade do fio (fig.40). A inclinação da cabeça (fig.41) pode melhorar a eficiência do corte. Não bata contra obstáculos com a cabeça de corte para evitar que os fios se partam.
Em caso de fios partidos, proceda como para a substituição.

8. SUBSTITUIÇÃO DO FIO

Para envolver um fio novo no carretel original:
A) Utilize fio de 2 mm de diâmetro em plástico, próprio para aparadores de relva a fio.

ATENÇÃO PERIGO! NÃO UTILIZAR DE NENHUM MODO FIO METÁLICO. EFECTUAR A OPERAÇÃO COM O MOTOR PARADO.

B) DESMONTAGEM DA BOBINA
1) Desaperte em sentido horário a porca em borboleta (fig.42).
2) Extraia o carretel (fig.43-44-45).
3) Limpe minuciosamente o interior do corpo (fig.46).

C) ENROLAMENTO DO FIO
1) Prepare dois pedaços de fio não superiores a 6 m.
2) Introduza a extremidade dos dois fios nos 2 furos especiais (fig.47).
3) Enrole as duas partes de fio emparelhadas no carretel, seguindo o sentido da seta marcada no próprio carretel (fig.48).
4) Para facilitar a nova inserção do carretel no corpo, fixe as duas extremidades de fio nas duas fendas especiais (fig.49).

D) REMONTAGEM DO CARRETEL
1) Insira as duas extremidades através do passa-fio (fig.50).
2) Insira o carretel e puxe com força as duas extremidades do fio para que saiam das fendas (fig.51).
3) Volte a posicionar a mola (fig.52) e atarraxe a porca em borboleta em sentido anti-horário (fig.53).

9. MANUTENÇÃO

VELA
Pelo menos uma vez por ano ou em caso de dificuldade de arranque, verifique o estado da vela de ignição. Aguarde que o motor arrefeça antes da operação.
1) Extraia o cachimbo e desatarraxe a vela com a chave anexa (fig.54).
Em caso de incrustações excessivas e notável desgaste dos eléctrodos, substitua a vela por uma de tipo equivalente (fig.55-56).
Um excesso de incrustações pode ser devido a:
Percentagem excessiva de óleo no carburante e/ou qualidade não adequada do óleo.
Filtro do ar parcialmente entupido.
2) Atarraxe a vela à mão até o fundo da rosca para evitar danos na sua sede. Utilize a chave especial apenas para apertar (fig.54).

FILTRO DO AR
Limpe periodicamente o filtro do ar; frequentemente se trabalhar em áreas poeirentas.
1) Desaperte o parafuso em borboleta da tampa (fig.57).
2) Lave com água e detergente neutro.
3) Faça secar o filtro antes de voltar a colocá-lo (fig.58).
Substitua o filtro se danificado para não comprometer a duração do motor.

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

FILTRO DO TUBO DO CARBURANTE
Substitua uma vez por ano o filtro extraindo-o com um gancho pela abertura de abastecimento do reservatório.

REDE PÁRA-FAÍSCAS DO SILENCIADOR
Somente para os modelos GB 26 e GBL 26.
No orifício de descarga do gás está inserido um anel com rede (parte mais saliente).
Devido aos depósitos, a rede tende a entupir-se reduzindo notavelmente os rendimentos do motor.
Extraia o anel com rede por meio de um alicate de pontas longas (fig.59).

REGIME MÍNIMO DO MOTOR
⚠ # Verifique a cada emprego que ao regime mínimo o dispositivo de corte não esteja em rotação.
Se tende a rodar, contacte um centro de assistência para a intervenção de regulação.

VERIFICAÇÃO DE PARAFUSOS E PARTES ROTATIVAS
Antes de cada emprego controle que não haja parafusos ou partes desapertadas e que não haja rachas ou fortes desgastes no dispositivo de corte.
Substitua as partes danificadas antes do emprego.

LIMPEZA E ARMAZENAGEM
Em caso de interrupção de utilização superior a 2 meses, esvazie o reservatório do carburante.
Não limpe com líquidos agressivos.
Conserve o aparelho em local seco e seguro, não acessível às crianças.
Em caso de transporte, esvazie o reservatório do carburante e proteja a lâmina (se montada) com uma protecção adequada.

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

DADOS TÉCNICOS GBL 26

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**4,8 Kg**
Capacidade do reservatório	**700 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**420 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**25,5 cm³**
Potência máxima	**0,75 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s²**

DADOS TÉCNICOS GB 26

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**4,9 Kg**
Capacidade do reservatório	**700 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**420 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**25,5 cm³**
Potência máxima	**0,75 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**8,4-1,8 m/s²**

DADOS TÉCNICOS GBL 34

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**5,9 Kg**
Capacidade do reservatório	**830 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**420 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**33,6 cm³**
Potência máxima	**1 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s²**

DADOS TÉCNICOS GB 34

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**6,0 Kg**
Capacidade do reservatório	**830 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**420 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**33,6 cm³**
Potência máxima	**1 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s²**

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA ROÇADORA

DADOS TÉCNICOS GBL 40

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**7 Kg**
Capacidade do reservatório	**1000 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**440 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**40 cm³**
Potência máxima	**1,4 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s²**

DADOS TÉCNICOS GB 40

Peso (sem carburante – dispositivo de corte – protecção)	**6,8 Kg**
Capacidade do reservatório	**1000 cm³**
Dispositivo de corte (cabeça de fios)	**440 mm**
Dispositivo de corte (lâmina)	**230 mm**
Cilindrada motor	**40 cm³**
Potência máxima	**1,4 KW**
Regime máximo da cabeça de fios	**9.500 1/min**
Regime máximo do dispositivo de corte	**7.500 1/min**
Regime de mínimo	**2.800 1/min**
Nível de pressão acústica LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Nível de potência acústica LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Nível máx.-min. de vibrações (ISO 7916)	**6,2-3 m/s²**
Nível vibrações máx.-min. lâmina (ISO 7916)	**8-3 m/s²**

CE

ATESTADO DE CONFORMIDADE COM AS NORMAS CEE

A abaixo assinada **SANDRIGARDEN srl,** via Manzoni 22, 36027 ROSÀ (VI) ITÁLIA, declara que os seguintes produtos: **ROÇADORAS COM MOTOR DE EXPLOSÃO GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** estão conforme as directivas **98/37/CEE, 89/336/CEE, 2000/14/CEE (apêndice V)** e foram desenvolvidos de maneira conforme as normas **EN ISO 1180.**

GB 26	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 112 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 112 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 111 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 111 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 111 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Nível de potência sonora garantido	Lwa = 111 dB(A)
# Nível de potência sonora medido	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

PL

INSTRUKCJA KOSIARKI

1 - GRATULACJE

Szanowny Kliencie, gratulujemy wyboru naszego produktu do pielęgnacji ogrodu. **KOSIARKA** została zbudowana zgodnie z normami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia użytkownika.
W niniejszej instrukcji przedstawione są, w formie pisemnej jak i na rysunkach , poszczególne fazy montażu, użytkowania i czynności dotyczące konserwacji niezbędne do utrzymanie w perfekcyjnym stanie waszej **KOSIARKI.**

ABY UŁATWIC JEJ CZYTANIE

Rysunki dotyczące montażu oraz opisu urządzenia znajdują się na początku niniejszej publikacji.
Należy się z nimi zapoznać w momencie czytania instrukcji montażu i użytkowania.

Gdy **KOSIARKA** będzie wymagała przeglądu lub naprawy prosimy o skontaktowanie się ze sprzedwcą lub z naszym autoryzowanym punktem obsługi klienta.

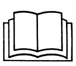
2. PODSTAWOWE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

NORMY PODSTAWOWE

UWAGI:



A1 - Nieprzestrzeganie norm i zaleceñ podczas u¿ytkowania **KOSIARKI** mo¿e spowodowaæ powa¿ne obra¿enia u osób oraz naraziæ je na œmiertelne niebezpieczeñstwo.



A2 – Każdy, kto używa **KOSIARKĘ** powinien uważnie przeczytać instrukcje użytkowania i czynności konserwacyjnych. Musi zapoznać się dokładnie ze sterowaniami w celu prawidłowej obsługi kosiarki.

A2.1 - Należy starannie przechowywać instrukcję do ewentualnych przyszłych konsultacji.

A3 – Nie jest dozwolone używanie **KOSIARKI** przez dzieci lub osoby, które nie są zapoznane z niniejszymi instrukcjami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:



A4 – Uważać na materiał odrzucany przez urządzenie tnące.

A5 – Nie włączać i nie używać **KOSIARKĘ** w pobliżu osób, zwierząt lub przedmiotów.



W momencie koszenia należy znajdować się w odległości min. 15m od innych osób.

A6 – Operator odpowiedzialny jest za ewentualne wypadki lub za stworzenie niebezpiecznych sytuacji, gdzie są inne osoby.

UŻYTKOWANIE:

B1 – Stosować **KOSIARKĘ** tylko do cięcia trawy i chwastów. Nie stosować kosiarki do innych celów.

B2 – Podczas koszenia KOSIARKĄ należy nosić odpowiednie ubranie, które musi być dopasowane, nie może być luźne.



B3 – Nosić okulary zabezpieczające lub odpowiednią homologowaną zasłonę daszkową.

INSTRUKCJA KOSIARKI



B3.1 – Nosić homologowane zabezpieczenie na uszy przed hałasem.

B3.2 – Nosić kask, który zabezpieczy nas przed ewentualnymi odrzutami materiału.

B4 – Nosić solidne buty robocze z podeszwą antypoślizgową.

B5 – Nosić solidne rękawice.

B6 – Każdy, kto używa **KOSIARKĘ** ma być w dobrej formie. **NIE UŻYWAĆ KOSIARKI** będąc zmęczonym, przy złym samopoczuciu lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.



B7 - UWAGA! Gaz wydostający się z rury wydechowej jest trujący i duszący. Gdy jest wdychany może być też śmiertelny. Nie włączać kosiarki w pomieszczeniach zamkniętych i słabo wentylowanych.

B8 – Zbyt długie używanie kosiarki i związane z tym wibracje mogą spowodować problemy w krążeniu krwi w rękach (choroba białych palców).

Przyczynami, które wpływają na powstanie problemów zdrowotnych mogą być:

- Predyspozycja osobista operatora do słabego krążenia rąk.
- Użytkowanie urządzenia przy niskich temperaturach (zalecamy noszenie grubych rękawic).
- Zbyt długi czas użytkowania (zalecamy robienie przerw w pracy).
- W przypadku, gdy ręce cierpną lub sztywnieją należy skonsultować się z lekarzem.

B8.1 – Trzymywać kosiarkę dwoma rękoma.

Pozycja operatora musi być stała i pewna.

B8.2 – Kosiarka została zaprojektowana do użytku po prawej stronie operatora (patrz figura 37-38).

Trzymać tylni uchwyt (ze sterowaniami) prawą ręką i uchwyt przedni lewą ręką.



B9 - UWAGA! Benzyna i para są łatwopalne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA I POŻARU.

B9.1 – Zatrzymać silnik przed dolewaniem benzyny.

B9.2 – Nie palić w trakcie nalewania.

B9.3 – Wysuszyć rozlaną benzynę.

B9.4 – Sprawdzić czy zbiornik został dokładnie zamknięty. Uwaga na wycieki.

B10 – Z urządzeniem dostarczone jest ZABEZPIECZENIE URZĄDZENIA TNĄCEGO (Fig.1 szczegół 21), które należy zamontować przed użytkowaniem (patrz instrukcje montażu).

Nie włączać ani nie używać urządzenia bez zabezpieczenia.



B10.1 - NIEBEZPIECZEŃSTWO! Rany spowodowane kontaktem

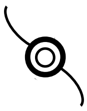
POLSKI



z urządzeniem tnącym; odpryskami materiału w kierunku do operatora.

Nie wprowadzać zmian w zabezpieczeniach.

Wymienić uszkodzone zabezpieczenie tylko na oryginalne części.



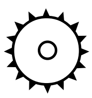
B10.2 - NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie montować linki stalowej na głowicy tnącej.

B10.3 – BLOKADA STEROWANIA PRZYSPIESZANIA (patrz fig.1 szczegół.16): Blokuje przypadkowe włączenie dźwigni przyspieszenia.

B10.4 - WYŁĄCZNIK (ON/OFF) zatrzymanie silnika (fig.1 szczegół 14).

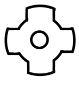


NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uwaga, część tnąca kręci się przez jakiś czas nawet po ustawieniu wyłącznika na pozycji **"OFF"**. Trzymać mocno dwa uchwyty aż do całkowitego zatrzymania. Patrz rozdział WŁĄCZENIE I ZATRZYMANIE.



B10.5 NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie montować ostrza piłowego.

B10.6 NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie montować ostrzy złożonych z wielu części, ale tylko ostrza monolityczne.



B10.7 NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie montować ostrzy ze średnicą większą od.

3. OPIS CZÊŒCI MASZYNY

OPIS Fig.1

1) Uchwyt liny rozruchu
2) Rozrusznik
3) Mała dźwignia powietrza
4) Pokrywka świecy
5) Korek zbiornika na benzynę.
6) Tłumik
7) Uchwyt lewy (kierownica)
8) Silnik iskrowy
9) Zbiornik na benzynę
10) Uchwyt prawy ze sterowaniami (kierownica)
11) Uchwyt tylny
12) Punkt zaczepienia pasa
13) Uchwyt przedni
14) Urządzenia zatrzymania ruchu silnika ON/OFF.
15) Blokada połowy przyspieszania
16) Blokada przyspieszania
17) Dźwignia przyspieszania
18) Pręt napędowy
19) Ostrze
20) Zabezpieczenie urządzenia tnącego (do ostrza)
21) Zabezpieczenie urządzenia cięcia (do głowicy żyłowej)
22) Urządzenia do cięcia (głowica żyłowa)
23) Pasy nośne
24) Bariera

4. MONTAŻ

UCHWYT PRZEDNI DLA MODELU GBL 26/34

1) Umieścić uchwyt (szczegół 1) i barierę (szczegół 2) , tak, jak pokazano na rysunku 2, w odległości "F" 20 cm lub większej (od uchwytu tylnego).

2) Przykręcić przy użyciu 4 śrub z

INSTRUKCJA KOSIARKI

podkładkami i nakrętkami (rys.3).

DLA MODELU GBL 40

1) Umieścić uchwyt z barierą "B" zwróconą w lewą stronę tak, jak pokazano na rysunkach 65 i 67.
Zachować odległość "A" 20 cm lub większą (od uchwytu tylnego).
Przykręcić przy użyciu 4 śrub z podkładkami i nakrętkami (rys.66).

Bariera służy do stworzenia bezpiecznej odległości pomiędzy operatorem i urządzeniem tnącym. Musi więc być zamontowana po lewej stronie pręta.

KIEROWNICA Z UCHWYTEM DLA MODELI GB 26/34/40

1) KOSIARKA jest spakowana ze zgiętą kierownicą. (fig.4).
2) Poluźnić pokrętło (fig.5) i przekręcić kierownicę poprzecznie.
3) Zablokować kierownicę poprzez dokręcenie do oporu pokrętła (fig.6).
Kierownica może być zgięta w celu ułatwienia transportu lub przechowania oraz może być regulowana do pozycji pracy.

KOSIARKI GB 26/34/40 e GBL 26/34/40, mogą być zastosowane do:
A. do koszenia chwastów, po zamontowaniu ostrza i zabezpieczenia ostrza (fig.1 szczegół 19-20).
B. do cięcia trawy, po zamontowaniu głowicy żyłowej i rozszerzenia (fig.1 part.21-22), co jest uaktywnione do stworzenia zabezpieczenia.

UWAGA! Bezpieczne warunki przewidziane w normach bezpieczeństwa istnieją wówczas, gdy zostaną zamontowane zabezpieczenia jak wyżej opisano.

MONTAŻ OSTRZA I ZABEZPIECZENIE (fig.7-8)

UWAGA! Nosić rękawice zabezpieczające w trakcie interwencji montażu i czynności konserwacyjnych przy ostrzu.

DLA MODELI GB 26/34 i GBL 26/34

1) Założyć dwa kwadratowe nakrętki we właściwych obsadach w zabezpieczeniu (fig.9).
2) Ustawić zabezpieczenie pod aluminiową skrzynią napędową (fig.10).
3) Ustawić górny zacisk i zablokować śrubami (fig.11).
4) Przykręcić (3 śrubami stały talerzyk do skrzyni napędowej (fig.12-13).
5) Założyć górny talerzyk (aluminiowy fig.14) blokujący ostrze na wale wyjścia.
6) Założyć ostrze (fig.15) (ustawić na wystającej części talerzyka), założyć talerzyk dolny blokujący ostrze (fig.16), osłonkę (fig.17) i lewą śrubę.
7) Przy pomocy klucza dostarczonego z kosiarką (fig.18) dokręcić śrubę w kierunku lewym.

DLA MODELI GB 40 i GBL 40
zob. rys. 60-61-62

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁOWEJ I ROZSZERZACZA/ZABEZPIECZENIA (fig.19-20)
DLA MODELI GB 26/34 i GBL 26/34

1) Połączyć zabezpieczenie (fig.20 szczegół 1) do rozszerzacza (fig.20 szczegół 2) i zablokować 3 śrubami i nakrętkami.
2) Założyć zabezpieczenie i talerzyk stały tak jak opisano w punktach 1-2-3 w paragrafie MONTAŻ OSTRZA I ZABEZPIECZENIA.
3) Wsunąć obracający talerzyk (plastikowy) na wale wyjścia (fig.21).
4) Przykręcić (w kierunku przeciwny do ruchu wskazówek zegara) głowicę żyłową (fig.22).
5) Włożyć śrubokręt do odpowiedniego wyżłobienia (fig.22 part.1) w celu zablokowania wału podczas skręcania.
6) Zakręcić do oporu głowicę żyłową.

DLA MODELI GB 40 i GBL 40
zob. rys. 63-64

ZAWIESZENIE PASA I PIERŚCIEŃ DO PRZYCZEPU (fig.23)
DLA MODELI GB/GBL 26 i 34

1) Przymocować pierścień plastikowy jak przedstawiono na fig.23.
2) Przykręcić śrubami i nakrętkami (fig.24). Przed rozruchem wyregulować pozycję pierścienia.

PODWÓJNE PASY NOŚNE Z SZYBKIM ODPIĘCIEM (rys. 68)
DLA MODELI GB/GBL 40

1) Podwójne pasy nośne wyposażone są w umieszczone z przodu zatrzaskowe zapięcie (rys. 68, szczegół 1). Otwarcie zapięcia następuje poprzez naciśnięcie przycisku “PRESS” i pociągnięcie dwóch elementów zapięcia w przeciwnych kierunkach.
Pasy należy zakładać od tyłu (rys. 69).
Zapięcie pasów następuje poprzez połączenie i dociśnięcie dwóch elementów zapięcia (zobacz strzałki rys. 68), aż do usłyszenia kliknięcia.
2) Zaczep sprężynowy do zahaczenia (na maszynie w punkcie zaczepienia rys. 65, szczegół 1) oraz poduszka do oparcia o biodro umieszczone są po prawej stronie, rys. 70.
Pasy mogą być wyregulowane, aby przystosować je do wysokości operatora.

3) SZYBKIE ODPIĘCIE W NAGŁYM WYPADKU
W przypadku awaryjnym należy zdecydowanie pociągnąć do góry czerwony języczek (rys.70, szczegół 1)(znajdujący się nad zaczepem sprężystym). Spowoduje to natychmiastowe odczepienie się maszyny od pasów.
4) Pozycja umieszczonego na pręcie punktu zaczepienia (rys.65, szczegół 1) może być odpowiednio wyregulowana (za pomocą śruby) w celu właściwego wyważenia maszyny.

5. NALEWANIE BENZYNY

1) UWAGA! Urządzenie posada silnik spalinowy dwusuwowy .

Silnik musi być zasilany mieszanką benzyny z olejem specjalnym do silników dwusuwowych, w następujących proporcjach:

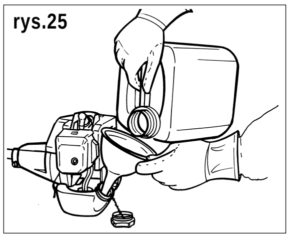
POLSKI

INSTRUKCJA KOSIARKI

Olejem normalny do silników dwusuwowych	1:25 (4%)
Olejem z podstawą syntetyczną do silników dwusuwowych	1:40 (2,5%)

2) Przed każdym dolewaniem należy mieszankę dobrze wymieszać wstrząsając mocno pojemnikiem.

3) Przygotowaną mieszankę dolewać na wolnym powietrzu (fig.25).


rys.25

4) Przechowywać mieszankę w przeznaczonym do tego celu zamkniętym pojemniku.

6. ROZRUCH I ZATRZYMANIE

UWAGA! Dokładnie przestrzegać uwag zawartych w Rozdz. Cap. 2 PODSTAWOWE UWAGI BEZPIECZEŃSTWA.

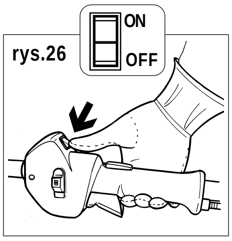
ROZRUCH SILNIKA ZIMNEGO

1) Ustawić wyłącznik (fig.26) na pozycji **"ON"**.

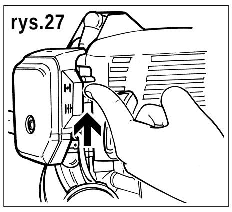
2) Podnieść dźwignię powietrza, umieszczoną po prawej stronie pokrywki gaźnika (fig.27) i ustawić na właściwej pozycji |ϕ| .

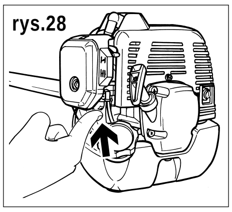
3) Przycisnąć kilkakrotnie do oporu bańkę primer (fig.28) do momentu aż benzyna wróci do zbiornika poprzez przeźroczystą rurkę (fig.29).

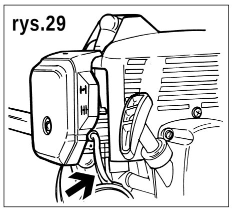
4) Załapać uchwyt wraz z przyciśnięciem dłonią blokady przyspieszenia (fig.30), zwalnia się w ten sposób ruch dźwigni przyspieszenia (fig.30 szczegół 1).

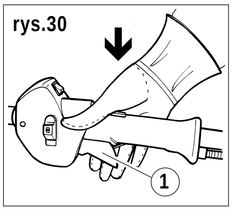


rys.26

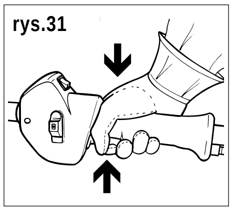

rys.27

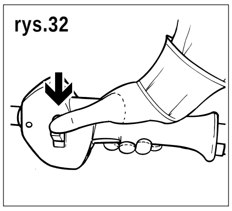

rys.28

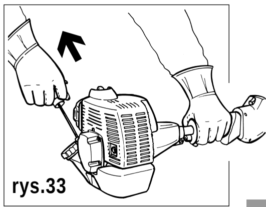

rys.29

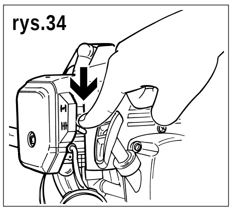


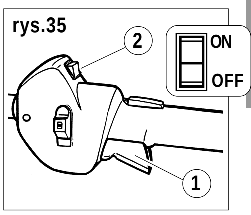
rys.30


rys.31


rys.32


rys.33


rys.34



rys.35

5) Przycisnąć do oporu dźwignię przyspieszenia (fig.31).

6) Gdy dźwignie są przyciśnięte (fig.31) pchnąć do oporu guzik w połowie przyspieszenia (fig.32).

7) Trzymując wciśnięty guzik zwolnić dźwignię przyspieszenia.

W ten sposób guzik blokady połowy przyspieszenia zostaje włączony, więc obydwie ręce będą dostępne do rozruchu.

8) Pociągnąć 3 razy dźwignię liny rozruchu (fig.33).

9) Pchnąć do dołu małą dźwignię powietrza gaźnika |ø| (fig.34).

10) Pociągnąć linę rozruchu (fig.33) aż do włączenia kosiarki.

⚠ **UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO!!** Silnik włącza się i pracuje w połowie prędkości, więc urządzenia tnące jest w fazie obrotu. Pozostawić w takim stanie przez kilka sekund.

11) Na krótko przycisnąć dźwignię przyspieszenia (fig.35 part.1), guzik w połowie przyspieszenia wyzwoli się automatycznie. Silnik pozostanie w minimalnej prędkości i urządzenie tnące zatrzyma się po krótkiej chwili.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1) Aby wyłączyć silnik ustawić wyłącznik (fig.35 szczegół 2) na pozycji **"OFF"**.

⚠ **UWAGA!** Urządzenie do cięcia będzie obracało się przez jakiś czas nawet po ustawieniu wyłączniku na pozycji **"OFF"**. Trzymać mocno za dwa uchwyty aż do całkowitego zatrzymania.

ROZRUCH GORĄCEGO SILNIKA

Postępować tak jak w przypadku zimnego silnika, ale z dźwigną powietrza obniżoną |ϕ| (patrz fig34).

7. U¯YTKOWANIE

JAK UŻYWAĆ KOSIARKĘ

1) Przyczepić zawieszenie pasa (fig.36 part.1) do pierścienia (fig.36 szczegół 2).

2) trzymać kosiarkę po prawej stronie tak jak wskazano na fig.34.

REGULACJA DŁUGOŚCI ŻYŁKI DO CIECIA

Głowica żyłowa posiada regulację ręczną. Przed zużyciem się do połowy żyłki należy wydłużyć żyłkę poprzez pociągnięcie i przekręcenie szpuli (fig.39).

Gdy wyciągnięto żyłki zbyt dużo to nadmiar jej będzie w trakcie obrotu obcięty nożem w osłonie i w ten sposób wyregulowany.

CIECIE TRAWY

Utrzymując równolegle do ziemi głowicę cięcia postępować przemieszczając kosiarką w prawo i w lewo (fig.40).

Do cięcia trawy silnik trzymać na pełnych obrotach.

CIECIE DOOKOŁA PRZESZKÓD, DRZEW, ZAGRÓD

Lekko dotknąć przeszkodę końcówką żyłki (fig.40). Przychylenie głowicy (fig.41) może polepszyć efekt cięcia. Nie uderzać o przeszkody głowicą cięcia czym można spowodować całkowite zerwanie żyłek. W przypadku oderwania się żyłki należy postępować tak jak przy wymianie.

POLSKI

8. WYMIANA ŻYŁKI

Aby zawinąć nową żyłę na oryginalnej szpuli.

A) Stosować żyłkę plastikową o średnicy 2 mm odpowiednią do cięcia trawy.

⚠ **UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO! W ŻADNYM PRZYPADKU NIE UŻYWAĆ ŻYŁKI STALOWEJ WYMIANĘ WYKONAĆ PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU.**

B) DEMONTAŻ SZPULI

1) Odkręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara nakrętkę (fig.42).

2) Ściągnąć szpulę (fig.43-44-45).

3) Dokładnie wyczyścić wnętrze głowicy (fig.46) .

C) NAWIJANIE ŻYŁKI

1) Przygotować dwa odcinki żyłki nie dłuższe od 6 m.

2) Końcówki włożyć do odpowiednich 2 otworów (fig.47).

3) Parę kawałków żyłki nawinąć na szpulę zgodnie z kierunkiem strzałki na szpuli (fig.48).

4) Aby ułatwić zakładanie szpuli w korpusie przymocować dwie końcówki do odpowiednich wyżłobień (fig.49).

D) PONOWNY MONTAŻ SZPULI

1) Włożyć dwie końcówki przez otwory (fig.50).

2) Założyć szpulę i pociągnąć mocno dwie końcówki tak aby wyszły z wyżłobień (fig.51).

3) Ustawić sprężynę (fig.52) i przykręcić nakrętkę w kierunku przeciwnym od ruchu wskazówek zegara (fig.53).

9. CZYNNOŒCI KONSERWACYJNE

ŚWIECA

Przynajmniej raz w rok lub w przypadku trudności rozruchu sprawdzić stan świecy zapłonowej.

Przed wymianą odczekać w celu schłodzenia silnika.

1) Ściągnąć pokrywkę i odkręcić świecę dostarczonym z kosiarką kluczem (fig.54).

W przypadku nadmiernej skorupy lub znacznego zużycia elektrod należy świecę wymienić na nową tego samego typu (fig.55-56).

Nadmiar skorupy może być spowodowany:

zbyt dużą ilością oleju w mieszance lub niewłaściwą jakością oleju.

zatkanym częściowo filtrem powietrza.

2) Ręcznie przykręcić świecę do końca gwintu i uważać aby nie uszkodzić jej obsady. Klucz wykorzystać tylko do końcowego dokręcenia (fig.54).

FILTR POWIETRZA

Co jakiś czas czyścić filtr powietrza. Filtr czyścić częściej jeżeli kosiarka pracuje w strefach zakurzonych.

1) Odkręcić śrubę pokrywy (fig.57).

2) Myć wodą lub neutralnym detergentem.

3) Przed założeniem filtr należy wysuszyć (fig.58).

Wymienić filtr gdy jest uszkodzony aby nie skrócić żywotności silnika.

FILTR PŁYWAKOWY BENZYNY

Filtr wymienić raz w roku. W tym celu należy wyciągnąć go hakiem poprzez wlew zbiornika.

SIATKA ZABEZPIECZAJĄCA TŁUMIKA
Tylko dla modeli GB 26 i GBL 26.

W rurze wydechowej założony jest pierścień z siatką (część najbardziej wystająca).
Siatka zwykle zatyka się ograniczając znacznie wydajność silnika
Wyciągnąć pierścień z siatką pincetą (fig.41).

MINIMALNE OBROTY SILNIKA

⚠ # Należy sprawdzać w trakcie każdego użytkowania aby urządzenia tnące nie obracało się przy minimalnych obrotach silnika.
W przypadku obracania się ostrza należy zgłosić się do centrum obsługi w celu regulacji.

KONTROLA ŚRUB I CZĘŚCI OBROTOWYCH

Przed każdym użytkowaniem sprawdzać stan przykręcenia śrub i poluzowania części. Sprawdzić aby nie było pęknięć lub znacznego zużycia w urządzeniu tnącym.
Wymienić części zużyte przed użytkowaniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W przypadku gdy kosiarka nie będzie używana przez ponad 2 miesiące, należy opróżnić zbiornik z benzyny.
Nie czyścić agresywnymi płynami.
Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu suchym i bezpiecznym, z daleka od zasięgu dzieci.
Do transportu należy opróżnić zbiornik z benzyny i zabezpieczyć ostrze (gdy jest zamontowane) właściwym zabezpieczeniem.

INSTRUKCJA KOSIARKI

INSTRUKCJA KOSIARKI

DANE TECHNICZNE GBL 26

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**4,8 kg**
Pojemność zbiornika	**700 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**420 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**25,5 cm³**
Moc maksymalna	**0,75 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**8,9-2,3 m/s²**
Max.-min. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**10,6-2,3 m/s²**

DANE TECHNICZNE GB 26

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**4,9 kg**
Pojemność zbiornika	**700 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**420 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**25,5 cm³**
Moc maksymalna	**0,75 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**95 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**111 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**4,6-1,8 m/s²**
Max.-min. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**8,4-1,8 m/s²**

DANE TECHNICZNE GBL 34

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**5,9 kg**
Pojemność zbiornika	**830 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**420 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**33,6 cm³**
Moc maksymalna	**1 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**4,1-3,2 m/s²**
Max.-mix. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**7,3-3,2 m/s²**

DANE TECHNICZNE GB 34

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**6,0 kg**
Pojemność zbiornika	**830 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**420 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**33,6 cm³**
Moc maksymalna	**1 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**93 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**3,3-2,7 m/s²**
Max.-min. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**5,8-2,7 m/s²**

INSTRUKCJA KOSIARKI

DANE TECHNICZNE GBL 40

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**7 kg**
Pojemność zbiornika	**1000 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**440 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**40 cm³**
Moc maksymalna	**1,4 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**7,8-3,3 m/s²**
Max.-mix. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**8,9-3,3 m/s²**

DANE TECHNICZNE GB 40

Ciężar (bez paliwa – urządzenia do cięcia – zabezpieczenie)	**6,8 kg**
Pojemność zbiornika	**1000 cm³**
Zespół do cięcia (głowica żyłowa)	**440 mm**
Urządzenie tnące (ostrze)	**230 mm**
Pojemność silnika	**40 cm³**
Moc maksymalna	**1,4 kW**
Maksymalne obroty głowicy żyłowej	**9.500 1/min**
Maksymalne obroty z urządzenie cięcia	**7.500 1/min**
Minimalne obroty	**2.800 1/min**
Poziom ciśnienia akustycznego LpA av (EN 27917)	**94 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej LwA av (ISO 10884)	**110 dB(A)**
Max.-min. poziom wibracji (ISO 7916)	**6,2-3 m/s²**
Max.-min. poziom wibracji ostrza (ISO 7916)	**8-3 m/s²**

CE

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI Z NORMAMI CEE

Ja, niżej popisany/a **SANDRIGARDEN srl,** ulica Manzoni 22, 36027 ROSA' (VI) WŁOCHY, oświadcza, że produkt: **KOSIARKI Z SILNIKIEM ISKROWYM GB 26, GBL 26, GB 34, GBL 34, GB 40, GBL 40** są zgodne z dyrektywami **98/37/CEE, 89/336/CEE, 2000/14/CEE (annex V)** i zostały zbudowany zgodnie z normami **EN ISO 11806.**

GB 26	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 112 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)

GBL 26	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 112 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)

GB 34	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 110 dB(A)

GBL 34	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 110 dB(A)

GB 40	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 110 dB(A)

GBL 40	
# Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa = 111 dB(A)
# Zmierzony di poziom mocy akustycznej	Lwa = 110 dB(A)

08 - 01 - 2004
SANDRI GARDEN srl
Direttore Generale
Alberto Cattaneo

La **SANDRIGARDEN** si riserva il diritto di apportare modifiche
sia tecniche che estetiche al prodotto e al presente manuale senza preavviso.

SANDRIGARDEN reserves the right to make
any technical or stylistic modifications to the product or this manual without prior no.

Die Fa. **SANDRIGARDEN** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung
technische und ästhetische Änderungen an Ihren Produkten vorzunehmen.

SANDRIGARDEN se réserve le droit d'apporter toute modification
technique ou esthétique sans avertir au préalable.

De firma **SANDRIGARDEN** behoudt zich het recht voor onaangekondigd zowel
technische wijzigingen als esthetische veranderingen aan te brengen.

SANDRIGARDEN s.r.l. se reserva el derecho de hacer modificaciones
técnicas y estéticas sin aviso previo.

A **Sandrigarden s.r.l.** reserva-se o direito de produzir modificações
quer técnicas quer estéticas sem aviso prévio.

Sandrigarden z o.o. rezerwuje sobie do wprowadzania zmiana
technicznych jak i estetycznych bez uprzedzenia.

SANDRI GARDEN s.r.l.
Sede legale: via Manzoni, 22 - 36027 - ROSÀ (VI) - ITALIA
Uffici: via Verdi, 13 - 23847 - MOLTENO (LC) - ITALIA Tel. 031/3570411 - Fax.031/35704435